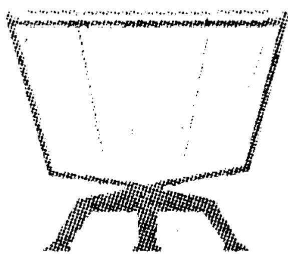
imburgs agblad

Werk-nemers

Dinsdag 20 juli 1993 — 75e jaargang nr. 168.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,65



De Albanezen komen, maar wanneer? De armlastige folkloregroep Aphrodite is op weg naar Kerkrade, maar moet afrekenen met onwillige autoriteiten, moeilijk te verkijgen visa en een hele grote omweg. Verder op de WMC-pagina een interview met dirigent, pianist Arno Dieteren van kamerensemble Contraint die op alle mogelijke instrumenten speelt, als het moet zelfs op een bezem. Verder natuurlijk D'r Joep, groeten uit Kerkrade en niet te vergeten het brassbandconcert van gisteravond in de Rodahal, waarop de Sunlife Band uit Bristol, de nieuwe wereldkampioen, en de Desford Colliery Band lieten horen dat in Engeland nog altijd de beste brassband-muziek wordt gemaakt.

ZIE VERDER PAGINA 8

Kabinet schuift problemen vooruit
PAGINA 4

DSM hoopt op begrip van minister Alders
PAGINA 9

Via burchtenroute naar pottenbakkers
PAGINA 18

LE TOUR

Uitslag	Klassement
1. Rincon	1. Indurain 71.50.08
2. Rominger	2. Meija op 3.23
3. Riis	3. Jaskula op 4.45
4. Jaskula	4. Rominger op 5.44
5. Indurain	5. Riis op 10.26



● *Oliviero Rincon*

Isolatiebedrijf betaalde steekpenningen

Ontslag DSM'ers na plegen fraude

DOOR PETER BRUIJNS EN ERIC VAN DORST

HEERLEN – Zes medewerkers van DSM hebben volgens dat bedrijf voor enkele tienduizenden guldens aan steekpenningen aangenomen van het Geleense installatie- en isolatiebedrijf NPI en het soortgelijke bedrijf I en O uit Brabant. De 'beloning' voor hun medewerking aan de fiscale fraude varieerde van materialen voor vloeren en plafonds tot een verbouwing van hun huis.

Dat is aan het licht gekomen tijdens onderzoeken door Justitie, de Fiscale Inlichtingen en Opsporingsdient (Fiod) en de opsporingsdienst van het Gemeenschappelijk Administratie Kantoor (GAK). DSM heeft dit gisteren beaamd. Volgens officier van Justitie mr J. Nabben is een onderzoek naar 'activiteiten op en rond DSM' nog steeds gaande.

DSM heeft vier van de zes DSM'ers op staande voet ontslagen. Dat gebeurde ruim een week geleden. Van de overige twee is er één wegens zijn leeftijd afgevloeid en werkt de ander inmiddels bij Stork.

De fraude met steekpenningen kwam vorig jaar aan het licht bij een onderzoek dat GAK en Fiod bij NPI en I en O verrichtten. De bevindingen waren ernstig genoeg om Justitie in te schakelen. De rechercheurs vonden bewijzen van een 'mogelijke verstrengeling van privé- en zakelijke belangen' bij DSM-medewerkers.

Zie verder pagina 11
● **Miljoenen guldens aan sociale lasten ontdoken**

Chinezen laten Roda weer gaan

Van onze sportredactie

HEERLEN/SHENYANG – Roda JC, dat deelneemt aan een internationaal toernooi in China, is gistermorgen na een gijzeling van twaalf uur vrijgelaten. De Kerkraadse club werd door het sportcomité van de stad Dalian vastgehouden als 'onderhandelingsobject', omdat de toernooileiding weigerde de financiële verplichtingen aan de stad na te komen. Dalian eiste een schadevergoeding nadat het Belgische SK Beveren afhaakte en het toernooi daardoor inkomsten misliep. Gisteren werd die eis na langdurige onderhandelingen alsnog ingewilligd door het in allerijl opgetrommelde organisatiecomité, waardoor Roda met twee bussen naar Shenyang mocht afreizen. Dat de situatie niet geëscaleerd is, dankte Roda-directeur Servé Kuijer vooral aan de solidariteit van de andere Nederlandse clubs. Fortuna, FC Twente en FC Utrecht weigerden immers te spelen zolang Roda werd vastgehouden.

Zie verder pagina 15
● **'Roda met schrik vrij'**

Simons: 'Aantal patiënten nauwelijks gestegen, kosten wel'

Specialisten wijken niet

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het aantal patiënten van specialisten is de afgelopen drie jaar nauwelijks gestegen. De uitgaven zijn daarentegen de pan uit gerezen. Dat stelt staatssecretaris Simons van Volksgezondheid in een brief aan 13.000 specialisten. De specialisten vinden echter dat ze nog steeds gelijk hebben. Hun acties zullen ze dan ook niet stoppen. De specialistenvereniging LSV is wel bereid om intensiever met de overheid te overleggen.

De staatssecretaris concludeert uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) dat het aantal bezoeken aan medisch specialisten over de afgelopen drie jaar met ruim vijf procent is gestegen. In 1989 was sprake van 27,2 miljoen bezoeken aan specialisten; in 1992 waren dat er 28,6 miljoen. De uitgaven aan specialistische hulp zijn echter veel meer gestegen. In 1989 bedroegen de kosten 2,1 miljard gulden. In 1992 werd 2,6 miljard uitgegeven, een kostenstijging van 22 procent in een periode van drie jaar.

Simons is ervan overtuigd dat de tarieven van de specialisten en het aantal verrichtingen tot veel hogere kosten hebben geleid. De specialisten spreken dat echter tegen. De staatssecretaris vergelijkt appels met peren, zeggen zij. „De overschrijding wordt onder andere veroorzaakt door de vergrijzing," aldus specialist J. Ultee. „De oudere patiënten hebben intensievere en duurdere operaties nodig, zoals het aanbrengen van hartkleppen en kunstheupen. Een en ander betekent dat bij een geringe stijging of zelfs bij het gelijkblijven van het aantal patiënten de kosten voor de gezondheidszorg hoger kunnen worden."

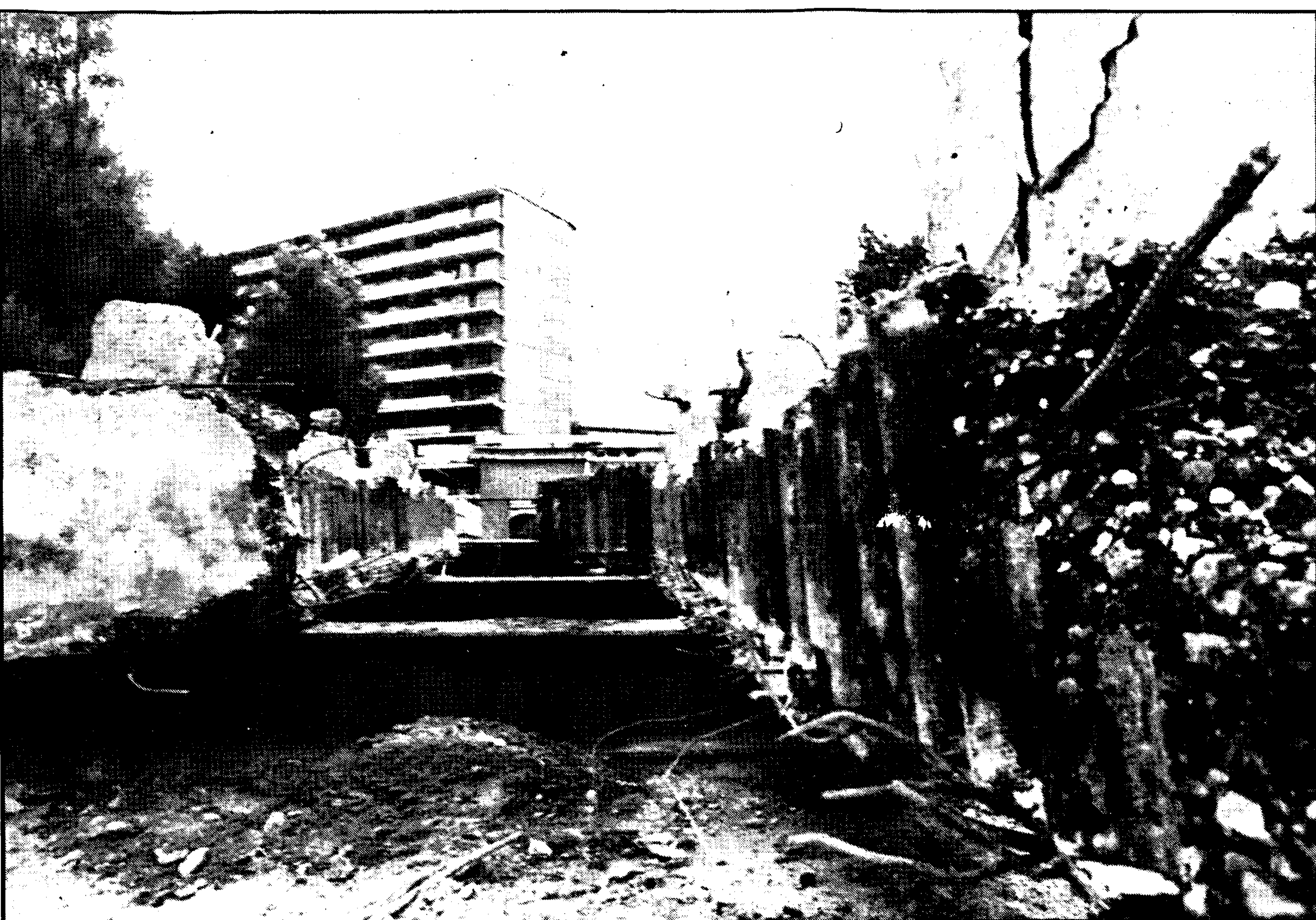
Enquête

Simons wil snel duidelijkheid scheppen in het nu al maanden slepende conflict. In oktober valt bij alle specialisten een enquête-formulier in de bus, waarop ze hun omzet moeten invullen. De artsen zijn wettelijk verplicht die gegevens te verstrekken. Directeur-generaal T. Annink van het ministerie van WVC: „Specialisten die niet meewerken, worden hard aangepakt. Eventueel wordt de Economische Controle Dienst ingeschakeld."

Op verzoek van de bewindsman zal het Centraal Orgaan Tarieven Gezondheidszorg (COTG) zich met de enquête onder specialisten gaan bezighouden. Dan moet ook duidelijk worden welke groep specialisten vooral verantwoordelijk is voor de forse overschrijding van de beschikbare budgetten. Voor die groep wil de staatssecretaris de tarieven gaan korten.

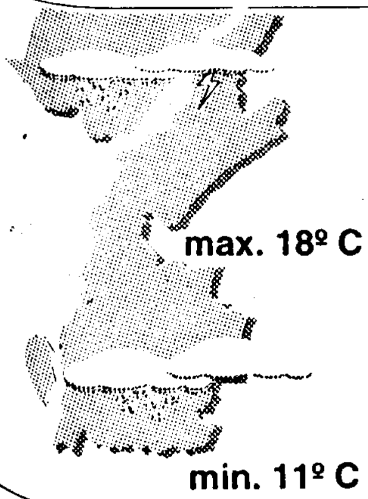
Staatssecretaris Simons heeft ook een brief gestuurd aan patiënten die hem hadden benaderd over de specialistenacties. De bewindsman adviseert de patiënten zich te wenden tot de regionale inspectie van de volksgezondheid als ze menen dat ze ten onrechte geen hulp krijgen. De Patiënten Federatie vindt dat de specialisten nu lang genoeg actie hebben gevoerd. „Ze hebben hun grieven duidelijk gemaakt en moeten nu de onderhandelingstafel weten te vinden," aldus woordvoerder F. Dekkers. „Men moet in Den Haag zijn om de zaak tot een oplossing te brengen en er niet overal in de regio patiënten mee opzadelen."

Laatste getuigen Bijlmerramp



● *Skeletten van betonnen funderingen liggen bloot nu de sloop van de Bijlmerflats Groeneveen en Klein Kruitberg bijna is voltooid. Op vier oktober vorig jaar stortte een Boeing 747 van de Israëlische luchtvaartmaatschappij El Al neer op de flats. Daarbij vielen ruim veertig doden.*

Foto: ANP



BUIEN

Vandaag komen we geleidelijk in een noordwestelijke stroming met aanvoer van koele en onstabiele lucht. In deze stroming komt veel bewolking voor met enkele buien. Hierbij bestaat nog een kleine kans op onweer. De wind is aanvankelijk zuidwestelijk, maar draait geleidelijk naar het noordwesten en wordt daarbij matig. Met een maximumtemperatuur van 18 graden zitten we 4 graden onder het gemiddelde van de maand juli. De komende nacht daalt de temperatuur naar 11 graden.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

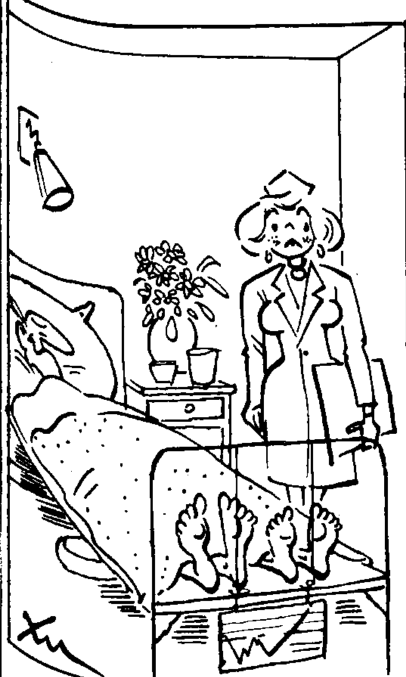
VANDAAG:

zon op:	05.42	onder: 21.45
maan op:	07.04	onder: 21.53

MORGEN:

zon op:	05.43	onder: 21.44
maan op:	08,27	onder: 22.17

Meer patiënten in ziekenhuizen



Ondertekening mogelijk pas over enkele maanden

Britse rechtbank beslist over Verdrag Maastricht

LONDEN – Het Hooggerechtshof in Londen heeft gisteren bevolen dat het ratificatieproces van het Verdrag van Maastricht juridisch wordt getoetst. Hierdoor kan het nog maanden duren voordat de Britse regering het akkoord over de Europese eenwording formeel goedkeurt.

De rechters verklaarden een klacht van het Conservatieve parlementslid Lord William Rees-Mogg – een vroegere hoofdredacteur van het dagblad The Times – ontvankelijk. Hij meent dat de ratificatie ongeldig is, omdat die niet de gehele verdragstekst betreft. De regering had niet het verdrag zelf aan het parlement voorgelegd, maar een tekst waaruit bleek dat het verdrag in overeenstemming is met de Britse wet.

Er is geen datum vastgesteld voor de hoorzitting. De uitspraak kan over een maand vallen als het Hof zich nog vóór het zomerreces over de zaak buigt; gebeurt dat niet, dan vindt de zitting pas in de herfst plaats.

Landsadvocaten hebben laten weten dat de regering niet van plan is het verdrag te ratificeren zolang het Hof zich niet heeft uitgesproken.

De uitdaging van Rees-Mogg komt drie dagen vóór een cruciale stemming in het parlement over de sociale paragraaf van 'Maastricht', die voor de Britten niet zal gelden. Dat is de laatste parlementaire horde die premier John Major moet nemen om het verdrag erdoor te krijgen.

Major dreigt de slag te verliezen als de rebellen binnen zijn partij mèt de oppositie tegen stemmen. Labour en de Liberaal-Democraten willen dat de sociale paragraaf wél wordt opgenomen in het verdrag, de anti-Maastricht Conservatieven zijn tegen het gehele akkoord. Er hoeven maar tien Tory's tegen te stemmen om goedkeuring tegen te houden.

President Demirel dreigt PKK met vergelding

Turkse families door Koerden uitgemoord

ISTANBOEL – De Koerdische Arbeiderspartij PKK heeft gisteren 26 mensen vermoord, onder wie zestien kinderen en negen vrouwen in de Oostturkse provincie Van. Vier mensen raakten gewond. Volgens ooggetuigen hebben zeven militanten van de PKK het vuur geopend op de families, die ze in een tent verzameld hadden. De zeven gezinnen bevonden zich met hun vee op de zomerweiden, acht kilometer van het districtscentrum Saraybahce.

President Demirel zei de aanslag te veroordelen en waaschuwde de sympathisanten van de PKK. „Degenen in binnen- en buitenland die deze terroristen steunen of met hen sympathiseren, worden nu geconfronteerd met de gruwelijke consequenties van hun steun. Maar de Turkse staat blijft overeind met al zijn kracht. De rekening zal gepresenteerd worden," aldus de president.

Een woordvoerder van de PKK heeft aan het vanuit Duitsland opererende persbureau Kurd-ha meegedeeld dat de aanslag bij Saraybahce onderzocht wordt.

Paus bande duivel uit bij vrouw

ROME – Paus Johannes Paulus II vocht elf jaar geleden in het Vaticaan gedurende lange tijd tegen een machtige demon die bezit had genomen van een vrouw. Dat blijkt uit een passage in het vrijgegeven dagboek van de kardinaal Jacques Martin, destijds een naaste medewerker van de paus.

Het is overigens waarschijnlijk dat 'Johannes Paulus II, die regelmatig waarschuwt voor het op de loer liggen van de duivel, vaker in zijn loopbaan demonen heeft uitgebannen. Hij is gezien zijn functie de belangrijkste en sterkste tegenstander van de duivel. Een duiveluitbanner moet over een grote expertise beschikken en zeer evenwichtig van aard zijn. Vorig jaar nog werd alarm geslagen vanwege het tekort aan duiveluitbanners. Met name in Italië is de laatste jaren sprake van een sterke toename van het aantal personen dat meent de duivel in zich te dragen.

Tientallen doden bij zware strijd in Tadzjikistan

MOSKOU – In Tadzjikistan en in het grensgebied met Afghanistan is gisteren zwaar gevochten tussen regeringstroepen en strijders van de oppositie. Bij Tavildara in Centraal-Tadzjikistan zijn tientallen doden gevallen. Afghanistan heeft Russische troepen, die het Tadzjikistaanse leger bijstaan, beschuldigd van bombardementen op grensdorpen op zijn grondgebied. De Russische minister van Veiligheidszaken, Viktor Barannikov, is in de Tadzjikistaanse hoofdstad Doesjanbe aangekomen om de versterking van de grens met Russische troepen voor te bereiden.

Westen staakt hulpverlening aan Soedanezen

KARTOEM – Westerse hulpinstanties in Zuid-Soedan hebben hun werkzaamheden voorlopig opgeschort en hun medewerkers teruggetrokken vanwege hevige gevechten rondom de plaatsen Kongor en Lafon. Beide plaatsen zijn van vitaal belang voor de distributie van voedselhulp aan tienduizenden ontheemde Soedanezen die de hongerdood nabij zijn en zonder hulp het einde van de maand waarschijnlijk niet halen. Tienduizenden mensen zijn het afgelopen half jaar al omgekomen, met name kinderen, van wie er in sommige gebieden nog maar heel weinig over zijn.

Zware vertaalklus uitstekend geklaard

'Paricutin', drietalige poëzie uit de Euregio

DOOR JO JEURISSEN

AKEN – De Belgische minister van Buitenlandse Zaken, Louis Tobback uit Leuven, gaat in zijn land door als perfect tweetalig. Hijzelf bestrijdt dat. „Je kunt een tweede taal nooit zó perfect spreken en schrijven als de taal waarin je bent opgevoed. De rijkdom aan woorden en de zinsconstructies in een andere taal kun je wel perfect beheersen, maar vaak roepen woorden bij de ander heel andere beelden op dan bij jezelf. Het ligt vaak aan de wijze waarop je iets zegt, waar je de klemtoon op legt of waar je de zin even onderbreekt," zei hij enige tijd geleden tijdens een lezing in de Heerlense bibliotheek.

Ik moest er aan denken tijdens het lezen van de dichtbundel Paricutin, recentelijk verschenen bij uitgeverij Alano in Aken. Het boek is een initiatief van het Literatuurbureau Euregio Maas-Rijn in Aken en bevat hedendaagse poëzie uit alle delen van deze regio. Het bijzondere van het werkje is dat voor de eerste keer alle gedichten in de twee andere talen zijn vertaald. Een moeilijke klus als je bedenkt dat poëzie zich vaak bedient van woordspelingen, beeldpsraak en noem maar op.

Met medewerking van het Europees Vertalerscollege in Straelen (D) zette het Akense literatuurbureau zeven vertalers in voor het karwei. Uit het voorwoord in het boek blijkt dat de groep intensief heeft gedebatteerd over de verschillende vertalingen. Het eerste concept werd aan de dichters/dichteressen voorgelegd en daarna opnieuw besproken en in een aantal gevallen gecorrigeerd. De opdracht aan de vertalers was zo dicht mogelijk bij de oorspronkelijke tekst te blijven.

Deze opdracht lijkt eenvoudig maar is dat niet. Zeker wanneer je bedenkt dat bijvoorbeeld de grammatica in de Franse taal er heel anders uitziet dan in de Germaanse talen Duits en Nederlands. Het resultaat mag er zijn. De ervaren vertalers hebben zich uitstekend van hun taak gekweten hoewel enkelen voor de eerste keer met het 'omzetten' van poëzie werden geconfronteerd.

Vraag

De vraag is echter of de opgeroepen beelden in de andere taal overeenkomen met de beelden in de oorspronkelijke taal. Daar zullen de discussies in de vertalersgroep zich ook op hebben toegespitst. Neem bijvoorbeeld het actuele gedicht Belvédère van Wiel Kusters. De eerste versregel luidt: 'En de wouwen vlogen zo hoog', in het Duits vertaald als 'Und die Schwäne flogen so hoch' en in het Frans luidt dat 'Et les cygnes volaient si haut'.

De uitdrukking 'De wouwen vliegen zo hoog' wordt gebruikt bij mensen die vaak 'ik wou' in de mond nemen en heeft een wat negatieve betekenis. Is dat ook zo in de andere twee talen en bestaat die uitdrukking daar wel?

Verantwoordelijk uitgever dr. Jürgen Nendza, een voormalig medewerker van het Akense literatuurbureau, heeft een goede hand gehad in de keuze van de dichters en dichteressen. Hij selecteerde auteurs die ook buiten de Euregio bekendheid genieten. Voor Nederlands Limburg zijn dat dr. Wiel Kusters, Hans van de Waarsenburg en Frans Budé. De titel van het boek is zelfs gewijd aan een gedicht van Van de Waarsenburg. De Akense regio is vertegenwoordigd door Willi Achten, Christiane Dénes, Sylvie Schenk, Reinhard Kiefer en met de prachtige gedichten van samensteller Jürgen Nendza. Het andere Limburg is present met de lichtvoetige schrijvers Luuk Gruwez uit Hasselt en Paul Manderfelt uit Maaseik. Uit de provincie Luik zijn gekozen de vaste waarden Marc Baronheid, de inmiddels overleden François Jacqmin (aan hem is het boek opgedragen), Ghislaine Henry-Yernaux, Jacques Izoard en uit het Duitstalige deel Robert Schaus (Malmedy).

De bundel is tot stand gekomen met (financiële) medewerking van de stad Aken (culturele afdeling), de Stadtsparkasse Aachen en het Nederlands Literair Produktie- en Vertalingsfonds.

'Paricutin' is verschenen bij Alano Verlag in Aken. Samensteller van de dichtbundel is dr. Jürgen Nendza. Het boek kost 22 mark.

● Frans Budé, (foto), Wiel Kusters en Hans van de Waarsenburg nemen de Nederlandse bijdragen voor hun rekening in de drietalige, Euregionale poëziebundel 'Paricutin'.

k

Beelden Sadée uitverkoren in Oost-Groningen

GRONINGEN – De burcht Rusthoven, een adellijk goed uit 1686 in het Oostgronings Wirdum, is in het vervolg ontmoetingsplaats voor kunstenaars en liefhebbers van kunst. Met de oplevering van het volledig gerestaureerde pand is de beeldenmanifestatie 'Sculptuur van het landschap' van start gegaan. Om die reden ook heeft de stichting elf kunstenaars uitgenodigd na selectie uit een groot aantal genomineerden. [...] beeldhouwers lieten zich ins[...] ren door de uitgestrektheid [...] de Garrelweerster-Wirdume[...] der. De vereiste kunstvorm m[...] evenals het drastisch verand[...] landschap 'nieuw en dynam[...] zijn. De beelden van de de[...] mers, waaronder Juul Sadé[...] Maastricht, liggen versprei[...] het gebied.

Rusthoven is sinds kort o[...] doopt tot kunsttrefpunt. „H[...] een uniek project. Toen de [...] stenaars de omgeving ha[...] gezien, gingen ze onmidd[...] aan de slag. Zelfs toen be[...] werd dat de aangevraagde s[...] die van WVC werd afgewez[...] we hen nauwelijks een fatsoe[...] honorarium konden betalen,[...] telt Annette Bakker, deelne[...] kunstenares en bewoonste[...] de burcht.

Op een heuvel prijkt een [...] sculptuur van een bank. An[...] zoeken het nog verder hog[...] Luc Deleu uit Antwerpen [...] de schoorsteen van de ver[...] steenfabriek in monume[...] steigers gehuld. De steiger[...] als uitkijkpost fungeren, v[...] den verleden en heden m[...] kaar. De manifestatie is [...] oktober te bezichtigen.

Ensemble slechts een dag in Limburg

Ricciotti klaar voor muzikale overvallen

Van onze kunstredactie

VALKENBURG – Opeens kan daar het Ricciotti Ensemble zijn. Een brutale overval op een marktplein, het binnendringen van een festival, of een chaos veroorzaken in een centrum. Het is de bekende verrassingstactiek waarvan ook een aantal straattheatergroepen gretig gebruik maken. Misschien dat het ensemble het effect nog kan vergroten, want het heeft niet minder dan vijf minuten nodig om een symphonieorkest te formeren en bijvoorbeeld Bach te spelen.

Eind deze week begint de zomertoernee van de Amsterdamse groep. Op 29 juli komt Ricciotti naar Limburg, eerst verschijnt het ensemble 's morgens om 11.00 uur in Valkenburg later staan twee optredens gepland in Maastricht. Getwijfeld wordt nog over een vierde, niet aangekondigd optreden. Tussen 22 juli en 8 augustus verzorgt Ricciotti 32 geplande en 18 zogenaamde 'wilde' concerten. De optredens in Valkenburg en Maastricht heeft het ensemble zelf geregeld. Het ensemble heeft een vast repertoire maar pas bij aankomst wordt bepaald welke stukken gespeeld gaan worden.

Bij de klassieke stukken zitten onder anderen Bernstein (Ouverture Candide), Fauré (Pelléas et Mélisande), Straus (Polka auf der Jagd), Stravinsky (Suite nr.2). Arrangementen zijn voorhanden van Summertime (Gershwin) I Wish (Stevie Wonder) Raiders of the lost Ark (John Williams) en meer van dergelijke populaire deuntjes.
Tijdens de zomertoernee zal Jannie Zomer soleren. Zij zal onder andere werken van Satie, Berio, Puccini en Mozart ten gehore brengen. Ook zullen een aantal speciaal voor Ricciotti geschreven stukken in première gaan.

Op drie augustus brengt het ensemble een ode aan Joop Mulder, de organisator van het Oerol-festival, de overleden concurrent van het Limburgs Straattheaterfestival.
Het Ricciotti Ensemble is op 29 juli te zien en te horen op het Th.Dorrenplein in Valkenburg (11.00uur), bij de Klevarie in Maastricht (18.30 uur) en op het Onze Lieve Vrouweplein om 22.00 uur.

● Het Ricciotti Ensemble, eind juli in Maastricht.

puzzel van de da[...]

P&P E1894

75	70	59	9	23	30	56	4	52	42	54	2	65	68	72

KRUISWOORDPUZZEL

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: 2 opmerkelijk; 12 uitroep; 14 erepoort; 15 advies; 16 boksterm; 17 telw.; 19 Mil. Politie; 21 per adres; 22 gevangenis; 23 kussenovertrek; 25 werkvertrek; 27 Eur. taal; 29 nauwe doorgang; 30 plant; 32 rekening; 33 grondsoort; 34 vuurwapen; 36 zelfkant; 37 let wel; 38 jongensnaam; 39 korte tijd; 41 zangnoot; 42 kroosvaren; 43 titel; 44 zangnoot; 45 werkschuw; 47 volgroeid; 48 boom; 50 vis; 52 plant; 55 staafje; 56 pl. in N.-Holland; 58 raadsel; 59 voertuig; 60 stad in Rusland; 62 deel van de hals; 63 hamer; 64 hoofddeksel; 65 pers. vnw.; 67 dat is; 68 nieuw; 69 titel; 70 wijkplaats; 72 mestvocht; 74 laatstleden; 75 lekkernij.

VERTIKAAL: 1 regentijd; 3 laagtij; 4 deel van het lichaam; 5 hoofd; 6 was getekend; 7 paardeslee; 8 snel; 9 handeling; 10 hetzelfde; 11 garnering; 13 soldaat; 16 afbeeldsel; 18 Europeaan; 20 wedstrijd; 22 verlichting; 24 voorz.; 25 verbinding; 26 vogel; 28 voegw.; 30 plant; 31 openb. ambtenaar; 34 onderkussen; 35 niet mooi; 38 plezier; 40 labiaal; 44 lekkernij; 46 opstandeling; 49 roofvis; 51 fijn weefsel; 53 naaldboom; 54 windvlaag; 55 restant; 57 motorschip; 59 uitroep; 61 nauwe opening; 63 levendig; 66 omroep; 67 projektieplaatje; 70 motorrace; 71 riv. in Italië; 72 gemeentewerken; 73 zangnoot.

oplossing gisteren

HORIZONTAAL: 1 zuster; 6 Gavere; 11 radijs; 13 reder; 14 pf; 16 kelp; 17 even; 18 hg; 19 alp; 21 Leerdam; 23 roe; 24 nood; 26 sliet; 27 poel; 28 Drees; 30 den; 31 boers; 32 arend; 34 trema; 35 mooi; 36 wees; 37 knoop; 40 lepel; 43 gloed; 44 bof; 46 lager; 48 rood; 49 koran; 51 sela; 52 oer; 53 jatagan; 55 lip; 56 St.; 57 tape; 58 Oder; 60 e.p.; 61 pover; 62 terug; 64 elftal; 65 rommel.

VERTIKAAL: 1 zijpand; 2 Sr.; 3[...] edel; 5 rijles; 6 gevat; 7 adem[...] 9 er; 10 Engels; 12 speld; 13[...] 15 flora; 18 hoera; 20 poer; 22[...] roem; 25 deemoed; 27 poesp[...] snood; 31 breel; 33 dop; 34[...] kloet; 38 Noor; 39 bora; 41 e[...] lelie; 43 grosse; 44 boter; 45 fa[...] rappel; 49 kapel; 50 nader; 5[...] 54 Nero; 57 tot; 59 rum; 61 P[...] G.M.

Winwoord: GOEDERENVER[...]

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ Limburgs Dagblad B.V.

de slimme slapjanus

recept

Sperziebonensoep

3-4 flinke aardappelen, 1 ui, 1 teen knoflook, 150 gram spekblokjes, boter, 5 dl bouillon, 2,5 dl melk, tak bonenkruid, 350-400 gram sperziebonen, peper en zout.

Schil de aardappels en snijd ze in kleine blokjes. Hak ui en knoflook fijn. Verhit een klein klontje boter in een grote pan en bak hierin de spekblokjes uit. Neem het spek uit de pan en houd het apart. Fruit de uisnippers aan in dezelfde pan en voeg wanneer deze goudgeel zijn de knoflooksnippers toe. Voeg de blokjes aardappel toe en fruit deze mee. Schenk bouillon en melk in de pan, voeg het takje bonenkruid toe en breng het geheel aan de kook. Laat dit met gesloten deksel ongeveer 20 minuten zachtjes pruttelen. Haal ondertussen de sperziebonen af, was ze en snijd ze in stukjes van 2-3 centimeter. Kook de stukjes in licht gezouten water ongeveer 8 minuten. Giet ze af en overspoel ze direct met koud water. Neem het takje bonenkruid uit de soep en pureer de soep in de pan met een pureerstaaf. Voeg de uitgelekte bonen aan de soep toe en laat 5 minuten koken. Breng op smaak met peper en bestrooi voor het serveren met spekblokjes.



Nederland moet groener worden

DEN HAAG – Nederland moet in het jaar 2020 minimaal 75.000 hectare meer bos hebben dan nu het geval is. De komende 25 jaar moet een oppervlakte ter grootte van de helft van de provincie Utrecht worden bebost.

Dat blijkt uit het concept-Bosbeleidsplan dat het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij voor commentaar heeft gestuurd aan een aantal betrokken departementen. De definitieve versie van het Bosbeleidsplan wordt in het najaar gepresenteerd.

Volgens de nota van staatssecretaris Gabor is het duidelijk dat de bestaande hoeveelheid bos „bij lange na niet tegemoet kan komen aan de vraag vanuit de samenleving." Op dit moment heeft Nederland ongeveer 330.000 hectare bos. Minder dan tien procent van ons land bestaat uit bos. Daarmee is Nederland, na Ierland, het minst beboste land van Europa.

Het ministerie constateert dat in verstedelijkte gebieden de behoefte aan bosuitbreiding het grootst is. Stadsbewoners moeten van het bos kunnen genieten zonder dat ze in de auto hoeven te stappen. In de Randstad moet er daarom voor 2010 circa zevenduizend hectare bos bijkomen. Voor stadsgewesten buiten de Randstad is drieduizend hectare gereserveerd.

Het landelijk gebied krijgt verreweg het meeste bos toegewezen, omdat daar de meeste ruimte beschikbaar is. Ze moet 10.000 hectare onderdeel gaan uitmaken van de Ecologische Hoofdstructuur, een landelijk netwerk van natuurgebieden. Verder is het de bedoeling dat boeren 30.000 hectare produktiebos aanleggen op overtollig akkerbouwland. Daarvoor komt subsidie beschikbaar. Welgestelde particulieren die een nieuw landgoed aanleggen – een boscomplex met daarin een groot woonhuis van allure – krijgen fiscale voordelen.

In het Bosbeleidsplan zijn ook maatregelen opgenomen ter bescherming van het bestaande bos. Om gemeenten en particuliere boseigenaren te belonen voor het in stand houden van bossen wordt een subsidiestelsel opgezet.

Levering troepen en hulp volstrekt onvoldoende

Nederland: 'EG breekt beloften aan Bosniërs'

BRUSSEL – De Nederlandse minister Kooijmans vindt het 'beschamend' dat de EG haar belofte niet inlost om desnoods helemaal zelf de 7.500 blauwhelmen te leveren die nodig zijn voor de veiligheidszones in Bosnië. De minister is ook zeer slecht te spreken over de geringe bijdrage van een aantal EG-landen aan de humanitaire hulp voor de bevolking in het oorlogsgebied.

Kooijmans deed zijn scherpe uitval gisteren tijdens een beraad van de ministers van Buitenlandse Zaken van de EG. Daar werd onder sterke druk van Duitsland besloten voorlopig geen sancties in te stellen tegen Kroatië, maar opnieuw een missie uit te sturen om met de strijdende partijen te gaan praten.

Volgens Kooijmans is het 'beneden peil' dat alleen Frankrijk (1.000 man), Nederland (400) en Denemarken (150) bereid blijken extra blauwhelmen naar Bosnië te sturen. De regeringsleiders van de Gemeenschap beloofden een maand geleden tijdens hun halfjaarlijkse topconferentie in Kopenhagen desnoods alle 7.500 soldaten te zullen leveren die nodig zijn voor de bescherming van de zes veiligheidszones. Vanaf donderdag zullen die gebieden vanuit de lucht door Navo-straaljagers worden bewaakt.

De VN hebben tot nu toe op papier niet meer dan 6.400 man grondtroepen bijeen gekregen.

Kooijmans zei dat ook sommige landen meer kunnen doen aan humanitaire hulp voor het voormalig Joegoslavië. De Europese Commissie zei gisteren op zoek te gaan naar extra mogelijkheden in de begroting, nu de hulpverlening door geldgebrek helemaal dreigt stil te vallen.

Canadese blauwhelmen hebben in een inrichting in de Middenbosnische stad Fojnica 230 verwaarloosde geesteszieken aangetroffen. De patienten waren drie dagen tevoren aan hun lot overgelaten nadat de artsen en verplegers waren gevlucht voor de moslim-troepen. „De toestand is absoluut honderd procent hopeloos," zei UNHCR-medewerker Jerrie Hulme die gisteren de inrichting bereikte.

Gemeenten bepalen eventuele aanvulling op uitkering

Lagere bijstand moet miljoenen opleveren

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De gemeenten staan positief tegenover de plannen van het kabinet om de algemene percentages van de bijstand te verlagen, en de gemeenten de mogelijkheid te bieden de uitkeringen met een toeslag aan te vullen. Het kabinet denkt hiermee op den duur per jaar 383 miljoen gulden te kunnen bezuinigen.

Het overleg hierover met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten zal zich de komende tijd waarschijnlijk toespitsen op de financiering. De Raad voor de Gemeentefinanciën heeft minister De Vries van Sociale Zaken en zijn staatssecretaris Wallage eind vorige week geschreven dat de gemeenten te grote financiële risico's dreigen te lopen, vooral in tijden van economische teruggang.

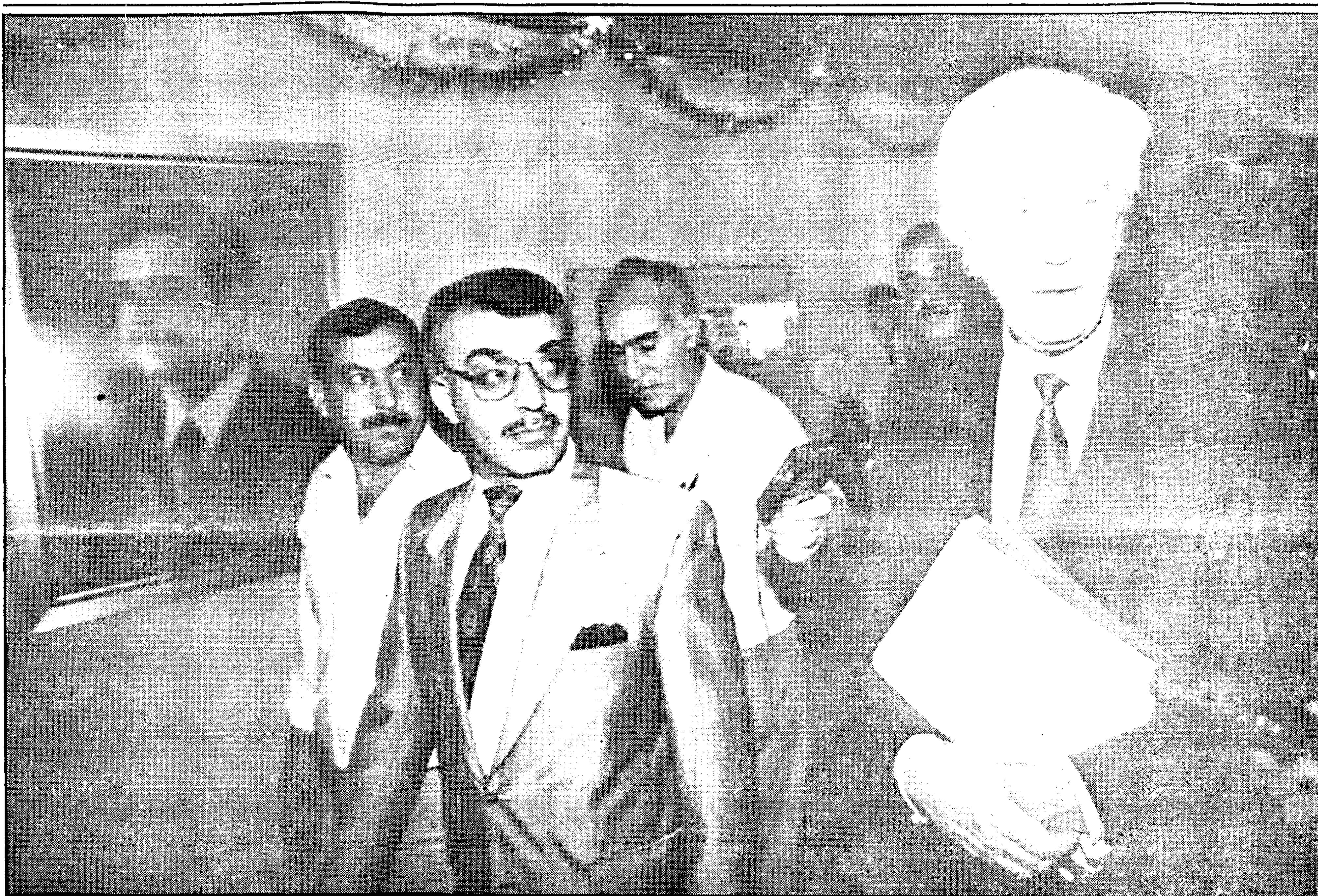
Ommezwaai

De Raad bestempelt de voorstellen als niet minder dan een „ommezwaai" en staat er „in principe positief tegenover." Minister Kok van Financiën opperde afgelopen weekeinde de mogelijkheid om op deze manier te komen tot bezuinigingen, maar concrete voorstellen zijn nog niet gedaan binnen het kabinet. Staatssecretaris Wallage (Sociale Zaken) zei eerder al de bijstandswet zodanig te willen wijzigen, dat de gemeenten de hoogte van uitkeringen kunnen laten afhangen van de pogingen die men onderneemt om werk te vinden.

Het kabinet was al van plan om per 1 april volgend jaar het regime te veranderen voor bijstandsgerechtigden tot 27 jaar. De uitkering voor een alleenstaande/niet-woningdeler door het Rijk zou dan omlaag gaan van 70 naar 50 procent van het minimum-loon. De gemeenten kunnen op grond van een beleidsplan – zodat iedereen duidelijk weet waar men aan toe is – die uitkering aanvullen. Voor eenoudergezinnen gaat volgens dat plan de uitkering omlaag van 90 naar 70 procent en voor een alleenstaande/woningdeler van 60 naar 50 procent.

Aan de gemeenten is inmiddels voorgesteld om in deze zin het regime ook voor mensen die ouder zijn dan 27 jaar te veranderen. Zo zou de rijksuitkering voor een eenoudergezin/woningdeler omlaag gaan van 80 naar 70 procent, voor een alleenstaande/woningdeler van 70 naar 60 procent en voor een alleenstaande/kamerbewoner van 70 naar 50 procent. Voor echtparen/woningdelers zou de uitkering daarentegen omhoog gaan van 90 naar 100 procent.

Onder toeziend oog Saddam



● *VN-onderhandelaar Ekeus verlaat na het sluiten van het akkoord het Al Rasheed-hotel in Bagdad en passeert het portret van de grootste vijand van het Westen, Saddam Hoessein.* Foto: AP

Akkoord over toezicht op raketinstallaties

Crisis tussen VN en Irak lijkt bezworen

Van onze redactie buitenland

BAGDAD – De leider van de Speciale Commissie van de Verenigde Naties voor de ontwapening van Irak, Rolf Ekeus, heeft gisteren in Bagdad meegedeeld dat de VN en Irak een voorlopig akkoord hebben bereikt over de door de VN geëiste bewaking van twee testgebieden voor raketten.

Ekeus werd vorige week naar Bagdad gezonden om de crisis op te lossen die dreigde nadat Irak had geweigerd dat camera's werden geïnstalleerd op de lanceerinrichtingen. Ook accepteerde Bagdad niet het alternatief, te weten de verzegeling van de elektronische apparatuur van de bases.

Na vijf dagen van onderhandelingen met de Iraakse autoriteiten deelde Ekeus gisteren in Bagdad mee dat een voorlopig akkoord is overeengekomen dat hij zal voorleggen aan de VN-Veiligheidsraad. De onderhandelingen zullen in New York worden voortgezet, zo voegde hij eraan toe. „We zijn ontsnapt aan de vicieuze cirkel," aldus de VN-onderhandelaar. Leden van de Veiligheidsraad van de VN hadden onder aanvoering van de VS met nieuwe militaire actie tegen Irak gedreigd als Bagdad zou blijven weigeren mee te werken.

De VN wilden eerst camera's plaatsen om de installaties in Al-Jawm Al-Azim en Al-Rafa op zeventig kilometer van Bagdad in de gaten te houden. Toen Irak dit weigerde stelden de VN verzegeling voor. Een groep VN-inspecteurs moest vorig weekeinde door Iraakse tegenwerking onverrichterzake het land verlaten. Irak test raketten voor de korte afstand op de installaties. Leden van de Veiligheidsraad verdenken Bagdad ervan dat het mogelijk ook proeven neemt met raketten voor de middellange en lange afstand. Dat is Irak verboden krachtens de resoluties van de Raad waarmee een eind kwam aan de Golfoorlog.

Olie

De Opec, de Organisatie van Olie Exporterende Landen, toonde zich gisteren uitermate bezorgd over de mogelijkheid dat Irak binnen afzienbare termijn van de VN toestemming krijgt om weer olie uit te gaan voeren. Sinds de Golfoorlog mag Bagdad officieel geen olie meer verkopen. De olie-exporterende landen houden eind deze maand een extra vergadering. De aangesloten landen zullen zich dan beraden over de situatie op de wereldoliemarkt, die er voor de Opec weinig rooskleurig uitziet. In Londen bereikte de notering van een vat Brent-olie (uit de Noordzee) gisteren met 15.98 dollar het laagste peil sinds juli 1990. Opec-olie doet ongeveer 15,50 dollar per vat.

Zware geldboete voor steunfraude

DEN HAAG – Een uitkeringsgerechtigde die onjuiste of onvolledige informatie verstrekt om meer geld binnen te krijgen, moet rekenen op een boete van maximaal vijfduizend gulden.

Dat blijkt uit maatregelen die staatssecretaris Wallage (Sociale Zaken) voor advies heeft voorgelegd aan de Sociale Verzekeringsraad. Hij wil de mogelijkheid voor uitkeringsinstanties om een boete op te leggen en geld terug te vorderen omzetten in een verplichting. Dat zou jaarlijks 85 miljoen gulden opleveren: 35 miljoen aan boetes en sancties, en 50 miljoen aan verplichte terugvordering.

De Sociale Diensten zijn al verplicht ten onrechte verleende uitkeringen terug te vorderen. Wallage wil dat ook laten gelden voor de bedrijfsverenigingen en de Sociale Verzekeringsbank.

De staatssecretaris wil alle uitkeringsinstanties op één lijn brengen als onderdeel van het actieprogramma van het kabinet om uitkeringsfraude terug te dringen.

Als uitkeringsgerechtigden scholing of een aangeboden baan weigeren, dient de uitkering tijdelijk of blijvend geheel of gedeeltelijk geweigerd te worden. Voor gemeenten bestaat zo'n verplichting al.

Rk-tehuizen voor militairen gaan binnenkort dicht

DEN HAAG – Alle zeventien katholieke militaire tehuizen in Nederland en Duitsland gaan op korte termijn dicht. De Centrale van Katholieke Militaire Tehuizen heeft kortgeleden tot liquidatie besloten omdat het exploitatietekort op geen enkele wijze is op te brengen, aldus directeur B. Gerritsen van de Centrale. De tegenvallende financiële positie is vooral het gevolg van de plotselinge daling van de inkomsten van de drie militaire tehuizen in Duitsland, die jarenlang zeer winstgevend waren. Vorig jaar november werd de eerste gesloten, terwijl volgend jaar de tweede dicht zou gaan omdat de erbij gelegen legerkampen worden gesloten. Verder spelen de verkorting van de diensttijd en de inkrimping van de krijgsmacht een rol. Het Protestants Interkerkelijk Thuisfront, dat dertig tehuizen beheert, heeft een veel steviger financiële basis doordat het donateurs kent en jaarlijks de PIT-collecte houdt.

punt

● Museum

● Homo's

● Kinderbijslag

● Hindoe-school

● FBI-chef

● Bloedbad

Groepstraining, sauna en fitness moeten genezing brengen

Stress-centrum voor overspannen leraren

Van onze redactie binnenland

UTRECHT – Overspannen leraren kunnen na deze zomer voor hulp terecht bij de deze week opgerichte Stichting Landelijk Centrum Stressmanagement. Stresspreventie, loopbaan-oriëntatie, coaching van de schoolleider en nog vijftien andere cursussen en trainingen moeten scholen en leraren helpen het in het onderwijs beruchte 'burn out'-syndroom te bestrijden.

En als de cursussen niet helpen is er altijd nog een driewekelijks verblijf in bungalowpark Ruighenrode, compleet met sauna, massage en fitness-programma.

Het initiatief tot het centrum komt van de organisatie-deskundige drs. Kees Blase. Hij legde contacten tussen schoolbegeleidingsdiensten in het land, die in verschillende regio's al individuele begeleiding gaven.

Die schoolbegeleidingsdiensten hadden al begrepen dat het huisartsadvies „blijf maar eens een paar weken thuis" meestal niet voldoende is, terwijl hun eigen aanpak zeer succesvol is gebleken. In Assen bijvoorbeeld is negentig procent van de behandelde leraren weer opgewekt aan het werk gegaan.

Blase: „Op dat werk willen wij voortbouwen. Die individuele aanpak willen we uitbreiden met groepstrainingen en schoolgerichte begeleiding. Daarmee willen we ons meer richten op preventie, want dat werkt op den duur beter en is bovendien goedkoper," aldus Blase. Voor de groepstrainingen sloot hij een contract met bungalowpark Ruighenrode in Lochem, waar de training vergezeld gaat van een ontspanningsprogramma met bijvoorbeeld fitness en massage.

Het ziekteverzuim en de blijvende arbeidsongeschiktheid van leraren geven zonder twijfel aanleiding tot dit soort initiatieven. Het aantal jaarlijkse afkeuringen is bijvoorbeeld gestegen van 3.651 in 1982 naar 4.168 in 1990. Het ziekteverzuim onder leraren is hoog en wie ziek is, blijft dat vaak heel lang. Uit de cijfers blijkt dat 82 procent van de verzuimde dagen voor rekening komt van slechts twaalf procent van de leraren.

Over de oorzaken van dit syndroom zijn inmiddels vele studies verschenen, waaruit blijkt dat de steeds lagere status van het beroep en het gebrek aan carrière-perspectieven in elk geval een rol spelen.

Het stresscentrum zelf, gevestigd in Utrecht, en de cursussen in Lochem beginnen dit najaar. Dat tijdstip is niet voor niets gekozen, want veel gevallen van overspanning treden juist op na de zomervakantie. Blase: „Als een leraar na de zomervakantie merkt, dat hij eigenlijk nog net zo moe is als daarvoor, weet je dat het mis is. Snel daarna meldt hij zich ziek en dan gaat dat meestal wel lang duren."

Blase en zijn medewerkers hopen dan ook dat de scholen snel inzien, dat preventie belangrijk is. Dat vergt een vooruitziende blik van de schoolleiders, want de scholen kunnen sinds dit jaar zelf beslissen over alle uitgaven voor gezondheidszorg. Wel worden ze bijgestaan door het ABP, dat een bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs heeft opgezet en dat voor bestrijding van het hoge ziekteverzuim 45 miljoen gulden in drie jaar heeft uitgetrokken.

limburgs dagblad

LDP moet voor de macht op zoek naar bondgenoot

Van onze redactie buitenland

TOKIO – Het is even wennen voor de Japanners. Voor het eerst in bijna 40 jaar stevent het land af op een coalitieregering. Door de nederlaag van de Liberaal Democratische Partij (LDP) bij de parlementsverkiezingen van zondag is het nog helemaal open wie de regering gaat vormen van de op een na grootste economische macht ter wereld. Dat wordt doorwerken voor de politici. In de vele decennia van LDP-alleenheerschappij ging met het parlement de gehele politiek eind juni voor drie maanden op zomerreces.

Dat de Liberaaldemocraten niet van zins zijn zich meteen gewonnen te geven, blijkt wel uit de aankondiging van premier Kiichi Miyazawa gisteren. Hij zegt vooralsnog geen reden te zien om direct af te treden. Hij nam wel de verantwoordelijkheid op zich voor de nederlaag van zijn partij, maar zei pas uitsluitsel over zijn toekomst te geven als het parlement volgende maand bijeenkomt. De bijzondere zitting begint op 2 augustus en op 12 augustus zal een nieuwe premier worden gekozen. Voorheen kon de LDP, gezien de permanente absolute meerderheid, intern uitmaken wie de premier zou worden.

Miyazawa zei dat het belangrijk is voor de LDP de eenheid te bewaren en niet verzeild te raken in een opvolgingstrijd. „Wij zijn verreweg de grootste partij. Ik moet geen verkeersopstopping in de nationale politiek veroorzaken. De eenheid moet boven alles worden bewaard."

Nu geen enkele partij over een absolute meerderheid beschikt moet de komende weken intensief worden onderhandeld over mogelijke bondgenootschappen. Gezien het feit dat alle partijen zich tijdens de verkiezingscampagne fel hebben afgezet tegen de LDP en politieke corruptie, zal dat niet gemakkelijk zijn. Een van de mogelijkheden is dat de Liberaaldemocraten een zwakke minderheidsregering vormen. De meeste waarnemers voorspellen nieuwe verkiezingen binnen een jaar.

De LDP kreeg 36,6 procent van de stemmen en 223 van de 511 zetels. Daarmee is de partij nog altijd verreweg de sterkste politieke groepering in Japan. Maar de dagen zijn voorbij dat de machtige partijbonzen, steunend op een keiharde meerderheid in de Diet (parlement), helemaal alleen konden uitmaken aan wie zij het premierschap zouden geven.

Miyazawa sloot niet uit dat hij opnieuw een gooi zal doen naar het premierschap. „Als de partij dat besluit, doe ik het." Als hij de baan houdt zal hij 'bevriende partijen' met gelijksoortige programma's vragen met de LDP mee te werken of zelfs een coalitie te vormen. „Er zijn veel landen in de wereld waar de regeringspartij niet beschikt over een meerderheid."

De LDP had aanvankelijk in het vorige parlement 274 zetels, maar



● *Tsutomu Hata (links), de leider van de Japan Vernieuwing Partij, kleurt een oog in van de 'Dharma'-pop, een traditionele manier om de overwinning te vieren. De partij van Tsutomu Hata, gevormd uit de grootste groep LDP-rebellen, won 19 zetels bij de Japanse parlementsverkiezingen van zondag.* Foto: AP

nieuwsanalyse

ongeveer vijftig parlementariërs verlieten de partij toen de regering op 18 juni een motie van wantrouwen verloor. Aangenomen wordt dat de LDP de komende weken een poging gaat doen zoveel mogelijk van de onafhankelijke parlementsleden (30) aan zich te binden. Geschat wordt dat ongeveer tien van hen tot het LDP-kamp zullen toetreden. Daarmee blijft de partij nog altijd ruim verwijderd van de benodigde 256 zetels.

Niet alleen de LDP kreeg forse klappen te verduren. Relatief nog slechter deden de socialisten het, de traditionele oppositiepartij. De SDPJ leed een historische nederlaag en verloor 64 van haar 134 zetels. Waarnemers zeggen dat de kiezers de partij de rug toekeerden vanwege het nog altijd zeer linkse programma dat niet meer in overeenstemming is met het einde van de Koude Oorlog en de val van het communisme.

De LDP en de socialisten verloren vooral zetels aan een drietal nieuwe partijen opgericht door mensen die de LDP hadden verlaten. De Japan Nieuw Partij van Morihiro Hosokawa veroverde vanuit het niets 35 zetels. Een groep van tien dissidente LDP-parlementsleden, die de Voorbode Partij hadden opgericht, kreeg 13 zetels. De leiders van de twee partijen kondigden gisteren aan een parlementair blok te zullen vormen onder de naam Voorbode Japan Nieuw Partij.

De Japan Vernieuwing Partij, gevormd uit de grootste groep LDP-rebellen onder leiding van ex-minister van Financiën Tsutomo Hata, kreeg er 19 zetels bij en kwam uit op 55, waarmee de partij de op twee na grootste in het parlement wordt.

De boeddhistische Komeito (Schoon Bestuur) ging er ook goed op vooruit en steeg van 45 naar 51. De centralistische Democratische Socialisten gingen van 13 naar 15 en de kleine Socialistische Democratische Federatie (SDF) bleef staan op vier zetels. De communisten verloren een zetel en kwamen uit op 15.

De losse oppositie-alliantie die voor de verkiezingen aankondigde te zullen samenwerken heeft nieuwe de toezegging maandag. De socialisten, de Japan Vernieuwing Partij, Komeito, de Democratische Socialisten en de SDF kunnen samen met enkele sympathiserende onafhankelijken rekenen op zo'n 210 zetels.

Daarmee komt de sleutel tot de regeermacht in handen te liggen van Hosokawa wiens 48 zetels zullen uitmaken wie regeermacht verwerft. Hij weigerde gisteren te zeggen wie hij zijn steun zal geven.

Vanuit de zakenwereld is relatief gunstig gereageerd op de nederlaag van de LDP, hoewel de partij doorging voor uiterst bedrijfsvriendelijk. De voorzitter van de Japanse Federatie van Werkgevers (Nikkeiren), Takeshi Nagano, zei dat 'de kritiek op de alleenheerschappij van de LDP duidelijk tot uiting wordt gebracht door de uitslag'. „Wij hopen op het ontstaan van een systeem van (twee) conservatieve partijen, met de LDP als kern." Uit een enquête blijkt dat een overgrote meerderheid van de zakenwereld een einde wil aan de machtsmonopolie van de LDP.

Kabinet gaat op reis en schuift problemen vooruit

DOOR CAREL GOSELING

DEN HAAG – Werkgelegenheid, investeringen, de rijksuitgaven 1993 en 1994, asielzoekers, cellenbouw, luchthavens, koopkracht, loonmaatregel, sociale zekerheid. Met deze trefwoorden wekte vice-premier Kok zaterdag tegen middernacht tenminste nog de indruk dat het kabinet heel wat gedaan had. Een woordenstroom die meer dan een uur aanhield.

Wellicht was het opzet, zoveel verbaal geweld. Om te verhullen dat het inhoudelijk allemaal niet veel voorstelde. Het kabinet wil de toename van het aantal werklozen met 150.000 tot het uiterste beperken. Minister De Vries (Sociale Zaken) had daarover ideeën geopperd. Het waren uitgangspunten voor een actieplan. Maar daaraan wil het kabinet pas in de tweede helft van augustus vorm geven.
Investeringen dan. Het betrof niets meer dan een invulling van een al eerder bekend geworden besluit om 5 miljard gulden extra in de economie te pompen. Daar is nu, voor na 1998 (!), nog eens 1,5 miljard gulden aan toegevoegd. Alsof het huidige kabinet daar nog iets over te zeggen heeft.
Over de uitgaven door de ministeries meldde Kok trots dat er geen sprake was van normvervaging bij de departementen. Er waren goede en werkbare afspraken gemaakt.

Vreemde uitspraken voor een minister van Financiën die eerder aan de collegae voorstelde een belastingtegenvaller van zo'n 2,6 miljard gulden over 1993 en 1994 maar niet door bezuinigingen op te vangen.
Een minister die er het afgelopen weekeinde mee akkoord ging dat er maar 1,1 miljard gulden wordt bezuinigd door de ministers terwijl er 2,1 miljard gulden nodig was om alle tegenvallers en claims voor extra uitgaven te financieren.

nieuwsanalyse

Maar ach, het wordt natuurlijk makkelijk als je extra uitgaven voor de EG ineens wegschuift naar 1995, omdat de gemeenschap daar deze week toch toe gaat besluiten. „Dat hebben wij tenminste gehoord," aldus Kok.

Ook de truc om een tegenvaller bij de gasbaten van 500 miljoen gulden weg te redeneren via een hogere gasprijs in het binnenland, gaat er best in. Dat is makkelijk verdiend. Maar de lastendruk voor de burger stijgt er wel door.

Onderuitputting

De rest van dit jaar moeten de ministers nog eens 400 miljoen gulden snijden via een 'taakstellende onderuitputting', aldus Kok. In normaal Nederlands: ze mogen minder uitgeven dan in hun begrotingen staat. Of en hoe dat kan, daar praat niemand meer over. Papier is geduldig.

Het financieringstekort van het rijk komt hoger uit dan voorzien. En daalt in 1994 ook niet meer. Nu ineens heet het dat ons land het enige in de EG is dat erin slaagt het tekort te stabiliseren. Overal elders stijgt het.

Tot voor kort beriep Kok zich juist op een daling van het tekort als bewijs hoe goed we waren. Nu beweert hij met droge ogen dat ons land niet meer voor goud gaat in de EG (die plak krijgt Luxemburg namelijk, waar het tekort wel zakt), maar voor zilver.

Dat is toch ook mooi, aldus Kok. Zo mooi dat wel besloten werd de ministers voor 1995 geen prijscompensatie te geven. Stel je voor dat het tekort weer zou stijgen. Een kans die er levensgroot in zit.

Extra uitgaven voor asielzoekers wil iedereen, aldus Kok. Bij de cellenbouw is het woord bouw vervangen door huur. Kost een paar honderd miljoen gulden meer, maar de last verschuift naar volgende kabinetten. Geen probleem voor nu dus.

Bij de luchthavens van eenzelfde laken een pak: uitstel. Na de zomer worden pas knopen doorgehakt. Terwijl het kabinet er al weken over praat.
Koopkracht, loonmaatregel, sociale zekerheid, er is nu allemaal over gesproken maar niets besloten. „Na de zomer," luidde steeds weer de boodschap uit Koks mond.

Er zijn lijnen uitgezet voor de ambtenaren en het Centraal Planbureau, waarvan er na de zomer weer nieuwe berekeningen moeten liggen ten behoeve van de Miljoenennota, luidde de verklaring.
Prachtig, maar waarom moest een kabinet daar dan twee weken, vrijwel dag en nacht, voor bijeenkomen? Een uitsteloperatie is snel besloten. Heel snel zelfs.

Nu is de indruk gewekt dat er keihard is gewerkt. Er zal ongetwijfeld veel gepraat zijn. Heel veel. Maar vooral doelloos. Het was Koks taak om dat beeld voor de buitenwacht met veel woorden te verhullen.
Een opdracht die nog extra dramatiek kreeg door het feit dat premier Lubbers zelf schitterde door afwezigheid. Een unicum, want de eerste minister laat geen kans onbenut de pers te ontmoeten bij belangrijke zaken. Het excuus luidde dat hij oververmoeid was. Doorgedraaid. Een dag na zijn jubileum als langstzittende minister-president.
Wellicht had hij tussen de bedrijven door kennis genomen van wat uitspraken van zijn vrouw, vrijdag op tv. Onverhuld gaf Ria daar aan haar man vrijwel nooit te zien. Met als toppunt het idee van haar om hem, voor zijn jubileum, een bos vergeet-mij-nietjes te sturen.

De neiging zal bij Ria Lubbers wellicht nog wat groter zijn geworden nadat zij kennis heeft kunnen nemen van de resultaten die het geploeter van ondermeer haar man in het kabinet heeft gebracht. Vooral uitstel. Tot na de zomer. Dan begint het allemaal weer van voren af aan.

lezers schrijven

● Vreemdelingen

Ik ben voorstander van een integraal EG-vreemdelingenbeleid. Ik vind ook, dat Nederland open moet blijven staan voor de opvang van echte politieke vluchtelingen. Het vreemdelingenbeleid in Nederland roept echter steeds meer vraagtekens en wrevel op.

Terwijl drastisch bezuinigd wordt in de ziekenzorg en op de ziektekosten, betalen asielzoekers en vluchtelingen geen nominale premies voor Ziekenfonds en AWBZ.
Openbaar vervoer wordt steeds duurder en op de OV-jaarkaart wordt wederom beknot. Asielzoekers en vluchtelingen mogen gratis gebruik maken van openbaar vervoer (al is dit thans nog bij wijze van proef).

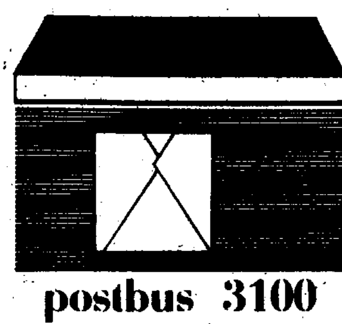
Wanneer Marokkaanse meisjes in Nederland niet naar Nederlandse scholen willen, blijven zij thuis en worden extra scholen gecreëerd. Op onderwijs wordt al jaren bezuinigd en voor Nederlanders geldt een leerplicht.
Wanneer in Nederland wonende Duitsers besluiten om hun kinderen in Duitsland naar school te sturen en er aldaar geen plaats meer is, dan overwegen PvdA- en SPD-politici om Duitse taal- en cultuurlessen op Nederlandse scholen in het grensgebied te introduceren. 'Wer soll das bezahlen?'

Als dan ook nog Kamerleden zich bezighouden met de vraag of kinderen van alhier verblijvende illegalen geen recht moeten krijgen op onderwijs in Nederland, dan zou je toch bijna aannemen dat het ministerie van Onderwijs zwemt in het geld.
Rapporten geven aan dat de criminaliteit en het druggebruik toenemen door en onder de allochtonen in ons land. PvdA-minister Dales is zo geschrokken van het onderzoek op de Antillen (waarin gesteld wordt, dat criminelen naar Nederland worden doorverwezen), dat zij het resultaat niet openbaar maakt.

PvdA-minister Pronk bepleit dan nog een ruimer migratiebeleid in Nederland: „Meer buitenlanders hierheen om de culturele samenleving te verrijken," aldus deze bewindsman. Wordt het Nederlandse cultuurgoed niet al jaren in stukken getrokken door het bezuinigingsbeleid?
Gaat de regering nu ook nog verplicht stellen asielzoekers en vluchtelingen voorrang te geven bij woningtoewijzing, dan voelt de Nederlandse woningzoeker en belastingbetaler zich helemaal in zijn hemd gezet.

Bij dergelijke stellingen en feiten besef ik steeds meer dat het vanzelfsprekend is dat rechts radicalisme toeneemt. Jammer genoeg wegens gebrek aan realiteitszin van diverse bewindslieden.

VAALS P. Meesters, *gemeenteraadslid Vaals*



postbus 3100

In deze rubriek neemt de redactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in deze krant en moeten kort en zakelijk zijn. Te lange brieven worden ingekort of geretourneerd. Een ingezonden brief moet voorzien zijn van naam, adres en telefoonnummer. Brieven op rijm, of brieven die oproepen tot acties of aanzetten tot geweld of andere onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeglijk taalgebruik en beledigingen. Anonieme brieven worden evenmin geplaatst.

● Kamertekort

Naar aanleiding van uw artikel geplaatst op 13 juli jl. over het tekort aan kamers wil ik u graag het volgende mededelen.

De oorzaak van het tekort aan kamers is niet onbegrijpelijk. Aangezien de studenten op het moment dat ze een kamer hebben gehuurd doen en laten wat ze willen, ze zich niet aan het getekende huurcontract hoeven te houden, kunnen de problemen zo hoog oplopen dat er juridische procedures ontstaan. Als huurder heb je immers alle rechten, de verhuurder heeft alleen maar plichten.

Een voorbeeld: in het huurcontract staat duidelijk dat er géén huisdieren in huis mogen wonen. Deze zijn er toch („je kunt toch niets tegen zo'n dier hebben") met alle gevolgen vandien. Uitwerpselen in alle gezamenlijke ruimten. Ruiten worden in huis vernield, de verwarmingsketel wordt opengebroken en de keuken is zo'n varkensstal dat er wordt gevreesd voor ongedierte. Na dit alles spreken de studenten van een niet onderhouden huis, terwijl iedereen de kamer correct geverfd en met vloerbedekking en behoorlijke gordijnen heeft ontvangen. Bij dit alles is het ook niet nodig om de huur te betalen; zie ze er maar eens uit te krijgen!

Dit sluit niet uit dat er ook nog enige behoorlijke studenten bestaan. Alleen zijn zij kennelijk in de minderheid. Graag zou ik een gesprek hebben met een van uw journalisten, aangezien er te veel problemen zijn om op papier te zetten. Tevens zou ik graag met andere verhuurders in contact komen, om een waterdicht huurcontract te bespreken.

HEERLEN J.Steins

● Euthanasie

In het Limburgs Dagblad d.d. 13.7.93 op pagina 4 stond een stukje over euthanasie. Ik ben het volkomen eens met wat R. Th. Geulders daar zegt. Mochten de 'hoge lui' het ook lezen, en er zich iets van aantrekken. Want, dat jaarlijks in Nederland zo'n duizendmaal euthanasie wordt toegepast zonder verzoek, is verschrikkelijk, dus echt om van schrikken.

Duizend mensen worden ja lijks in ons land gedood ofw vermoord en geen haan kraait naar. Hoe is zoiets afschuwelij mogelijk? Een afschuwel schandaal. Noemt men dit e beschaafd land? Zo'n want stand is ten hemel schreiend. men maakte zich druk over d uitspraak van Rome, namel een vergelijking met nazi-Dui land. En die vergelijking w helemaal terecht en juist.

Laat men zich druk maken ov zo'n ergerlijke misdadige scha dalige wantoestand in eig land! Ik voel me iedere keer e vernederd en erger me als ik le of hoor: „Het Openbaar Minis rie zal nauwlettend de gang v zaken rond de levensbeëindigi zonder verzoek in de gaten ho den."

Ze hebben in het verleden nie in de gaten gehouden; zullen het dan nú wèl doen? Met abortus is het helemaal misge pen; met de euthanasie zal h hetzelfde gaan. Een schande, e grote schande voor Nederla dat met zulke schandal moordpartijen in de wereld vo op wil lopen.

KLIMMEN pater Me

● Mgr. Wiertz 3

Het is toch wel verwonderlij De nieuwe bisschop mgr. Wier is duidelijk een man van de G sen-lijn en toch kwamen er all maal positieve reacties op z benoeming. Behalve dan die v P. v.d. Bruggen. Toen in 19 bisschop Gijsen aantrad, was d wel eventjes anders.

Alle kaderfunctionarissen v het bisdom waren progressief e zij hadden de macht comple overgenomen. Bisschop Moo had niets te vertellen. Alle d kens (op één na) waren progr sief. De hele diocesane pastor raad was progressief. Aan de minde gelovigen werd door machthebbers van toen niets vraagd, maar iedereen wist: je niet progressief bent, dan k je het in kerkelijk Limburg w vergeten. Hoeveel priesters z in die jaren niet in Duitsla gaan werken omdat ze het h niet konden harden? In deze tuatie werd mgr. Gijsen noemd. Hij heeft het toen aang durfd al die kaderfunctiona sen te ontslaan. Dat was e meesterzet. In Haarlem bij vo beeld is dit niet gebeurd en d zit de bisschop nog met obstru tie door de kaders.

Maar toen is wel de priestero log tegen Gijsen goed begonn en die heeft ongeveer twin jaar geduurd. Met veel gedu heeft mgr. Gijsen echter de o positie langzaam opgerold, m als gevolg dat het kapittel, de d kens, de kaderfunctionarissen het seminarie nu allemaal op 'lijn Gijsen' zitten.
Bovendien heeft hij in de lo der jaren circa 150 jonge pri ters gewijd. De oppositie is tussen overleden of gepen neerd. Zo bekeken heeft er in h bisdom in twintig jaar een co plete omwenteling plaatsgev den.

En in deze situatie treedt dan bisschop Wiertz aan. Hij zal h zwaar krijgen, maar zeker niet zwaar als zijn voorganger. Ik loof, dat we in 1972 een mgr. G sen nodig hadden en dat nu m Wiertz de juiste man is om door de 'oorlog' gehavende ker van het geloof in Limbu weer tot vruchtbaarheid te br gen. Zijn innemende perso lijkheid zal zeker veel mens aanspreken.

Maar het blijft merkwaardig in goed twintig jaar een on veer gelijke bisschopsben ming volkomen tegengeste reacties kan oproepen. Er is d toch wel wat veranderd!

GELEEN F.G.M. Jans

Duitsers willen Wellink voor Europese bank

DOOR MARIEN VAN DEN BOS

[DE]N HAAG – Niet Duisenberg zèlf, maar zijn collega-directeur bij De Nederlandsche Bank, Wellink, zou de toekomstige Europese Centrale Bank moeten gaan leiden. In Frankfurt, wel te verstaan. Niet in Amsterdam. Voor de Duitsers is immers het 'plaatje' van de nieuwe monetaire autoriteit in Europa al zo'n beetje rond en: orde bevonden.

Hoge ambtenaren in Bonn lichtten eind vorige week daarom de krant 'Handelsblatt' en het weekblad 'Der Spiegel' in over deze mogelijkheid. Het enige alternatief – een Duitser aan het hoofd van het nieuwe Instituut, gevestigd in Amsterdam – zou het niet gehaald hebben. Of heeft de Duitse lobby gewoon plaatsgemaakt voor pressie-voetbal? Zowel bij De Nederlandsche Bank als bij het ministerie van Financiën kwamen de berichten in de Duitse pers aan als 'een grote verrassing'. Wellink zèlf is met vakantie en niet in Frankfurt.

Vorige week donderdag demonstreerde de Duitse centrale bank, de Bundesbank, opnieuw haarfijn waar het monetaire zwaartepunt van Europa te vinden is: in Frankfurt. De internationale kritiek en de smeekbedes van politici om snel de rente verder te verlagen werden toen door de Bank ter zijde geschoven. Een nieuwe aanval op zwakke munten binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS), zoals te vrezen was, werd vervolgens met geringe inzet van middelen afgeslagen.

Franchisenemers Palthe houden voet bij stuk

ALMELO – De franchisenemers van de in surséance van betaling verkerende stomerijketen Palthe gaan definitief niet akkoord met de overneming door Manaus Business Development. „De zaak ligt nu weer bij de bewindvoerder," aldus mr. R. te Pas, advocaat van de verontruste franchisenemers.

Het is de bedoeling dat Palthe morgen failliet wordt verklaard. Er bestaan geen mogelijkheden meer om de surséance te laten voortduren, zo verklaarde bewindvoerder mr. G.G. Vermeulen maandag desgevraagd.

Als het faillissement is uitgesproken, wordt ook de overeenkomst van kracht waarin de investeringsgroep Manaus Business Development de activa van de stomerijketen overneemt.

Volgens Vermeulen wordt niet overwogen met andere gegadigden in zee te gaan, iets waar de franchisenemers van Palthe op aandringen.

munt uit

● Valuta's

De Franse frank en de Deense kroon, die de afgelopen week onder speculantenvuur kwamen te liggen en slechts overeind konden worden gehouden door interventies van de Europese centrale banken, deden het gisteren een stuk beter. De frank eindigde in Amsterdam op f 33,015 (per honderd), terwijl de Deense kroon zich op wist te werken van f 28,880 (per honderd) tot 29,140. Daarmee lijkt de rust in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) te zijn weergekeerd. De oorzaak daarvan ligt in het besluit van het monetaire comité van de EG om zijn voor maandag gegendeerde vergadering af te gelasten.

● Overname

De Japanners rukken op in Aalsmeer. De Japanse brouwerij Kirin heeft vijftig procent van de aandelen in snijbloemen- en potplanten-exporteur Hiljo uit Aalsmeer overgenomen van het Finse chemieconcern Kemira. De op vier na grootste brouwerij van de wereld kan gebruikmaken van een optie om het resterende aandelenpakket over te nemen, zo is gisteren bekendgemaakt. Er zijn al verschillende Japanse handelsbedrijven op de Nederlandse markt actief. Kirin is echter het eerste bedrijf dat een Nederlandse exporteur opkoopt. Hiljo is één van de grootste bloemenexporteurs van Nederland. De 85 medewerkers zijn goed voor een omzet van f 70 miljoen. Daarmee neemt het bedrijf uit Aalsmeer een plaats in op de top tien van bloemen- en plantenexporteurs. De grootste Nederlandse uitvoerder Zurel & Co behaalt een omzet van f 500 miljoen. In heel Nederland zijn zo'n 1900 bloemenexporteurs actief.

● Tenten

De Boer Tenten in Alkmaar heeft het Britse tentenverhuurbedrijf Sporting Structures in Middelsex overgenomen. Dit bedrijf voert de markt in Engeland en de Verenigde Staten aan met de verhuur van VIP-ontvangsttenten. De Boer Tenten wordt door de acquisitie marktleider in Europa op het gebied van tentenverhuur met een jaaromzet van ongeveer f 60 miljoen.

● Record

De Amerikaanse vliegtuigbouwer McDonnell Douglas heeft in het tweede kwartaal dit jaar een winst behaald van 170 miljoen dollar, een record. Vorig jaar was het overeenkomstige kwartaal goed voor een winst van 11 miljoen dollar. De halfjaarwinst ging van 35 miljoen naar 386 miljoen dollar, ook een record. De kwartaalomzet verminderde van 4,8 miljard tot 3,8 miljard dollar en de halfjaaromzet van 8,8 miljard tot 7,4 miljard dollar.

'Nieuwe' Daf blijft optimistisch ondanks slechte cijfers

[V]erkoop vrachtwagens zakt in

[AMS]TERDAM – De verkoop van vrachtwagens in ons land is [in]gezakt. In de eerste helft van dit jaar werden 5470 trucks [verk]ocht, 38 procent minder dan in dezelfde periode een jaar [eerd]er, zo heeft de RAI berekend. Het 'nieuwe' Daf kreeg een [har]de klap. De Eindhovense fabrikant bracht 1546 vrachtwagens aan de man, liefst 43 procent minder dan een jaar eerder.

[Daf b]lijft ondanks de slechte cijfers [optim]istisch gestemd. Volgens de [woordv]oerder hovense vrachtwagenfabrikant [is de] klap grotendeels te wijten aan [...]ende van begin dit jaar, toen [...] faillissement ging en opnieuw moest [...]nen. Dat heeft veel tijd, moei[te en] verkopen gekost. Bovendien, [zeg]t Daf, telt de RAI de markt [tot] 3,5 ton, terwijl Daf 'nieuw' al[leen] nog maar actief is in de markt [bove]n de vijf ton.

[De] Nederlandse markt loopt [...]deel sinds het debacle weer [...] op, meldt een Daf-woord[voerd]er. Omdat alle andere fabri[kanten] ook fors moesten inleveren, [heeft] Daf in ons land met 28,4 procent [de] marktleider.

[Het in]zakken van de vrachtwagen[markt] komt niet onverwacht. [Volgens] de RAI is de recessie er[voor] verantwoordelijk; veel be[roeps]vervoerders stellen hun aan[koop] van een nieuwe truck uit. [Het g]aat erg slecht met die vervoer[ders.] De helft van de binnenlandse [vervo]erders maakt verlies. Van de [inter]nationale transporteurs in ons [land] zit zelfs driekwart in de rode [cijfer]s. Bovendien hebben de be[drijve]n ook nog eens te kampen met goedkope concurrentie uit het buitenland en lastenverzwaringen in de vorm van hogere dieselaccijns en belastingen.

De RAI schat dat, als de markt niet plots aantrekt, er dit jaar maar zo'n 8600 vrachtwagens verkocht worden, een absoluut dieptepunt. Zelfs in het 'rampjaar' 1983 werden nog een paar honderd meer vrachtwagens verkocht. In de bestelwagensector zijn dit jaar tot nu toe bijna 30.000 stuks verkocht, ruim 27 procent minder dan een jaar eerder. De RAI denkt dat er in 1993 zo'n 57.000 bestelwagens de deur uitgaan, tegen 78.000 in 1992.

Bij de vrachtwagens kregen twee fabrikanten een nog hardere tik dan Daf: Renault verkocht met 153 stuks bijna 47 procent minder en Scania leverde met 703 tegenover 1424 vrachtwagens zelfs ruim de helft in. Iveco deed het met 298 trucks (min 31 procent) relatief nog het beste. Ook Volvo (843 vrachtwagens, min 34 procent) hield de schade beperkt. De Duitse fabrikanten Mercedes (956 stuks, min 37 procent) en MAN (490 stuks, min 38 procent) vormden de middenmoot.

Nieuwtje in de kas



● *Een medewerker van de Hortus Botanicus in Amsterdam egaliseert het asfalt van een van de paden in de nieuwe drie-klimatenkas. De kas, die is verdeeld in een tropisch, subtropisch en een woestijnklimaat, wordt op 25 augustus geopend door koningin Beatrix.* Foto: ANP

Stedelijke knooppunten in trek bij 'buitenland'

DEN HAAG – Tweederde van de buitenlandse bedrijven die zich in Nederland vestigen doen dat in stadsgewesten met stedelijke knooppunten. De meeste bedrijven staan in de Randstad, maar ook Eindhoven en Breda zijn populair als vestigingsplaats. In de top-10 van stedelijke gebieden met nieuwe bedrijven neemt het knooppunt Heerlen/Maastricht de zevende plaats in.

Dit zijn enkele conclusies uit het onderzoek: 'Vestigingsdynamiek van buitenlandse bedrijven in Nederland'. De studie is in opdracht van de Rijksplanologische Dienst uitgevoerd door Buck Consultants International in Nijmegen.

Van 1988 tot 1993 zijn in Nederland bijna 900 nieuwe buitenlandse bedrijven opgericht met in totaal 9.900 arbeidsplaatsen. Ruim een derde van de bedrijven (313) is afkomstig uit de VS, gevolgd door Duitsland (154), Japan (140) en Verenigd Koninkrijk (116).

Zuiderzeelijn niet rendabel

GRONINGEN – De aanleg van de Zuiderzeespoorlijn, de verbinding tussen Lelystad en Groningen, is vrijwel niet rendabel te maken. De verbinding vergt een investering van 2,9 miljard gulden, maar levert slechts beperkte economische voordelen op voor het Noorden. Dit staat in een haalbaarheidsonderzoek van het ministerie van Verkeer en Waterstaat. De bedrijvigheid en de werkgelegenheid in het Noorden zullen door de aanleg van de nieuwe lijn nauwelijks toenemen, aldus het ministerie.

Van onze redactie economie

Aantrekken krediet moeilijker voor kleine ondernemer

DEN HAAG – Kleine ondernemers die een garantie van de overheid willen bij krediet van de bank zullen daarvoor meer moeten gaan betalen. Dat is één van de mogelijkheden om te bezuinigen, die de ministers na hun vakantie gaan onderzoeken.

In het 'Heroverwegingsrapport Garantieregelingen' wordt als mogelijkheid genoemd, dat de provisie voor het zogeheten MKB-Borgstellingskrediet omhoog gaat van 2 naar 3 procent. Een woordvoerder van de ondernemersorganisatie KNOV spreekt dan ook over een verhoging van 50 procent. Dat kan een rem zetten op investeringen, terwijl die in een tijd van oplopende werkloosheid hard nodig zijn.

Met de Borgstelling MKB-kredieten is jaarlijks een bedrag gemoeid van 600 miljoen gulden. De banken kunnen over dat bedrag een overheidsgarantie krijgen van vijftig procent. De overheid denkt er dit jaar 58 miljoen gulden bij in te schieten. Vorig jaar was dat 46 miljoen en in 1991 66 miljoen. Voor de komende jaren wordt gerekend op 60 miljoen gulden.

Volgens het rapport zouden kosten bespaard kunnen worden door de organisaties die belast zijn met de uitvoering van drie regelingen – Borgstelling MKB-kredieten, Borgstellingsfonds voor de landbouw en de Regeling Bijzondere Financiering – beter op elkaar te laten aansluiten en later eventueel de organen die belast zijn met de uitvoering samen te voegen.

Een woordvoerder van het Koninklijk Nederlands Ondernemersverbond (KNOV) vreest dat het accent in de regeling zal verschuiven naar grotere bedragen, waardoor veel ondernmers het krediet zullen mislopen.

beurs

Kooplust

[AMST]ERDAM – De Amsterdamse [effecte]nbeurs is gisteren na een [ver]deelde opening aangetrok[ken e]n vervolgens vast geëindigd. [Koopl]ust en gebrek aan aanbod [deed] de EOE-index 2,02 punten [stijgen] naar 335,73, de hoogste [stand] aller tijden. Handelaren [zien] daarin een signaal dat de [baro]meter de komende tijd [...] kan oplopen tot 340 à 350 [...].

[Niet alle]en sneuvelden op de beurs [...] records, van indices, maar [ook va]n de afzonderlijke fondsen. [Zo steeg] de stemmingsindex 1,40 [punt tot] 119,40, het hoogste niveau [ooit]. De koersindex algemeen [liep 0],3 punt aan op 231,70. De [omzet] beliep gisteren bijna f 3,24 [miljard], waarvan f 750 miljoen in [aandel]en.

[Beleggers] toonden ook gisteren [v]eel belangstelling voor cycli[sche w]aarden. Zij houden verdere [econom]ische groei voor mogelijk [en willen] niet achter het net vissen. [Oo]k financiële waarden deden [het goed].

[Akzo kl]om f 3,80 tot f 165,80. Ook [hier w]as sprake van een record. [Ook v]anaf de optiebeurs was de [vraag n]aar het chemiefonds groot. [Buitenl]andse vraag deed branche[genoot] DSM een rijksdaalder stij[gen to]t 100,20.

[Konink]lijke Olie moest gisteren een [...] prijsgeven op f 174,30. Het [fonds] wordt al enige dagen ge[drukt] door lagere olieprijzen. Gis[teren] bereikte de olieprijs het laag[ste pu]nt in de afgelopen drie jaar. De [lagere] olieprijzen hangen samen [met de] dreiging dat Irak binnenkort [weer] olie mag verkopen. Philips [ging t]egen de markt in zeven dub[beltjes l]ager op f 31,20. Fokker was [vier] dubbeltjes beter op f 17,30.

[Op de] optiebeurs werden gisteren [...] contracten verhandeld, waar[van ...]400 op de EOE-index.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro	59,30	60,00f
ABN Amro A.in F.	84,50	84,60
ABN Amro L.Gr.F.	175,70	175,80
ABN Amro Obl.Gr.f.	198,50	198,70
Aegon	88,00	88,30
Ahold	93,40	92,90
Akzo	162,00	165,80
Alrenta	248,30	248,30
Amev cert.	71,90	73,50
Bols Wes. c.	41,90	42,40
CSM cert.	58,90	59,70
Dordtsche Petr.	162,20	161,20
DSM	97,70	100,20
Elsevier	138,00	137,80
Fokker cert.	16,90	17,30
Gist-Broc. cert.	45,60	46,20
Heineken	174,20	174,20
Heineken Hold.	155,00	154,00
Hoogovens nrc	41,10	41,80
Hunter Douglas	58,60	58,80
Int.Ned.Gr. c.	66,60	66,80
KLM	33,30	33,40
Kon. KNP BT	32,50	32,80
Kon. Olie	175,30	174,30
Nedlloyd	38,10	41,80
Océ-v.d.Gr.	52,70	52,80
Pakhoed cert.	40,90	41,90
Philips	31,90	31,20
Polygram	54,80	54,60
Postb.Beleggf.	62,30	62,40
RG Florente F.	127,10	127,20
Robeco	113,60	113,20
Rodamco	54,30	54,20
Rolinco	112,70	112,10
Rorento	91,90	92,00
Stork	35,50	36,90
Unilever cert.	192,20	193,20
Van Ommeren nrc	37,30	36,90
Ver.Bezit VNU	123,00	124,50
Wolters-Kluwer	96,10	96,10

Avondkoersen Amsterdam

Akzo 165,50 (165,80)
KLM 32,80-33,00 (33,40)
Kon.Olie 174,00-174,30 (174,30)
Unilever 192,80-192,90 (193,20)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	48,00	48,00
ABN AmroHld.prf.	6,50	6,49
ACF-Holding c.	39,20	39,80
Ahrend Groep c.	81,00	81,00
Asd Options Tr.	9,20	9,60
Asd. Rubber	2,35	2,45
Ant. Verff.	380,00	–
Atag Hold. cert	121,00	122,00
Athlon Groep	45,00	45,00
Athlon Groep nrc	44,00	43,80
Aut.Ind.R'dam	58,50	59,50
BAM Groep	92,00b	93,30
Batenburg	134,70	134,70
Beers	111,00	111,50
Begemann Groep	38,00	37,90
Belindo	306,50	306,50
Blydenst.-Will.	26,50	26,50
Boer Boekh. Kon.	19,80	19,80
Boer De Winkelb.	71,80	72,20
Borsumy Wehry	98,00	97,60
Boskalis Westm.	32,40	32,20
Braat Beheer	26,50	26,50
Breevast	9,20	9,40
Burgman-Heybroek	1750,00	1550,00a
Calvé-Delft pref	825,00	825,00
Calvé-Delft cert	1270,00	1275,00
Cindu Intern.	88,80	88,80
Claimindo	297,90	297,90
Content Beheer	23,30	23,40
Credit LBN	28,80	28,50
Crown v.G. cert.	116,30	121,00
CSM	59,20	59,00
Delft Instrum.	19,10f	19,00
Dorp-Groep	33,30	33,00
Draka Holding	26,90	28,00
Econosto	21,10	20,50
EMBA	186,00	–
Eriks Holding	79,00	79,00
Flexovit Int.	49,00	49,00
Frans Maas cert.	48,50	50,20
Fugro McClelland	31,10	30,80
Gamma Holding	81,00	81,80
Gamma pref.	5,80	5,80
Garzarelli $	12,00	11,80
Getronics	38,00	37,90
Geveke	17,70	17,90
Giessen-de N.	232,00	230,00
Goudsmit	28,50f	28,50a
Grolsch cert.	36,00	35,50
GTI-Holding	161,00	161,00
Hagemeyer	86,30	90,00
HAL Trust B	14,80	14,80
HAL Trust Unit	14,80	14,90
HBG	256,20	255,80
Hes Beheer c	19,80	21,70
Hoek's Mach.	66,00b	67,50
Holl.Sea S.	0,25	0,25
Holl. Ind. Mij	39,70	39,70
Hoop Eff.bank	8,10	8,50
Hunter D.pref.	2,00	–
IHC Caland	32,00	31,90
Internat.Muell.	56,50	57,30
Int.Ned.Groep	8,05	8,05
Kas-Associatie	49,70	50,50
Kempen & Co	9,40	9,90
Klene Holding	83,70	83,60
Kondor Wessels	34,50	34,40
KBB	86,80	87,10
Kon. Sphinx	47,90	49,10
Koppelpoort	395,00	395,00
Krasnapolsky	167,00	165,00e
Landré & Gl.	42,00	42,50
Macintosh	45,00	45,00
Maxwell Petr.	140,00	139,50
Moeara Enim	1430,00	1422,00
M.Enim OB-cert.	18000,00	18000,00
Moolen Holding	36,00	35,40
Mulder Boskoop	42,00	43,00
Multihouse	2,70	2,60
Naeff	427,00f	–
NAGRON	60,50	60,70
Nat. Inv. Bank	85,80	85,90
NBM-Amstelland	11,80	11,60
NEDAP	43,50	43,50
Nedcon Groep	62,00	63,00b
NKF Holding	128,50	129,00
Ned.Part.Mij	49,10	49,20
Ned.Springst.	6550,00a	6200,00a
Norit	19,10	19,00
Nutricia GB	123,00	121,00
Nutricia VB	129,00	128,00
Nijv.-Ten Cate	74,20	74,30
OPG cert.	40,00	39,70
Orco Bank cert.	81,10	81,00
OTRA	270,00	268,00
Pirelli Tyre	14,30	14,00
Polynorm	121,50	122,30
Porc. Fles	30,00	30,00
Randstad	52,20	52,20
Reesink	86,50	86,20
Samas Groep	40,20	40,00
Sarakreek	13,10	13,10
Schuitema	1600,00	1600,00
Schuttersveld	30,00	30,00
Smit Intern.	21,60	22,00
St.Bankiers c.	14,50	15,00
Stad Rotterdam c	40,30	40,40
Telegraaf De	114,80	114,50
Textielgr.Twente	74,50	74,50
Tulip Computers	12,00	12,10
Tw.Kabel Holding	168,00	169,00
Ubbink	84,00	84,00
Union	42,70	42,70
Vereenigde Glas	508,60	515,00
Volker Stevin	70,80	71,60
Volmac	18,10	18,40
Vredestein	12,90	13,40
Wegener	87,50	87,50
West Invest F.	5,00	5,10
West Inv.F.-wb	85,00	75,00a
Wolters Kluwer	383,00	382,50
Wyers	17,10	17,10

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	90,90	90,70
ABN Amro Albefo	54,00	53,90
ABN Amro Amer.F.	77,00	75,80
ABN Amro Eur. F.	77,70	77,90
ABN Amro Far EF.	69,90	69,50
ABN Amro Neth.F.	99,10	98,30
ABN Amro rent.div	160,60	160,80
Aegon Aandelenf.	41,20	41,20
Aegon Spaarplus	5,10	5,10
Aldollar BF $	30,70	30,70
Alg.Fondsenbez.	247,00	247,00
Alliance Fund	9,90	9,90
Amvabel	110,00	109,70
Asian Cap.F.$	51,70	51,60
Asian Tigers F.	84,30	83,50
Asian Select. F.	81,30	81,00
Austro Hung. F.	4,90	4,90
Beleg.f. Ned.	74,40	74,40
Bemco RentSel.	61,40	61,60
Bever Holding	2,80	2,80
CLN Obl. Div. F.	117,70	117,80
CLN Obl.Waardef.	129,70	129,80
Delta Lloyd Inv.	30,60	30,40
DP America Gr.F.	35,50	35,20
EGF Investm.	134,50	134,50
EMF Rentefonds	84,20	84,20
Eng-Holl.Bel.T1	11,00	–
Envir.Growth F.	45,90	45,90
Esmeralda part.	37,80	37,70
Eur.Ass. Trust	7,30	7,30
EMS Growth Fund	106,30	106,30
EMS Income Fund	101,20	101,20
EMS Offsh. Fund	106,90	106,90
EOE Index Fnd	365,00	366,00
Euro Growth Fund	51,00	51,50
Euro Spain Fund	8,10	8,10
Far East Sel.F.	74,00	74,50
Gim Global	63,40	63,50
Groeigarant	1,47	1,47
Holland Fund	77,30	77,40
Holl. Eur. Fund	54,40	54,40
Holl. Obl.Fonds	141,00	141,00
Holl. Pac. Fund	125,20	125,30
Holl. Sel.Fonds	94,20	94,50
ING Bnk Dutch Fnd	51,10	51,10
ING Bnk Geldm.Fnd	58,31	58,31
ING Bnk Glob.Fund	50,60	50,50
ING Bnk Oblig.Fnd	36,90	36,90
ING Bnk Spaard.F.	103,48	103,54
ING Bnk Rentegr.F	132,10	132,10
ING Bnk Vastg.Fnd	30,20	30,20
Innovest	62,70	62,50
Interbonds	518,00	518,00
Intereffekt 500	25,80	25,70
Intereffekt wt	57,00	56,20
Investa part.	73,00	74,10
IS Himal.Fund $	8,70e	8,80b
Jade Fonds	194,00	193,00
Japan Fund	20,30	20,50
Jap.Ind.Alpha F.	7482,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	5815,00	–
Korea Pac.Tr. $	9,80	9,80
Leveraged Cap	61,10	60,50
Liquirent	52,40	52,40
Mal.Capital F.$	11,90	11,90
Mees Obl.Div.F.	124,20	124,30
Mexico Income F.	20,00b	23,80
Mondibel	81,00	81,00
Nat.Res.Fund	75,50	73,90
Nedufo A	158,00	158,00
Nedufo B	157,00	157,00
Nevas	68,00	68,00
Nevas 17 cumpref.	64,00	64,00
New Asia Fund	8,60	8,40a
Nomura Warr. F.	0,32	0,33e
Obam, Belegg.	296,30	295,00
OAMF Rentefonds	15,30	15,30
Orange Fund	22,00	22,00
Pac.Dimensions	104,50	103,50
Pac.Prop.Sec.F.	33,30	33,00
Pierson Rente	125,80	125,90
Postb.Aand.f.	54,30	54,30
Postb.Obl.f.	52,90	53,00
Postb.Verm.gr.f.	61,30	61,40
Rentalent Bel.	166,80	167,10
Rentotaal NV	39,50	39,50
RG America F.	128,50	128,00
RG Divirent F.	54,40	54,50
RG Europe F.	110,20	110,80
RG Nettorente F.	100,40	100,40
RG Pacific F.	122,60	121,30
RG SP Groen	62,40	62,50
RG SP Blauw	61,50	61,60
RG SP Geel	59,20	59,20
Rodin Prop.$	78,00	78,00
Rolinco cum.p	88,50	–
Schrod.Int.Pr.F	29,00	29,00
Sci/Tech $	13,00	13,30
Suez Liq.Grf.	193,30	193,40
Technology Fund	17,00	17,00
Tokyo Pac.Hold.	237,00	236,00
Trans Eur.Fund	81,50	81,00
Transpac.F.	375,00	370,00
Uni-Invest	19,60	19,90
Unico Inv.Fund	80,60	80,60
Unifonds DM	31,00	31,00
Vaste Waard.Ned	53,50	53,50
Vast Ned	103,90	104,00
VIB NV	58,70	58,60
VSB Mix Fund	58,20	58,60
VSB Obl.Gr.f.	110,60	110,70
VSB Rente Fonds	110,50	110,60
WBO Intern.	76,10	76,10
Wereldhave NV	106,00	105,50
Yen Value Fund	88,20	88,20
ZOM Florida F.$	27,50	28,50
Zonnespectrum	9,50	9,50

Parallelmarkt

Alanheri	27,70	27,70
ABF	115,50	115,50
ASN Aandelenf.	52,00	51,90
Austria Global	1137,00	1137,00
Biogrond Belegg.	10,60	10,60
Comm.Argeus F.	96,60	–
Comm.Benacus F.	97,00	–
Comm.Cea F.	96,90	–
De Drie Electr.	11,30	11,30
Delta Ll.Dollarf.	68,80	68,80
Delta Lloyd ECU	59,30	59,60
Delta Lloyd Mix	68,20	68,40
Delta Lloyd Rent	62,20	62,30
Dico Intern.	62,20	62,60
DOCdata	2,40	2,40
Dutch Take Ov.T.	40,20	41,20
Ehco-KLM Kleding	32,50	32,50
E&L Belegg.1	76,70	77,00
E&L Belegg.2	80,20	80,40
E&L Belegg.3	113,20	113,30
E&L Belegg.4	82,20	82,40
E&L Kap.Rente F.	117,00	117,20
German City Est.	31,60	31,50
Gouda Vuurvast	52,00	51,40
Helvoet Holding	27,50	27,50b
Holland Col.	50,10	49,70
Inter/View Eur.	3,80	3,70
Kühne+Heitz	29,50	29,00
Management Share	2,70	2,60
Neways	5,40	5,40
Ohra Aand.F.	58,70	58,60
Ohra Liq.GrF.	52,30	52,30
Ohra Obl.Df.	57,00	57,10
Ohra Obl.Grf	54,70	54,70
Ohra Onr.G.F.	63,50	63,50
Ohra Totaal F.	57,60	57,70
Pan Pac. Winkel	10,30	–
P & C Groep	91,00	91,00
Pie Medical	3,90	3,90
Satcom Hold.	26,50	26,50
Simac Techniek	11,20	11,30
Suez Gr.Fund	53,20	53,10
Welna	34,30	34,30
Wereldhave	4,30	–
Wolff	69,00	69,30

Parallel top-15

Artu Biologicals	5,20	5,20
Bergh. Pap.	34,80	34,80
Besouw, van	29,10	29,10
Free Record	21,80	21,20
Gelderse Pap.	50,00	51,00
Groenendijk	27,20	27,20
Grontmij	48,50	48,20
LCI Comput.Gr.	2,50	2,50
Melle, van nrc	62,00	61,80
Nedschroef	57,30	57,30
Ordina Beheer	14,50	14,20
Sligro Beheer	63,40	63,50
Vilenzo	34,00	34,00
Welna	34,30	34,30
Weweler	21,00	23,00

Wall Street

allied signal	68⅝	69⅜
amer.brands	33½	33¾
amer.tel.tel	63¼	64¼
amoco corp	52⅝	53⅛
asarco inc.	18¼	18⅛
bethl. steel	18⅝	18⅝
boeing co	37⅜	37¾
can.pacific	14⅞	14¾
chevron	82	83¾
chiquita	10¼	10⅜
chrysler	45½	44¼
citicorp	31¾	31⅞
cons.edison	35⅞	35⅞
digit.equipm.	39¼	37⅞
dupont nemours	48⅞	48⅞
eastman kodak	51	50⅝
exxon corp	63½	64⅝
ford motor	51⅜	51⅝
gen. electric	100	99½
gen. motors	47¾	47⅞
goodyear	41⅝	42
hewlett-pack.	75	74
int. bus.mach.	45⅝	43¾
int. tel.tel.	87¼	88
klm airlines	17⅛	17
mcdonnell	72	75⅛
merck co.	33⅛	32¼
mobil oil	69⅜	70⅜
penn central	35⅞	37
philips	16⅝	16¼
primerica	51½	52⅜
royal dutch	90⅜	90⅝
sears roebuck	45¾	46
sfe-south.pac.	17⅛	17⅝
texaco inc.	61¼	62½
united techn.	53⅜	51⅞
westinghouse	15¾	16
whitman corp	14⅛	14¼
woolworth	26⅛	25⅝

Advieskoersen

amerik.dollar	1,865	1,985
austr.dollar	1,25	1,37
belg.frank (100)	5,30	5,60
canad.dollar	1,460	1,580
deense kroon (100)	27,65	30,15
duitse mark (100)	109,90	113,90
engelse pond	2,74	2,99
finse mark (100)	31,85	34,35
franse frank (100)	31,50	34,25
griekse dr. (100)	0,73	0,91
ierse pond	2,50	2,84
ital.lire (10.000)	11,20	12,90
jap.yen (10.000)	174,50	180,50
noorse kroon (100)	25,00	27,50
oost.schill. (100)	15,69	16,22
port.escudo (100)	1,07	1,25
spaanse pes. (100)	1,34	1,52
turkse lira (100)	0,0130	0,0200
zweedse kr. (100)	22,80	25,30
zwits.fr. (100)	125,25	129,75

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,92525-1,92775
antill.gulden	1,0725-1,1025
austr.dollar	1,3000-1,3100
belg.frank (100)	5,4415-5,4465
canad.dollar	1,50675-1,50925
deense kroon (100)	28,995-29,045
duitse mark (100)	112,5250-112,5750
engelse pond	2,8715-2,8765
franse frank (100)	32,965-33,015
griekse dr. (100)	0,7740-0,8740
hongk.dollar (100)	24,7750-25,0250
ierse pond	2,7135-2,7235
ital.lire (10.000)	12,145-12,195
jap.yen (10.000)	178,050-178,150
nwzeel.dollar	1,0465-1,0565
noorse kroon (100)	26,385-26,435
oostenr.sch. (100)	15,9890-15,9990
port. escudos (100)	1,1420-1,1820
spaanse pes. (100)	1,4320-1,4420
surin.gulden	0,0900-0,9000
zweedse kr. (100)	24,295-24,345
zwits.frank (100)	127,975-128,025
e.c.u.	2,1865-2,1915

Index Amsterdam
CBS-koersindex (1983=100)

algemeen	231,40	231,70
id excl.kon.olie	219,40	220,60
internationals	233,40	232,70
lokale ondernem.	231,20	232,60
id financieel	189,10	190,50
id niet-financ.	272,80	294,20

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)

algemeen	352,60	353,20
id excl.kon.olie	313,00	314,70
internationals	371,50	370,40
lokale ondernem.	331,30	333,40
id financieel	306,20	308,60
id niet-financ.	364,40	366,30

CBS-stemmingsindex (1983=100)

algemeen	118,00	119,40
internation	118,50	118,90
lokaal	117,50	119,20
fin.instell	144,40	145,80
niet-financ	112,50	114,20
industrie	114,70	115,90
transp/opsl	87,30	90,10

Goud en zilver

Goud onbewerkt 24,050-24,650, vorige 24,250-24,850, bewerkt 26,250 laten, vorige 26,450 laten.

Zilver onbewerkt 275-345, vorige 280-350, bewerkt 390 laten, vorige 390 laten.

Dow Jones

industrie 3535,28 +6,99

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c okt	60,00	300	1,20	1,60
abn amro	c okt	62,50	280	0,60	0,80
abn amro	c jan	60,00	414	2,10	2,50
abn amro	c j96	52,50	240	8,60	9,20
abn amro	p okt	57,50	280	1,70a	1,30
akzo	c aug	165,00	303	2,40	4,30
akzo	c okt	150,00	280	15,50	18,50
akzo	p aug	155,00	224	1,30	0,70
akzo	p aug	160,00	217	2,30	1,50a
akzo	p okt	155,00	219	2,70	2,00
d/fl	c aug	195,00	412	3,00	1,90
d/fl	p aug	190,00	346	0,90b	1,10
dsm	p okt	100,00	439	7,00	5,00
dsm	p j95	100,00	515	11,50	11,00
eoe	c aug	335,00	828	4,80	5,60b
eoe	c aug	340,00	319	2,70b	3,30b
eoe	c aug	345,00	335	1,50	1,70b
eoe	c sep	335,00	351	6,50a	6,00
eoe	c sep	340,00	319	4,40	4,20
eoe	c okt	290,00	295	44,50b	46,00b
eoe	c okt	325,00	280	P	16,50b
eoe	p aug	310,00	237	0,50	0,30
eoe	p aug	320,00	357	1,10	1,00
eoe	p aug	330,00	280	3,10	2,40a
eoe	p aug	340,00	454	8,00b	6,70
eoe	p sep	335,00	1543	7,00	6,70d
hoog	c jan	40,00	230	6,00	6,50
ing	c okt	70,00	537	0,80	0,90
ing	c jan	65,00	395	3,70	4,00
ing	c jan	70,00	235	1,60	1,90
klm	c aug	32,50	506	2,10	1,80
klm	c o96	40,00	290	5,20	5,10
nedl	c okt	32,50	350	7,00	10,20a
nedl	c okt	35,00	210	5,70	8,20
nedl	c okt	37,50	257	4,20b	6,30
nedl	c okt	40,00	1205	2,80	4,50
nedl	c okt	42,50	330	1,80	3,60
nedl	p okt	40,00	238	3,80	2,50
nll	c nov	107,80	284	1,20	1,20
olie	p okt	165,00	292	1,50	1,80
olie	p okt	170,00	693	3,00	3,40
olie	p o97	145,00	257	5,00	5,00
phil	c okt	30,00	504	3,10	2,80
phil	c okt	32,50	445	1,60	1,40
phil	c jan	30,00	1089	4,00	3,70
phil	c o96	35,00	275	3,20	4,90
phil	p aug	32,50	530	1,30	1,40
phil	p okt	30,00	564	0,90	1,10
phil	p o96	35,00	617	5,50	5,80
top5	p aug	610,00	289	7,50	8,80

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Limburgs Dagblad

piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: f 1,35.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden f 1,20 per mm; Onroerend Goed en Bedrijven Transakties f 1,85.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: f 1,85.
Advertenties onder nummer: f 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: f 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en met legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

LANDGRAAF, Baanstr. 120. Halfvrijst. woonh. met terras, tuin en berging, Ind.: o.a. woonk., open keuken met aanb.keuken v.v. alle comfort, 3 slaapk., badk. met ligbad, 2e toilet, vaste trap naar zolder. Aanvaarding direkt. Vr.pr. f 159.000,- k.k. Ruber Makelaar en Taxateur o.g. b.v. Tel. 04498-51900.

Woningruil

UTRECHT: gerenov. eengezinswoning met tuin, huur f 475,- tegen boerenbehuizing, eengezins. won., grote stacaravan of houten chalet met grond in Limburg, huur f 600,-. Voor gezin met 3 kinderen. (Evt. alleen huren, niet ruilen). Tel. 030-801113.

Kamers

Student, IRM, zoekt KAMER, omgeving Maastricht. Telefoon: 04764-1396.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te k. Deutz TRACTOR, i.z.g. st.; 4-wielige landbouwwagen. Tel. 04450-1505.

Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. 045-460471.

TV DEFECT, binnen 3 uur klaar. Tel. 04750-16975. Geen voorrijkosten. Knip uit, bewaar mij.

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, 24 uurs-service.

Bouwmat./machines

ZOMERAANBIEDING op=op v.a. 12 t/m 31 juli. Div. licht besch. nieuwe binnendeuren v.a. f 40,- t/m f 100,-. Buitendeuren plm. f 100,- t/m f 200,-. Div. soort. dakleer f 10,- t/m f 40,- per rol. Rollen van 4 à 5 mm dik, 7,5 t/m 10 m lang met of zonder leislag f 50,- t/m f 65,- per rol. Laminaat parket A keus f 35,-; B keus f 20,- per m2. Isolatie 4 cm f 3,- per m2. Grote afname extra korting. Rennemigerveldweg 70A, Heerlen. Telef. 045-727742.

Te k. plm. 500 gebr. TROTTOIRTEGELS 30x30 cm en 24 goottegels, 50x30 cm. Tel. 04492-4718.

BMW 320i 3-deurs, donkergrijsmet., 1986, in nieuwstaat. Jos Bogman Kerkrade, Hamstr. 70. 045-423030.

Te koop BMW 320/6, t. '80, schuif/kanteld., get. glas, trekh., nwe koppeling, motor '89, APK 4-'94, f 1.500,-. ☎ 04459-1770 na 15.30 uur.

Te k. CHRYSLER Le Baron, Cabrio, bwj. '88, wit, 4-cylinder, autom., airco, in staat van nieuw. Inruil sedan mog. Tel. 045-421094 na 19.00 u.

TOPPRIJZEN voor goede auto's! Lucar, Holzstr. 67, Kerkrade, telef. 045-456963.

Ford ESCORT 1.1 Laser, zwart, bwj. '84, apart mooi, f 4.250,-. Tel. 045-217268.

Te koop Ford ESCORT 1.3 GL, bwj. 11-'81, APK 11-'93, div. extra's, nwe. banden, koppeling, vr.pr. f 2.400,-. Telefoon 04454-64632.

Een prachtige SAAB 900 Turbo, 2-deurs, Silver Arrow Special Limited, ed. no. 108, 3-'86. Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. ☎ 045-428840.

Suzuki Swift autom. '90; Suzuki Alto autom. 2x '84; Suzuki Alto '84; Suzuki Alto 2x '81. Autobedr. REUBSAET, Groenseykerstr. 17, Geleen. Tel. 046-757777. Uw adres voor APK keuring, alle auto-rep. Tevens doe het zelf car-wash.

Te k. Toyota CARINA II 1600, bwj. '84, i.z.g.st., f 6.000,-. ☎ 045-718186.

VW GOLF bwj. '83, 5-drs., APK 3-'94, f 2.550,-. Tel. 045-724993.

VW GOLF 1.3 CL 3-deurs, rood, 1986, incl. vele extra's. Jos Bogman Kerkrade, Hamstr. 70. 045-423030.

VOLVO 440 GLT inj., 1-'90, wit, lm. velgen, trekhaak, centr. lock, getint glas. Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

VOLVO 440 GL, 1989, wit, centr. lock, getint glas. Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

MERCEDES Jeep 280 Ge 2400 1983, in zeer goede staat. Jos Bogman Kerkrade, Hamstraat 70, 045-423030.

Te koop MG-TD, 1951. Telefoon 04493-2715.

MITSUBISHI Galant 1600 GL, bwj. '82, APK 7-'94, i.nw. st., f 2.650,-. ☎ 045-219990.

Bovagbedrijf John KOULLEN biedt aan ANWB gekeurde auto's met 1 jaar garantie* en nationale autopas. Toyota Corolla XLi 1.6 laatste nw. model 3-drs. hatchb. zwartmet. '92; Toyota Camry 2.0 XLi roodmet. v. acc. '91; Ford Orion 1.6 CLX rood 32.000 km '92; Ford Escort 1.6i, 1.4i, '91-'88-'87; Ford Siërra 2.0 Ghia 5-drs. v. acc., 55.000 km '88; Ford Scorpio 2.4i 2.5 diesel '89, '87, '86; Ford Fiësta 1.1i CL rood '89; Audi 80, div. 1.8 S, rookzilver div. acc. '88; Fiat Uno 1.5 SX IE, felrood, veel acc., 23.000 km., '91; Fiat Panda 1000 CLi zwart '91; Hyundai Pony 1.5 GL hatchb. rood 34.000 km '88; Opel Vectra 1.8 S GL 4-drs. 51.000 km '90; Opel Ascona 1.8 LS Traveller, 5-drs., zilvermet., '87; Opel Kadett 1.7 D, 3-drs., donk. blauw, '90; Opel Kadett 1.3 Club 3-drs. rood '89; Renault 25 GTX 2.2i, grijsmet., '85; Peugeot 405 GR GL div. nw.st. '90 '87; Citroën BX 1.9 GTi 1.4 Sport div. '90 '88; Volvo 440 GLE GL div. '90 '88; Volvo 360 GLT 2.0 inj. rood '88; Volvo 340 1.4 wit '87; Renault Chamade GTR donk. blauw '91; Renault 19 GTS, donk. blauw, '90; VW Golf 1.6 1.3i div. '90-'89-'88. Sportauto's: Porsche 928 S autom., alle acc., goudmet., zeer apart, '84. Diesels: Nissan Sunny 2.0 D, 3-drs., stuurbekr., 83.000 km., grijsmet., '91; Opel Kadett 1.7 D, 3-drs., blauw, '90; Mitsubishi Galant turbo D bruinmet. '86; Volvo 340 GL 5-drs. rood '86. Stationcars: Opel Kadett 1.7 D, 5-drs., station, veel acc., grijsmet., '90; Renault 21 Nevada GTD zilvermet., '89; Renault 21 Nevada 1.7 TL blaumet. '89; Daihatsu Charade VAN diesel; Ford Escort 1.6 L station, blauwmet., '83. 4x4: Range Rover Voque 3.5 V8 5-drs. airco bruinmet. '86; Isuzu Trooper Turbo Diesel, wit, '89; Mitsubishi Pajero Turbo D, zwart, div. acc., grijs kent. '86; Mitsubishi Pajero 2.5 Turbo D geel kent. '86; Daihatsu Rocky 2.0 Benz., cabrio top grijs kent., rood, div. '87-'86; Cabriolet: VW Golf 1.8 cabriolet, stuurbekr. wit '87. Motoren: Honda Shadow 600 Custom 200 km., zeer apart, '93, inter. prijs; Suzuki GSX 600 F 7 wkn. oud rood '93. Camper: Mercedes Camper 406 Diesel, compleet ingericht, klein rijbewijs. Inruilers: Volvo 340 GL diesel 5-drs. '86; FSO Polonez 1.5 SLE '89 '88 div. v.a. f 3.900,-; Ford Escort Laser 1.3 GL 1.4 '82 '84 v.a. f 2.800,-; Ford Escort Station 1.6 '83 f 3.900,-; Opel Rekord 2.0 S station '82 f 1.950,-; Opel Rekord 2.0 '81 '82 v.a. f 1.750,-; Ford Taunus 1.6 Ghia '82-'80 v.a. f 1.500,-; Renault 9 C 4-drs. wit '83 f 2.950,-; Citroën Bestel Acadiane blauw '82 f 1.750,-. 1 jaar * volledige garantie en gratis afleveringsbeurt. Bij alle auto's niet ouder dan 5 jaar. -Alle auto's met ANWB rapport. -Discrete financiering. -Alle auto's met autopas. -Inruil auto/motor mog. -Financiering 100% mog. -Eigen werkplaats. Autobedrijf John Koullen, Locht 17, Kerkrade. Tel. 045-426995 / 424268.

Te k. Mitsubishi COLT grijs met., bwj. '85, techn. 100%, f 4.300,-. Tel. 04492-4131.

Opel KADETT 1.6 GT, 4-deurs, 1989. Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Telefoon 045-428840.

Opel ASCONA 16 S, bwj. '84, 2-drs., APK '94, pr. f 4.250,-. Pr. Bernhardstr. 15, Nieuwenhagen.

Te k. Opel KADETT 1.2 N, 4-drs., goedlopend, bwj. '80, f 400,-. Tel. 045-273674.

Te k. OPEL Kadett 1.2, 4-drs., bwj. '79 met sunroof, APK 8-'94. Tel. 04450-4478.

Te koop MERCEDES Sport 280 SLC, roodmetallic, als nieuw, sportv., cd-install., inruil mog. Tel. 045-459791.

Koopje! PORSCHE 924, bwj. '84, 5-bak, etc., org. 84.000 km., schade r. achter, reeds hersteld, auto moet gespoten worden. Slechts f 4.250,-. Kleikoeleweg 64, Landgraaf.

Te k. voor de liefh. SAAB 99 EMS inj., bwj. '75, i.z.g.st., tev. Ford Taunus Ghia aut., i.z.g.st. Telef. 045-318480.

Te koop Ford ESCORT XR3i, bwj. 12-'83, zeer mooi, f 5.500,-. ☎ 045-320009.

Autohandel O.K. CARS. Porsche 924 '79; VW Golf GTD '85; Volvo 340 '84; Nissan Sunny combi '86; Nissan Sunny 1.5 '85; Ford Siërra 1.6 '84; Ford Siërra combi '84; Opel Kadett E 1.2 '86; Opel Corsa TR 1.2 '84; Kadett '83; Ascona '82/'84; Ford Granada 2.3 '85; Ford Fiësta '84; Ford Escort '83-'85; Honda Civic 1.3 L '84; Honda Prelude EX '83; Mazda 323 '85; Audi 80 diesel '85; VW Passat combi '81. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. ☎ 04492-5782.

Auto KALDEBORN, wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! 045-411572.

Vakantie

SOLMAR Tours Winstpakkers. Hotel Oasis Park "Calella,volp. spec. 17 daagse reis, aanb. vertrek 6/8 f 599,- 9-13/8 f 550,- 16/8 f 535,- 23/8 f 525,- 27/8 f 499,-. Hotel Indalo Park *** een van de mooiste en beste hotels van Malgrat. Extra kamers 9-13-16 aug. 17 dagen f 999,- 23/8 f 825,- sept. 10 dagen f 459,- 17 dagen f 759,- okt. f 369,-/f 599,-. Campingreis voor jongeren, incl. staanpl. op topcamping. 10 dagen f 299,- 17 dagen f 399,-. Bel voor gratis folder met mogelijkh. naar circa 60 hotels. 040-460560.

Door omstandigh. te huur 4 à 5 pers. STACARAVAN v.a. 21 juli t/m 31 juli met licht, water en toilet etc in bosrijke omgeving Gramsbergen, vrij pony-rijden en zwemmen. Tel. 05246-1229.

Computers

ATARI
Nieuw voor Heerlen e.o. Off. dealer: MIDI-SHOP, HEERLEN. Nieuwste Atari-Falcon 030 computers. Direkt uit voorraad leverbaar. Verkoopprijs vanaf f 1.699,- incl. BTW. Alle software vooradig. Doorlopende demonstraties. Kom naar:
Midi-Shop
Midi-Shop is een divisie van Muziekhuis Guus Arons BV. Honigmanstraat 5-7-9, Heerlen. Tel. 045-717155.

Opleidingen

New Line Modelagency het adres voor een gedegen opleiding tot MANNEQUIN/dressman of fotomodel. Bel voor meer info 046-524433.

Watersport

MAKREELVISSEN M.S. Mijntje en Mijntje jr., dagelijks afvaart, buitenhaven Stellendam. ☎ 01879-3359.

In/om de tuin

Bouw uw eigen TUINHUIS, carport, tuinafscheiding, border enz. met hoge druk geïmpregneerd hout van Impreg tuinhout b.v. In de Cramer 18, Hrl. ☎ 045-717733.

GRASZODEN bezorgd en aanleg van graszoden. Tel. 04450-2131.

Te k. PRUIMEN v.a. 5 kg., f 3,50. Tevens appels en echte honing. Fruit Dynamics. Tel. 04405-2152.

Huw./Kennism.

Eenv. jongeman vrijgez. 31 jr., z.k.m. eenvoudige VROUW, 30-35 jr. Br.o.nr. B-04368, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wonen Totaal

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. ☎ 045-717708.

Te koop Pakistaniser Bouchara, (Perz. TAPIJT) maat 120x190 cm. Telefoon 045-421819 tussen 18-20 uur.

Zonnebank/-hemel

GOERGEN Zonnehemels, de grootste zonne-vak-speciaalzaak in de regio, gegarandeerd de laagste prijs en de beste service. Rijksweg Noord 97, Sittard, 046-583002 (oude pand Smeco t. o. ziekenhuis).

Kachels/Verwarming

GAS-, houtkachels, f 500,- zomerkorting. Kachelsmid, Walem 21. 04459-1638.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Wij kopen alle mogelijke en onmogelijke SEXBOEKJES. ☎ 09-32.87.786810

Pers.Kont./Klubs

MEISJES gevraagd die gegar. f 700,- per dag willen verdienen. 045-230539.

06-lijnen

Homo
direkt apart. Direkt apart met een hete gay bij jou in de buurt. Bel Gay Privé Limburg. 06-320.322.75 (75 cpm)

Hete meisjes in de buurt
Limburgkontakt
06-350.211.23 (75 cpm)

Direkt een leuk meisje aan de lijn. Vraag haar tel.nr. v. een avondje uit (75 cpm)
** 06-9810 **

Triokontakt
Zoek je twee vrouwen? 06-320.325.04 (100 cpm)

SM kontakt
bij jou in de buurt! 06-320.325.80 (100 cpm)

Privé-kontakt
Je krijgt direkt 'n meisje aan de lijn. 06-9570 (100 cpm)

Vrouwtjes
zoeken overdag sexkontakt. Bel 06-9661 (100 cpm)

06-9665
Hete meisjes willen sexkontakt met tel.nr. (100 cpm)

Direkt
een meisje. Druk op de nul voor meer meisjes. 06-320.322.05 (75 cpm)

Nieuw: 35 plus
sexdating. Volop rijpe vrouwen zoeken snel sexkontakt. 06-9616 (100 cpm)

Gratis
sexkontakt. Meer dan 400 ondeugende hete meiden. 06-320.330.45 (100 cpm)

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters
SM voor 2
06-320.329.99 (75 cpm)

Homokontakt
Zoek je 'n hete jongen? 06-320*330*18 (75 cpm)

Hete vrouwen
die alleen thuis zijn zoeken stiekem sexkontakt 06-320.330.42 (75 cpm)

Adressen
Ze vertellen wat over zichzelf, geven hun adres en telefoonnr. Wachten dat jij ze belt. (100 cpm)
06-96.74.

Oproep
Ik hoop dat je voor mij kiest wanneer ik je m'n telefoonnr. vertelt heb (100cpm)
06-96.80

Lisa 20 jaar
Ik zoek een man voor sex... Wil jij bij me thuiskomen?? 06-320.324.94 (100 cpm)

06-Gay Café Limburg
75 ct. p.m. Nu direct contact met iemand uit je eigen regio 06-320.327.55

Rijpe vrouwen willen met jou een live sexgesprek! Laat je doorverbinden! 100 cpm
06*96*09

Frans! Grieks! Russisch! Lekker ordi! 75 cpm
06-320*320*59

Sex'O'foon
De lekkerste sexcomputer Toets of draai maar schatjes.
1 Tieners 18 jr. rijpe
2. Sexdating
3. Gaysex en Dating
4. Sexjackpot... 1 gpm
06*96*06-

06-320.326.66
Jonge meiden kontakt voor snel sexkontakt (100 cpm).

Direkt apart
met een meisje of jongen, voor 'n heet sexgesprek. 06-320.330.81 (75 cpm).

Homo-jongens
Hoor ze heet TEKEER gaan. 06-30.330.88 (75 cpm)

Partnerruil
direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil 06-320.330.91 (75 cpm).

Zoek je een lekkere knul?
Gay-dating
06-320.330.95 (75 cpm).

Direkt een hete meid
Sexkontakt
06-320.320.55 (75 cpm).

400 meisjes
willen direkt kontakt! 06-320.322.11 (75 cpm).

Ze lag naakt te zonnen en werd begluurd door 't zoontje van haar vriendin.
"Kom hier knul,
pak ze maar 'ns lekker beet". 06-340.350.60 (50cphm).

06-320.330.70
In de sandwich 100 cpm.

Nympho Annet 100 cpm
06-320.320.08

Tiener 18 jr. Grieks 100 cpm
06-320.320.07

Griekse sex 100 cpm
06-320.320.06

Homosex voor 2
(f 1,- p.m.) draai eerst 06-320 en dan
SM voor 2 ..... 325.10
Gaysex Limburg 325.73
Jack off privé 321.16
Darkroom 324.16
Gay Pervers 329.16
Bi-sex 323.36
Jongens-sex 325.19
Studenten 327.56
Travestie 325.09
Transsexueel 321.36
Bondage 325.18

Live sex voor 2
direct sex contact f 1,- p.m. 06-9894

Club 06-
Special Sex
Draai eerst 06-320.320 en dan voor
SM 25
Onderdanig, ze doet wat je wilt
Hetero 26
onze meisjes zijn overal voor in
Lesbisch 45
mm... meisjes onder elkaar
Meesteres 46
schiet op! Ze zit te wachten
Lolita 47
Jong en ondeugend
Heerlijk live 48
sexen live opgenomen
Meegenieten 60
de spannendste sex. 100 cpm

Mag ik
zonder badpak
ook zwemmen? vroeg het meisje (18 jr.) Oh, niet zo diep! 06-340.300.15 - 50 cphm.

Hallo, wij zijn Tanja en Eva, 2 jonge meiden uit Heerlen. Wij hebben pas onze eigen
06-lijn
en vertellen jou LIVE over de allereerste keer dat wij aan sex deden 06-340.350.75 - 50 cphm.

Het begon als een spel, nu kunnen we niet meer terug..
SM Maniac
06-320.324.12 f 1,- p.m.

Sex voor tw
direkt kontakt met m en jonge vrouwtje 06-320.330.46 (75 c

06-9880
Direkt een leuk meisj de telefoon (100 c

Hete meisj
willen echt snel sexk Nu met tel.nr. 06-320.330.66 (75 c

Nu direkt een afspraak een leuk meisje (100
06-320.322.

Direkt klets
met een leuk meis 06-320.330.90 (100 c

Homo
Waar gebeurd, echt 06-320.327.01 8100

Sex-oproep
snel en discreet, 100
06-340.340.

Nymf Lin
Geniet v. 2 kanten. 1
06-320.320.

!! Grieks
Marcha v. achter 10
06-9618

Tieners 18
06-320.320
Lesbi 06-320.321
Dating 06-320.320
Of 06-9639 100 c

Monique kreunde, ze haar benen sluiten Linda hield haar stevi en begon met
haar tongetj
06-340.350.65 (50 c

Perverse s met jonge vrouw
06-340.340.90 (50c

Nieuw: Plezier voor direkt babbelen met meisje (75 cpm)
06-9503

Wilde live s
Wij zijn gek op beest mannen!!! 06-9808. N meisjes aanwezig. 100

Nieuw: direkt babbele de vrouw van je dro 100 cpm
06-320.330.

Gay voor T
direkt een jongen aan lefoon. 06-9614 (50

Zeker weten, dat er jou 'n meisje wacht! 1
06-320-330

Sex-Hotelin
snel sexcontact, 50
06-340.320.

Bij u in de buurt zijn genoeg meiden die h in willen! Luister voor 50 cp
06-350.340.

Sst, anders wordt ze w
Erotifoon
06-320.320.12 f 1,-

Ongelijke strijd. Een gehuwde vrouw bela een bizar sexhu
Feuilleton
06-350.250.55 50

Rijpe dame live opge toen ze op bed lag. 7
06-320*320*

Griekse porno!
Ze bukte
Zonder slipje over de 18 jr. is ze. 75 c 06-320.320.62

Lady Bizar! Live opge meesteres, geseling travestie. 75 cpm
06-320.324.

Val je voor domina vrouwen. 75 cpm 06-320.332.32 Bel

Meesteres
Lesbische meisjes, P Ciska in hun kame De deur staat op Geniet maar mee. 75
06*96*08

Voor Piccolo's zie verder pagina

Vermist/Gevonden

Vermist

"Beer", op 18-7 op WMC Basje, 1½ mist 'm erg. 045-316378.

OG te huur

Gevraagd!
Wij selecteren gratis een goede huurder voor U.
Kantoor Maastricht ☎ 043-216509
Kantoor Sittard ☎ 045-375045
LOKAAL BEHEER O.Z.

Te huur appartement, Steenweg 209, REKEM (B), 2 slpks., f 830,-, 5 km van Maastricht. 09-32.89715562.

Nabij centrum KERKRADE, appartement op 2e verdieping. Tel. 045-451738.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Personeel gevraagd

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers voor Voerendaal, Heerlen en Simpelveld
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Kwaliteitsslagerij W. de Bijl-Nelissen zoekt een
Slagers-Gezel of Half-was
Heiveldstraat 73, Kerkrade. Telefoon 045-412791.

Familiepark de VALKENIER vraagt per direkt voor het gehele seizoen 1993 nog
medewerkers en medewerksters
voor kassa's, buffetten, keukens, winkels, pretattracties, restaurant, terrassen en algemene functies voor dag- en avonddienst. Vereisten: verzorgd uiterlijk en goede omgangsvormen. Leeftijd vanaf 16 jaar. Sollicitaties na telefonische afspraak dagelijks van 9.00 - 17.00 uur. ☎ 04406-12289.

(Leerling) financieel adviseur
Leeftijd 23 t/m 45 jr. Opleiding/ervaring MEAO en rijbewijs B. Een firma op het gebied van de financiële dienstverlening zoekt gemotiveerde en commercieel ingestelde medewerkers, die ook in avonduren/weekenden willen werken. Vaste baan, full-time/part-time in Zuid Limburg. Bedrijf verzorgt ASSURANTIE B OPLEIDING. ☎ 045-237366.

het Limburgs Dagblad is op korte termijn op zoek naar enkele serieuze kandidaat
Bezorg(st)ers
voor de gemeente
Landgraaf
Voor meer informatie over de aard van de werkzaamheden en de verdiensten kunt U bellen naar Dhr. Wallmens. ☎ 045-452932, bereikbaar van maandag t/m vrijdag tot 17.00 uur.

Dancing Ahoy vraagt voor seizoen MEDEWERKER(ST)ERS. Aanmelden na 20.00 uur. Koninginneweg 1, Valkenburg.

New Line Modelagency zoekt MANNEQUINS, dressman en fotomodellen. Alle leeftijden, alle confectiematen. Wij verzorgen ook opleidingen. ☎ 046-524433.

Met spoed gevraagd ervaren IJZERVLECHTERS. Mils. Bouw, ☎ tot 18.00 uur 045-218759; ☎ na 18.00 uur 045-222256.

Privé Candy vraagt MEISJES. Telefoon: 045-211391.

Gevraagd JONGEN plm. 17 jr. voor tuinwerkzaamheden. Tel. 046-512933.

Zelfstandig parttime MONTEUR/autolakser gevraagd. Telefoon: 045-244947.

FRITUREHULP (vr) gevraagd voor 2 à 3 avonden per week. Tevens poetsvrouw voor 8-10 uur per week. Tel. 045-457845.

IJSVENTER gevraagd, in bezit van rijbewijs, als bijverdienste. Tel. 045-253004.

Gevraagd ervaren BETONTIMMERLIEDEN voor Duitsland. Tel. 045-250288.

MEDEWERKERS gevraagd met assurantie-B opleiding of bereid deze te volgen. Hoge verdiensten mogelijk. Bellen op werkdagen tussen 16.00-19.00 uur, telefoon 045-443572.

Gevr. TAXICHAUFFEURS voor dag- en nachtdienst. Heerenweg 267, Heerlen.

FRITUREHULP m/v gevraagd liefst met ervaring. (zonder ervaring niet soll.), werktijden in overleg. Na 16.00 uur 045-715486.

Friture Zeswegen vraagt MEDEWERKSTER met erv. Tel. 045-726764 / 708230.

Met spoed gevraagd BEZORGERS voor de ochtendkrant (Volkskrant en Trouw) Heerlerbaan en omgeving, minimum leeftijd 15 jaar. Telef. 045-257974.

BEZORGERS gevraagd min. lft. 15 jaar voor Heerlerbaan, Zeswegen en Heerlerheide en omgev. ☎ 045-257974.

Spaarhypotheek v.a. 7,2%. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-732514. STIENSTRA Hypotheek Service.

Winkel & Kantoor

Te koop uit faillissement
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. f 750,-, flip-overs en whiteborden.
NERGENS GOEDKOPER!!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 1200 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubelinrichting. De goedkoopste met de meeste service.
Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.30-18.30 uur en zat. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding
Directiestoelen
Burostoelen
Rock Za f 195,-
Armleggers f 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
Rockmart kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Muziek

SOUSAFOONS gebruikt en nieuw te koop. Conn, King, Holton, v.a. f 1.250,-. Grote voorraad. Tel. 04756-1324.

SAXOFOONS. Nieuwe zending gebruikte saxofoons uit Amerika: Conn, King, Armstrong, Yamaha enz. v.a. f 800,-. Adams Thorn, telefoon 04756-1324.

Caravans

JAMET, de vouwwagentopper uit Frankrijk! Dealer voor geheel Limburg, Hans Stassar, Heisterberg 78, Hoensbroek. Tel. 045-224200. Ook uw leverancier var kampeerplezier.

CAVALAIR 375 Brazilia, bwj. '90, f 8.950,-; Freedom 126, bwj. '87, f 4.750,-; Corsair 360, '83, f 4.950,-; Roda, 4-pers., bwj. '81, f 1.950,-; Kip 460, '80, f 3.250,-; Knaus 410, bwj. '81, f 3.000,-; Sting 550, '81, f 2.250,-. Vouwwagen Alpen Kreuzer, bwj. '84, f 750,-. Tel. 045-323178.

Auto's

Saab 9000 CD 2.0-16, 1989, Odoardo grijsmetallic, LPG, ABS, schuif-/kanteldak, cruisecontrol.
Saab 9000 CD 2.0-16, 1989, Odoardo grijsmetallic, schuif-/kanteldak.
Saab 9000 2.0-16 turbo, Odoardo grijsmetall., 1-'88, airco.
Saab 9000 2.0-16, 8-'86, donkerblauw, LPG, airco., spoiler, middenarmsteun, electrische ramen, schuif-/kanteldak
Saab 900i-16, 3-drs., '90, d.blauwmetall., "Forty", lm.-velgen, schuifd., get. glas, electr. ramen en spiegels, spoiler.
Saab 900i, 3-deurs, 1989, zilvermetallic, stuurbekrachtiging, spoiler, lm.-velgen.
Saab 90c, 2-deurs, 1984, rose quarts metallic.
Saab 99, 4-deurs, 1984, blauwmetallic.
DEMONSTRATIE-AUTO:
Saab 9000 CD 2.3-16, 12-'92, blauwmetallic, lm.-velgen, centrale lock, electrische ramen.
Kompier Automobielbedrijven B.V.
Een begrip in SAAB
Heerlerbaan 66, Heerlen. Telefoon 045-428840.

Leijenaars autocentrale
biedt te koop aan 70 occasions met bovaggarantie en nationale autopas.
Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. Tel. 045-212091.

Met bovaggarantie en ANWB gekeurde auto's: Mercedes 190D f 21.750,- '86; VW Golf 1300 rood '88 f 14.500,-; Opel Corsa '88/'90; Opel Omega 2.0i '87 f 13.950,-; Kadett 1300 '88 f 11.500,-; Kadett 1600i '90 f 19.950,-; Opel Vectra 16i '89 f 20.500,-; Fiat Ritmo '86 f 5.250,-; Kadett '84 f 4.900,-; Escort 1300 sport f 2.900,-; Opel Kadett stat. car 1200 S '87 f 11.500,-; Opel Corsa 1200S 5-drs '87 f 9.750,-; Opel Kadett 16i stat.car '89 f 17.250,-; Opel Astra 1600 stat. car '92; Opel Kadett 1600 automaat Sedan '90; Nissan Sunny stat.car diesel '83 f 2.500,-; Opel Rekord 2.0S '85 f 6.750,-. WEBER Autobedrijf, Baanstraat 38, Schaesberg. ☎ 045-314175.

ALFA Romeo 75 1.8, 1-'90, groenmetall., electr. ramen, centr. lock. Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Telefoon 045-428840.

Te koop BMW 320i, bwj. 1986, 16" Hartge uitvoering, diamantzwart, alle acc., geen inruil. Tel. 045-273525.

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-272019.

Ford ESCORT 1.4 Sport wit 1988, incl. RS velgen, spoiler in kleur. Jos Bogman Kerkrade, Hamstraat 70, tel. 045-423030.

Ford FIËSTA 1.1 Blue Line wit 1990. Jos Bogman Kerkrade, Hamstraat 70, tel. 045-423030.

Lancia THEMA 2.0 ie, 16V, 3-'90, zwart met., automaat, AHS, electr. ramen. Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

Lancia DEDRA 1.8 ie, 1-'90, zwartmetall., lm.-velgen. Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

Lancia PRISMA 1.6 ie, 1989, roodmetall., "symbol", lm.-velgen; Alcantara. Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Telefoon 045-428840.

MERCEDES 230 E nieuw model, bwj. '85, zeer veel extra's, pr. f 17.500,-. Tel. 045-457845.

AUTO'S, u belt, wij kopen!! Ook 's zondags. Met vrijwaringsbewijs!! 045-427671.

Daihatsu Feroza Resin top '90; BMW 320i '87; BMW 318i '85; Mercedes 190 D '87; Mercedes 190 D '85; Opel Omega 2.0 GL '91; Ford Siërra '90; Honda Civic 1.5i GL '90; Opel Vectra '92; Ford Escort 1.4 5-deurs '89; Toyota Carina '89; VW Golf '87; Opel Kadett '85; Volvo 1.4 D '85; Renault 11 '86; Seat Fura '86; VW Jetta '82; VW Golf '82; Fiësta '81; Mazda 323 '79; Taunus '81. Autobedrijf REUBSAET, Groenseykerstr. 17, Geleen. 046-757777. Uw adres voor APK keuring, alle auto-rep. Tev. doe het zelf car-wash.

Auto's onder de f 10.000,-. Fiat Uno 45 1987; Ford Escort 1.1 Laser 1985; Lada 2105 1988; Ford Escort 1.3 Laser 1985; Fiat Panda 1000 CL 1987; Ford Siërra 2.0 Laser 1986; Ford Escort 1.3 L 1982. Jos BOGMAN Kerkrade, Hamstraat 70, tel. 045-423030.

WELLING Opel biedt aan: Opel cabrio nieuw; Fiat Uno '91; Kadett 1.8i Sport '91; Toyota Corolla 1.6 XLi '90; Ford Escort '87-'91; Vectra 4-deurs '89; Astra 3-deurs '91; Omega 4-deurs 2.0i '92; Ascona 1.8 S 25.000 km '88; Kadett Van 1.6 D '88; VW Polo '92. Diverse goedkope inruilauto's. Welling Opel, Haefland 2, Brunssum. Tel. 045-257700.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 724000

Sloopauto's

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

Braderieën/Markten

Deeln. gevr. zo. 25-7
Rommelmarkt
te Eygelshoven.
Inl. 045-324112.

Zoekt u een andere vloer?
VLOERENCENTRUM
• kurkparket
• laminaatparket
• houtparket
• natuursteentapijt
• glasfibertegels
INTERIEUR WAARBORG
Openingstijden:
maandag gesloten
dinsdag t/m vrijdag 13.30-18.00 uur
zaterdag 09.30-16.30 uur
donderdag koopavond
Venlo, Tegelseweg 10, tel. 077-541839
Roermond, Markt 26, tel. 04750-17354
Heerlen, Akerstraat 32a, tel. 045-718562
Maastricht, Rechtstraat 65a, tel. 043-252228

Huisdieren

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

HONDEN-, kippen en konijnenhokken v.a. f 195,-. Houtbouw Ubach, Eygelshovergracht 39, 6464 GA Kerkrade. Tel. 045-460252.

Te k. BERNER-SENNEN en Dalmatiër-pups, ing. en ontw., HD-vrij. ☎ 08866-2483

Diversen

Een dagje uit? ER zijn op 29 juli nog plaatsen vrij voor een BUSREIS naar München voor Der Preis ist Heiss. 04409-3534.

GEBIT gebroken? Tandtechn. praktijk Hoonhout voor nwe gebitprothese en reparaties. Akerstr. Nrd. 328, Hoensbroek. 045-228211.

Bel de Vakman

SCHILDER
kan nog binnen- en buitenschilderwerk aannemen. Vraag geheel vrijblijvend prijsopgaaf. 045-320550.

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren f 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b. g.g. 646919.

STOELMATTERIJ vernieuwd rieten- en biezenstoelen m. gar. 045-418820.

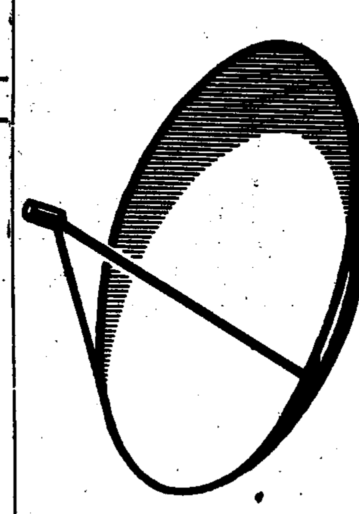
NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, 24 uurs-service.

Nooit meer verven! DAKGOOTBEKLEDINGEN. Rama Lux B.V. Telefoon: 046-524989.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Inlichtingen omtrent de servicerubriek tel. 045-739381



Nederland 1

...o/Ncrv
...53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
...0 **Journaal.**
...6 **Sesamstraat.** Kinderprogramma. Afl.: Vissen.
...2 **Het grote dierenrijk.** Natuurfilmserie. Afl. 5: Nijlpaarden en neushoorns. Commentaar: Cees van Zijtveld. (herh.).
...9 **The arctic.** Natuurfilmserie over het leven op de Noordpool. Afl.2. (herh.).
...0 **Growing pains.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: The young and the timeless.
...t Mike's acteursbaantje gaat het eindelijk de goede kant op. Voor Luke is eindelijk een pleeggezin gevonden. ...t als Mike zich klaarmaakt voor de ...amen belt Luke en vertelt Mike ... hij op het punt staat naar Florida te vertrekken omdat hij niet naar het pleeggezin wil. Mike staat voor een moeilijke keuze.
...0 **(TT) Journaal.**
...5 **(TT) Schaduw van het water.** Nederlandse tv-film van Frits Butzelaar.
...d 1952. Een vreemde jongen uit de stad die op het platteland aan het sterken wordt door een boerenfamilie warm ontvangen. Al gauw blijkt dat de jongen een duivelse invloed heeft op verschillende leden van de familie. Gesproken in Zeeuws dialect. (herh.).
...0 **Televizier special.** Actualiteitenrubriek. Vandaag: China ... een ontwakende ...s.
...0 **Birds of a feather.** Engelse comedyserie. Afl. 40: Belongings. Sharon denkt na over hoe ze meer klandizie in haar café kan krijgen. Afgaande op Doriens idee maakt ze er een bagel-bar van. Chris is daar niet ... mee want hij vindt dat het een ...eks café moet blijven. Sharon is ...enwijs en verbreekt alle Griekse contacten met alle gevolgen van ...n.
... **Rondom tien.** Praatprogram.
...-23.21 **Journaal.**

Nederland 2

VOO
13.00-13.07 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
17.10 **After school special.** Amerikaanse serie educatieve films. Afl.: Kalverliefde.
Anne Cassidy overtuigt haar beste vriend Siegelbaum dat ze verliefd is op de soap-acteur Zak Whittier. Ze zegt dat ze denkt dat ze altijd verliefd zal blijven. In ieder geval tot ze een nieuwe leraar Engels krijgt die erg veel op Zak Whittier lijkt...
18.00 **Journaal.**
18.20 **Countdown.** Muziekprogram.
18.50 **Empty nest.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Harry's zegen.
Politievrouw Barbara maakt een einde aan een politieke demonstratie en arresteert haar zus Carol. Harry probeert een vriend er van te weerhouden te gaan trouwen.
19.20 **Veronica film & video.** Filmmagazine.
19.50 **One crazy summer.** Amerikaanse filmkomedie uit 1986 van Savage Steve Holland.
Om toegelaten te worden op een grafische school, moet Hoops McCann een liefdesverhaal schrijven en illustreren. Dat is een probleem want Hoops is nog nooit verliefd geweest. Zijn vriend George neemt hem daarom mee op vakantie in Nantucket waar Hoops Cassandra ontmoet.
21.25 **(TT) Veronica goes Asia.** Serie reisverslagen uit Azië. Afl.6.
21.55 **Nieuwslijn.** Actualiteitenrubriek.
22.25 **De wrekers** (The avengers). Engelse serie. Afl.: De zeven uitverkorenen.
In een gymnastiekzaal moeten allemaal mannen en vrouwen vechten tegen een buitengewoon grote worstelaar. Die worstelaar verliest iedere keer. Als iemand hem zelfs doodsteekt is het tijd voor Steed om op te draven voor een vechtpartij.
23.10 **Geld- en effectenhandel.** Voorlichtingsprogramma.
23.15 **Geschiedenis van het geld: Numismatiek.** Afl. 3: Geschiedenis van het Nederlandse geld.
23.45-23.50 **Journaal.**

Nederland 3

NOS/Vara
08.53-09.00 **Nieuws voor doven.**
18.00 **Journaal.**
18.18 **Antilliaans verhaal.** Documentaire over de geschiedenis van de Antillen.
18.52 **Tour de France.** Overzicht van Tour tot nu toe en een bijrage vanuit Frankrijk met het laatste nieuws.
19.22 **Van gewest tot gewest.** Regionale rubriek. In de maanden juli en augustus kijkt 'Van gewest tot gewest' terug op de beginjaren van deze rubriek (1965-1970), toen er nog in 'zwartwit' werd uitgezonden. Vandaag: Drenthe met 'Boudewijn Guiljam, de zwervende schaapsherder' (1968) en 'De atoombunker van Dwingeloo'(1967)
19.55 **Brooklyn Bridge.** Serie. Afl. 8: What I did for Love.
Alans vriendinnetje Katie is op school bezig met een slakkenproject. Het is de bedoeling dat de slakken doodgaan, maar die van Katie is nog springlevend. Alan besluit haar te helpen.
20.21 **NOS-dans.** Documentaire over balletdansers, die als leerling al in een vorige documentaire geportretteerd werden.
21.25 **2 meter sessies.** Serie sessies. Vandaag met een van de succesvolste Nederlandse bands, The Scene; Joe Henry die al jaren een inspiratiebron vormt voor de inmiddels bekende Jayhawks; Oud- Georgia Sattelites-lid Dan Baird die samen met oud-Replacements-gitarist Robert Slim Dunlap pure rock 'n roll laat horen; en een sessie met Richard Thompson die ooit het creatieve brein was achter de invloedrijke folkrock-band Fairport Convention.
22.00 **(TT) Journaal.**
22.15 **Sportjournaal.** Beelden van het tennistoernooi in Scheveningen waaraan o.a. Haarhuis, Eltingh en Koevermans meedoen.
22.30 **Nova.** Actualiteitenprogramma.
23.00 **Trekking dagelijkse lotto.**
23.06 **Tribeca.** Serie.
Afl. 1: The box.
23.58-00.03 **Nieuws voor doven.**

RTL4

06.00 **Hei elei kuck elei.** Luxemburgs programma.
06.30 **RTL Classique.**
07.00 **Nieuws.**
07.05 **Scooby Doo.**
07.30 **Nieuws.**
07.35 **Yogi Bear.**
08.00 **Nieuws.**
08.06 **The bold & the beautiful.** (herh.).
08.30 **Nieuws.**
08.35 **Santa Barbara.** Soap. (herh.).
09.00 **Nieuws.**
09.10 **Rad van fortuin.** Spel. (herh.).
09.35 **Secrets.** Amerikaanse serie.
10.05 **As the world turns.** Serie.
10.50 **Sons & daughters.** (herh.).
11.15 **RTL Shop.** RTL Club shopping.
11.25 **RTL text-radio.**
11.55 **Clip van de dag.**
12.00 **Telekids.** Kinderprogramma.
13.00 **RTL text-radio.**
13.10 **Et dieu crea la femme.** Franse speelfilm uit 1956 van Roger Vadim.
14.50 **600 spel.** (herh.).
15.00 **RTL shop.** RTL Club shopping.
15.10 **General Hospital.** Soapserie.
15.55 **Santa Barbara.** Amer. soap.
16.20 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. (herh.).
17.05 **Love boat.** Amer. serie. (herh.).
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.15 **Secrets.** Amerikaanse serie.
18.40 **The bold & the beautiful.**
19.00 **Rad van fortuin.** Spelprogramma. (herh.).
19.30 **Avondnieuws.**
20.00 **Full House.** Amerikaanse serie. (herh.).
20.30 **Hitbingo.**
21.10 **World of discovery.** Amerikaanse documentaireserie over het milieu, de natuur, de wetenschap en de mensheid.
22.05 **Klasgenoten.**
Vanavond: Simone Kleinsma. (herh.).
23.00 **Tanamera, the lion of Singapore,** 6-delige miniserie.
23.55 **Laatste nieuws.**
00.10 **The Oprah Winfrey show.**
00.55 **As the world turns.** (herh.).
01.40 **General Hospital.** Amerikaanse soapserie. (herh.).
02.25 **Nachtprogramma.**

België/TV 1

17.25 **De wasbeertjes.** (Raccoons). Canadese tekenfilmserie. Afl.4.
17.52 **Samsonclips.**
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl.201.
18.00 **Journaal.**
18.10 **Mooi en meedogenloos** (The bold and the beautiful). Afl.732.
18.35 **Secrets.** Serie. Afl.37.
19.03 **Buren** (Neighbours). Afl.1156.
19.25 **Lottowinnaars,** overzicht.
19.30 **Toespraak door Z.M. de Koning.** Ter gelegenheid van de Nationale Feestdag. Aansl.: Journaal en sport.
20.10 **Kapers op de kust.** Zomers spelprogramma met elke dag een nieuwe hint om de schat te vinden. Vandaag vanuit De Haan.
20.15 **Schone schijn** (Keeping up appearances), Engelse comedyserie. Afl.3.
20.45 **Margriet.** Rechtstreekse talkshow.
22.00 **N.V. De Wereld.** Magazine met verhalen over mensen en emoties.
22.35 **Tips voor trips.**
22.40 **Vandaag en sport.**
23.05 **Document: Een week op cel.** Documentaire over het dagelijkse leven in een Belgische gevangenis.
23.55-24.00 **Coda.** Vandaag: Intermezzo uit Cavalerie Rusticana van Mascagni uitgevoerd door het BRTN-Filharmonisch Orkest.

België/TV 2

19.30 **Toespraak door Z.M. de Koning.** Met ondertiteling. Aansl.: Journaal en sport.
20.10 **Schooltv: Het Interbellum.** 7-delige reeks over de Nederlandse literatuur tussen de twee Wereldoorlogen. Afl.5.
20.35 **Mijn hart is vol muziek.** Serie over muziek als vrijetijdsbesteding in al haar aspecten.
21.35 **Tips voor trips.**
21.40 **Journaal en sport.**
22.10 **Tourjournaal.**
22.40-00.15 **La guerre du feu.** Frans-Canadese avonturenfilm uit 1981.

België/RTBF 1

16.44 Vacaturebank. **17.00** Nouba nouba. **18.00** Supercopter (Airwolf). Amer. actieserie. Afl.: La maratre. **18.50** Notre belle famille (Step by step). Amer. comedyserie. Afl.: Destination Hawaï. **19.15** Clip dynam'hit. **19.30** Koninklijke boodschap. **19.40** Nieuws. **20.20** Jeu des 40 ans. Spelprogramma. **21.15** Romy Schneider-cyclus: Jeunes filles en uniforme. (Mädchen in Uniform) Oostenrijks drama uit 1958 van Geza Radvanyi. Met: Romy Schneider e.a. **22.50** Approches du mystère. Magazine over de 'andere wereld'. Afl. 2 : Les sources... l'insaisissable. **23.40** en laatste nieuws. **23.55-24.00** 24 H sur les marchés. Internationaal beursnieuws.

België/Télé 21

19.30 Koninklijke boodschap. **19.40** Nieuws (tevens in gebarentaal). **20.20** Zie België/RTBF 1. **22.48-23.55** Nieuws, en beursberichten.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **11.55** Nieuwsflits. **12.00** La chance aux chansons. Amusementsprogr. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.10** Peau de banane. Canadese serie. **13.40** Madame le juge. Film. **15.15** Entretiens. Serie gesprekken. Vandaag: Daniel Pasche in gesprek met Hélène Carrère. **16.00** Nieuws. **16.10** Vision 5. Magazine. **16.25** 40x à l'ombre. Amusementsprogr. **18.20** Dierenmagazine. **18.30** Nieuws en weerbericht. **19.00** Revue de presse. **19.05** Le jeu des dictionnaires. Spelprogr. **19.25** Clin d'oeil. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Le chemin des écoliers. Magazine. Vandaag: Schoolgaan in Rwanda. **20.30** Tell quel. Maatschappelijk magazine. Vandaag een reportage over de plannen voor een supersnel metronet in Zwitserland. **21.00** Nieuws. **21.40** Envoyé spécial. Magazine met reportages. Met ondertiteling. **23.10** Frou-frou. Magazine. **00.30** Nieuws. **00.50** Le journal du Tour de France. **01.15** Reflets images d'ailleurs. Magazine. **02.15** Le jardin des betes. **02.30** 40x à l'ombre. Amusementsprogr. **04.30** Questions pour un champion. Spelprogr. **05.00** Le chemin des écoliers. Magazine. **05.30** Tell Quel. Magazine.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **12.30** Nieuws. **12.35** In viaggio nel tempo. Serie. **13.30** Nieuws. **13.55** TG 1 Tre minuti di... **14.00** Io Semiramide. Speelfilm. **15.50** Poirot e il caso Amanda. Speelfilm. **17.25** I Gummi. **17.55** Oggi al parlamento. **18.00** Nieuws. **18.15** Cose dell' altro mondo. Serie. **18.40** Mio zio Buck. Serie. **19.10** Padri in prestito. Serie. **20.00** Nieuws. **20.30** TG 1 - Sport. **20.40** Quark speciale. **21.45** Vamos a bailar. **23.10** Nieuws. **23.15** Le cugine. **00.00** Nieuws.. **00.30** Oggi al parlamento. **00.40** Mezzanotte e dintorni. **01.20** La diga sul Pacifico. Speelfilm. Aansl.: Nachtprogrammering.

BBC 1

07.00 Business breakfast. **08.00** BBC Breakfast news. **10.05** Teenage mutant hero turtles. **10.30** Vrijetijdsmagazine. **11.00** nws. **11.05** Playdays. **11.25** Felix the cat. **11.45** Popmuziekprogr. **12.00** nws. **12.05** Carol and Co. **12.30** Come dancing 1993. **13.00** nws. **13.05** Amazon. Natuurdocumentaire. **13.55** Regionaal nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours. **14.50** The high bright sun. Engelse speelfilm uit 1966. **16.40** Turnabout. **17.10** The new Yogi Bear show. **17.20** Ssports. **17.35** Run the risk. **18.00** Jeugdjournaal. **18.10** Tomorrow's end. **18.35** Neighbours. **19.00** nws. **19.30** Regionaal nws. **20.00** Bobby Davro: Rock with laughter. **20.30** EastEnders. Engelse soapserie. **21.00** The good life. Engelse comedyserie. **21.30** May to December. **22.00** nws. **22.30** A for Abba. **23.05** French and Saunders. **23.30** Club paradise. Amer. speelfilm uit 1986. **01.10** Abba - The concert. **03.15-04.45** en **06.15** BBC Select.

BBC 2

07.45 Open University. **09.00** Breakfast news. **09.15** Westminster. **10.00** ■ Hollow triumph. Amer. speelfilm uit 1948. **11.20** ■ The devil and Miss Jones. Amer. speelfilm uit 1941. **12.50** Children talking. **13.00** Bed and bankruptcy. **13.30** Showbands: The dance hall days. **14.20** Fireman Sam. **14.30** The adventures of Buzzy Bee and friends. **14.35** Boswall's wildlife safari to Mexico. **15.00** nws. Aansl.: Reportage over de natuurlijke minerale bronnen in Japan die bedreigd worden door verval, milieuvervuiling en natuurrampen. **15.30** See hear! **16.00** nws. **16.50** nws. **17.00** They're doing my time. **17.55** The history man. **18.00** Today's the day. **18.30** Taxi wars. **19.00** ■ The sea hawk. Amer. speelfilm uit 1940. **21.00** Nature. Afl.: Acoustic tragedies. **21.30** Far flung Floyd. Afl.: Bangkok. **22.00** Quantum leap. **22.50** Reportage over de relatie tussen kunst en geld. **23.30** Newsnight. **00.15** Over the edge. **01.00-01.30** Open University.

Eurosport

08.30 Aerobics. **09.00** Atletiek. Triathlon. **10.00** Tour de France. **11.00** Tennis. Federation Cup voor vrouwen vanuit Frankfurt. **12.00** Autosport. Indy-Car races. **13.00** Karting. **14.00** Tennis. De ATP-Cup. **18.00** Tennis. Vervolg. **19.00** Eurofun. **19.30** Eurosportnews. **20.00** Tennis. Federation Cup voor vrouwen. **22.00** Tour de France met de vandaag verreden etappe. **23.00** Snooker. De World Classics. **01.00-01.30** Eurosportnews.

Duitsland 1

... **JOYrobic.** Ochtendgymnastiek.
... **Morgenmagazin.** Ontbijttv.
... **Heute.**
... **Dallas.** Amer. serie. (herh.).
... **Partnermassage - ein Programm für Körper und Seele.** Afl.4.
... **Heute.**
... **Auslandsjournal.**
... **ZDF-info Gesundheit.** Magazine. Vandaag: Schönheit von innen.
... **Heute.**
... **(OO+TT) Women of Windsor,** ...II. Amer. speelfilm uit 1992.
... **Ganz persönlich: Peter von** ...n. Portret van de stad Meissen.
... **Presseschau.**
... **ARD-Sport extra.** Tennis: ATP ...tooi van Stuttgart.
...om ca.14.00-14.02, 15.00-15.03 16.00-16.03 Tagesschau.
... **Tagesschau.**
... **punkt 5 - Länderreport.**
... **(OO) Der Dünnbrettbohrer** (...e improvement), comedyserie. ...Brett vorm Kopf.
... **Regionale informatie.**
... **(TT) Praxis Bülowbogen,** se... Afl.: Nur 2000 Mark.
... **(TT) Praxis Bülowbogen,** ver...
... **Tagesschau-telegramm.**
... **Grossstadtrevier,** serie. Afl.: ...schlich, allzu menschlich.
... **Heute abend im Ersten.**
... **(TT) Tagesschau.**
... **(TT) Oppen und Ehrlich.** Duitse serie. Afl. 16: Altlasten.
... **Tagesthemen-Telegramm.**
... **Voll daneben.** Sketches met ...er Krebs, Karin Heym, Gerd ...meyer e.a. (herh.).
... **Plusminus.** Economisch magazine.
... **(OO) Golden Girls.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Kartoffeln für ...h.
... **Tagesthemen.**
... **Europäische Königshäuser.** Documentaireserie over Europese koningshuizen. Afl.: Neuer Glanz auf ...nen. Documentaire over het Zweedse koningshuis. (herh.).
... **Magnum.** Amerikaanse serie. Der Bankräuber.
... **Tagesschau.**
...-01.25 **Z.E.N.** An der Romantischen Strasse. Afl.: In Detwang.

Duitsland 2

05.55 **Gezamenlijk programma ARD/ZDF.** Zie Duitsland 1.
13.05 **ZDF-Mittagsmagazin.** Met Heute-Nachrichten.
13.45 **Warum habt Ihr Hitler widerstanden?**
Documentaire over verzet in Duitsland tegen het Nazi-regime van Hitler. (herh.).
14.30 ■ **Percy Stuart** Duitse serie. Afl.: Blüten-Anny.
14.55 **WISO-Tip.** (herh.).
15.00 **heute.**
15.03 **Kinderstudio.** Kinderprogramma, met om: 15.03 Das Gespenst von Faffner Hall. Afl.11.
15.30 **Abenteuer in der Karibik.** Jeugdserie. Afl. 8: Der Fluch des Affenschädels. Alex en haar vrienden kamperen bij de rivier. Jojo ontdekt in het bos de hut van een oude vrouw, die ernstig ziek is en steeds 'Awaika, Awaika' mompelt. Shuku en Chan brengen haar naar het ziekenhuis.
16.00 **logo.** Jeugdjournaal.
16.08 **heute-Schlagzeilen.**
16.09 **Raumschiff Enterprise - Das nächste Jahrhundert** (Star Trek - The next generation). Amer. sf-serie. Afl.: Noch einmal Q.
16.58 **Je früher der Abend.**
17.00 **Heute, sport en weerbericht.**
17.15 **Länderjournal.** Aansl.: Heute-Schlagzeilen.
18.05 **(TT) Der Landarzt.** Duitse serie. Afl.: Der Kräuterdoktor. Aansl.: Guten Abend.
19.00 **Heute.**
19.20 **Weerbericht.**
19.25 **Flash - Der Fotoreporter.** Serie. Afl. 3: Schatten von gestern.
21.00 **Frontal.** Gevarieerd magazine.
21.45 **heute-journal.**
22.15 **aspekte.** Cultureel magazine.
23.00 **Das kleine Fernsehspiel: Zypern, unsere Liebe.**
Documentaire waarin een Griekse en een Turkse inwoner van Cyprus elkaar ontmoeten en praten over hoe het met hun verdeelde eiland zo ver heeft kunnen komen. Beelden van het land, gesprekken en interviews met Turkse en Griekse Cyprioten wisselen elkaar af.
Originele Grieks-Turkse versie met Duitse ondertiteling en commentaar.
00.55 **Heute.**

Duitsland 3 West

09.00 Teletekst. **10.00** Tele-Gym. **10.15** Valentina. Russische speelfilm uit 1981. **11.50** Klassieke muziek van Liszt. **12.00** Das Recht zu lieben. Soapserie. Afl.52. **12.25** Programmvorschau. **12.30** Kontraste. Magazine. **13.15** querpass. Sportprogramma. **14.00** West 3 Aktuell. **14.05** Hit-Clip. Afl.70. **14.30** Traumberufe. Serie over droomberoepen. **15.00** FensterPlatz. **16.00** WAS. **16.30** Documentaire over onderwijzers in Oeganda. **17.00** Die bärenstarke Bärbel. Tekenfilm. **17.30** Henry und ein linkes Bein. Serie. Afl.3. Aansl.: Links und rechts vom äquator. **18.00** West 3 aktuell. **18.05** KuK - Klön und Klaaf. **18.30** Vermisst. Programma waarin vermiste mensen opgespoord worden. **18.43** Der Abend in West 3. **18.45** Regionaal magazine met sport. **19.20** Fensterprogramme der Landesstudios. **19.40** West 3 Aktuell. **19.45** Heiter bis ulkig. Spelshow. **20.15** 1000 Hertz. Actueel live-magazine. **21.00** West 3 Aktuell. **21.15** Reporter: Reportage over de pro- en anti-abortus beweging in Mississippi. **21.45** Privatdetektiv Harry McGraw. Afl. 8. **22.30** Portret van de musicus, componist en producent Arno Steffen. **23.00** Eisenhans. Tv-spel. **00.24** Laatste nieuws.

Duitsland 3 SWF

14.14 Progr.-overzicht. **14.15** Chinas Kaiserstädte. Afl.2. **15.00** Sport-Oldies. Afl.10 **15.15** Documentaire over de drugsproblematiek. **16.15** High Society - Adel in Europa. Serie. Vandaag: Duitsland. **17.00** Wort für Wort: Spelshow. **17.25** Sport 3 extra. Tennis: Intern. toernooi. **18.00** Sport 3 extra. Vervolg. **19.05** Sport-Oldies. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Politiek magazine. **21.00** Nieuws. **21.15** Tennis. ATP-toern. **21.30** Dempsey and Makepeace. Engelse politieserie. Afl.: Tödlicher Kaviar. **23.05** Teleglobus. Buitenlandmagazine. **23.35** Denkanstösse. Overdenking. **23.40** Der Mann, der sich Frieden nennt: Portret van de Duits-joodse filosoof en publicist Ben-Chorin. **00.25** Laatste nieuws. **00.30** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 **RTL aktuell.**
07.00 **Guten Morgen Deutschland.**
09.00 **Der Chef** (Ironside), serie.
10.00 **Reich und Schön** (The bold and the beautiful). Amer. soapserie.
10.30 **Der Preis ist heiss.** Spelshow.
11.00 **Riskant!** Spelprogramma.
11.30 **Familienduell.** Spelprogram.
12.00 **Punkt 12.** Middagmagazine.
12.30 **Springfield Story** (The guiding light). Amerikaanse familieserie.
13.20 **California Clan** (Santa Barbara). Amerikaanse soapserie.
14.10 **Notruf California** (Emergency). Amer. serie Afl.: übereifrig. (herh.).
15.00 **Mord ist ihr Hobby** (Murder she wrote). Afl.: Wie eine Oper von Puccini. (herh.).
16.00 **Hans Meiser.** Talkshow. Thema: Spätes Ende - Trennung nach langer Ehe. (herh.).
17.00 **Wer ist hier der Boss?** (Who's the boss?). Amerikaanse comedyserie. Afl.: Geld regiert die Welt.
17.30 **Eine schrecklich nette Familie** (Married with children). Amerikaanse (USA) comedyserie. Afl.: Frauen wollen auch mal Spass. (herh.).
18.00 **Elf 99.** Live-magazine.
18.45 **RTL aktuell.**
19.10 **Explosiv - Das Magazin.**
19.40 **Gute Zeiten, schlechte Zeiten.**
20.15 **Anpfiff Extra: Fuji-Cup.** Rechtstreekse reportage van de voetbalwedstrijd Bayern München - Werder Bremen vanuit Augsburg. (VOLGENDE TIJDEN ONDER VOORBEHOUD). Aansl.: RTL aktuell.
22.15 **Der heisse Stuhl.**
23.15 **L.A. Law-Staranwälte, Tricks, Prozesse** (L.A. Law). Amerikaanse advocatenserie. Afl.: Blauer Brief zu Weihnachten. Aansl.: RTL aktuell.
00.10 **Law and Order.** Amerikaanse misdaadserie. Afl.: Machtpositionen.
01.05 **Eine schrecklich nette Familie** (Married with children), comedyserie.
01.45 **Wer ist hier der Boss** (Who's the boss?). Amer. comedyserie.
02.15 **Der Chef** (Ironside), misdaad.
03.10 **Hans Meiser.** Talkshow.
04.00 **Explosiv - Das Magazin.**
04.25 **Mord ist ihr Hobby** (Murder she wrote). Amer. misdaadserie.
05.30 **Reich und Schön** (The bold and the beautiful). Amer. soapserie.



● *Brigitte Bardot in de Franse speelfilm 'Et Dieu créa la Femme'. (RTL4 - 13.10 uur).*

SAT 1

05.30 Drauf & Dran. **06.00** Ontbijttv met früh ran, sport. **09.10** Ein Bayer auf Rügen. Duitse familieserie. **10.45** 5 mal 5. **11.15** Glücksrad. **11.55** Sportprogramma. Live verslag van de Federation Cup. (Uitloop mogelijk!!). **16.45** 5 mal 5. **17.20** Geh aufs Ganze! **18.00** Reg. programma's. **18.30** Sat 1 Newsmagazin. **18.50** täglich ran. Sportmagazine. **19.00** klipp-klapp. **19.30** Glücksrad. **20.15** Die Goldene Hitparade der Volkmusik. **21.10** Retter. Spectaculaire reddingsacties. **22.00** Ulrich Meyer: EINSPRUCH! **23.00** Spiegel TV-Reportage. Aansl.: TopNEWS. **23.40** Emotions. Frans erotisch magazine. **00.10** Mann-o-Mann. **01.00** Post von Tom (Letters from Moab). Amerikaanse korte film uit 1990 van Mark Krenzien. **01.35** Programma-overzicht. **01.40-05.30** Teletekst.

Super Channel

05.30 Victory. **06.00** Videogenerator. Videoclips. **06.15** Super shop. **06.45** Videogenerator. **07.00** Business tonight. **07.30** Business insiders. **08.00** ITN World news. **08.30** Eco record. Milieumagazine **09.00** Super shop. **12.00** Videogenerator. **16.30** On the air. Live showprogr. **18.30** Bonanza. Amer. westernserie. Afl.: The beginning. **19.30** Dante. Amer. serie. **20.00** Eur. beach volleyball highlights. Sportprogr. **21.00** Eco record. Milieumagazine **21.30** Scene on Super. **22.00** ITN World news. **22.30** European business today. **22.48** US Market wrap. **23.00** The golden age of rock 'n' roll. Muziekprogr. Vandaag: The British invasion. **00.00** Videogenerator. **02.00** China news Europe. Met om 2.00 Prime time news in het Engels, 3.00 Economisch nieuws in het Engels en vanaf 3.30 Herhalingen in het Mandarijn en Cantonees. **05.00-05.30** Videoclips.

MTV

07.00 Awake on the wildside. **10.00** Marijne. **12.30** The pulse. **13.00** Simone. **14.00** Summertime. Reportage. **16.00** Greatest hits. **17.00** The report. **17.15** At the movies. **17.30** News at night. **17.45** 3 from 1. **18.00** The soul of MTV. **18.30** Prime. **20.00** Dial MTV. **20.30** Aerosmith rockumentary. **21.00** Aerosmith - the hits. **22.00** Greatest hits. **23.00** The report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** Hit list UK. **02.00** Marijne. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

24 uur per dag nieuws, met om: 09.45 CNN newsroom. **12.30** Business morning. **13.30** Business day. **14.30** Business Asia. **15.00** Larry King. **17.30** CNN and Co. **20.00** World business tonight. **21.00** The international hour. **23.00** World business tonight. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King. **05.30** Showbiz today.



...C 2
... Hollow triumph (USA, 1948). ...ama van Steve Sekely, over ...oordenaar die de identiteit ...en dokter aanneemt.
...aul Heinreid, Joan Bennett.

...land 3 West
...5 Valentina (Sovjet-Unie, ...). Tragikomedie van Gleb ...ow over een jongeman die ... een meisje te veroveren ...n een oudere melancholicus ...eerd in Siberie.

...C 2
...20 The devil and Miss Jones ...A, 1941).
...ige komedie van Sam Wood, ... de directeur van een groot ...nhuis die incognito op de ...henafdeling gaat werken.
...Jean Arthur, Robert Cummings.

...
...10 Et Dieu créa la femme (Frankrijk, 1956).
...orbraak van Brigitte Bardot onder regie van latere echtgenoot Roger Vadim.
De film over een losbandige jongedame te St. Tropez was indertijd een schandaal, onder meer door zinderende dansscène.
Ook met Jean-Louis Trintignant.

BBC 1
14.50 The high bright sun (Engeland, 1964).
Avonturenfilm over de strijd tussen Cyprioten en Britten, anno 1954. En passant wordt Dirk Bogarde verliefd op Susan Strasberg.
Regie van Ralph Thomas.

BBC 2
19.00 The sea hawk (USA, 1940).
Goed gemaakt piratenfilm van Michael Curtiz, Met Errol Flynn als flitsende degenheld.
Ook met Brenda Marshall.

Nederland 2
19.50 One crazy summer (USA, 1986).
Niemendalletje van Steve Holland, met John Cusack en Demi Moore, verwikkeld in liefdesperikelen tijdens de vakantie.

België/TV 2
22.40 La guerre du feu (Frankrijk, 1981).
Uiterst pretentieuze avonturenfilm van Jean-Jacques Annaud (bekend van De naam van de roos).



● *Een scène uit de Frans-Canadese film 'La Guerre du Fue' uit 1981. (België/TV2 - 22.40 uur).*

Prehistorische krijgers gaan op zoek naar vuur. Tijdens de hele film bedienen ze zich van slechts honderd verschillende woorden.
Met Everett McGill, Rae Dawn Chong.

BBC 1
23.30 Club Paradise (USA, 1986).
Matige komedie van Harold Ramis over een Caraïbisch vakantieoord dat geplaagd wordt door revolutionairen. Muziek van Jimmy Cliff. Met Robin Williams, Peter O'Toole.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 Nieuws. 7.07 Echo. 9.05 Dingen die gebeuren (M/V). 12.07 NCRV's Hier en nu (12.45 Aandacht voor agrarische actualiteiten, 12.34 en 13.34 Tour nieuwsoverzicht). 14.05 Radio Tour de France 1993. 17.07 Veronica Nieuwsradio. Elk heel uur en om 18.30 en 6.30 Nieuws. 18.07 Veronica Nieuwsradio, vervolg. 19.04 TROS Interaktief. 20.04 TROS Klantenservice. AVRO/NCRV/NOS/ 22.04 De avondetappe. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 For the record. 2.02 Geen tijd. 5.02-7.00 Ochtendhumeur.

Radio 2
7.04 Suger in the morning. 9.04 Arbeidsvitaminen op 2. 11.04 Mezzo. 12.04 Het beleg van Hilversum. 14.04 De gouden greep. 16.04 Formule 2. 17.04 Alle mensen. 18.04 Ekkel horizontaal. 19.04 Andermans veren. 20.04 Album. 22.04 Limelight. 23.04-24.00 Bluefunk 'n soul.

Radio 3
AKN: 6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen, 11.04 Baas van de dag. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. AKN: 15.04 Popsjop (I en II). 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Forza. 21.04 Villa 65. 0.04 TROS Nachtwacht. 2.00 Zone. AKN: 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00 Nieuws. 7.02 Een goede morgen met... 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert (1): Nat. Ork. van Frankrijk met piano. 12.25 Ochtendconcert Orlando Festival 1992 Kerkrade. Orlandokwartet met piano. 13.04 De klassieke top 10 en nieuwe klassieke cd's. 14.30 Middagconcert: Filharm. Ork. Radio France. 16.00 De Nederlanden. 17.00 Wereldmuziekconcours Kerkrade 1993. Om 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.04 Deo Cantemus. 18.30 Orgelconcert. 19.00 Klassiek in vogelvlucht. 20.02 Avondconcert. Festivalzomer. Hilliard Ensemble. 22.30 Orgelbespeling. 23.00 De oratoria van G.F. Händel. 23.30-24.00 Songs of praise.

Radio 5
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.06 1008 AM. 8.50 Snippers. 8.55 Waterstanden. 9.02 VPRO's dinsdag op 5, met om 9.02 Marjoke Roorda in gesprek; 9.45 Instituut Schreuders; 10.02 Ontmoetingen in de natuur met Gijed Jaspers; 10.42 De jazz van Pete Felleman; 11.02 Ischa; 12.02 De omgekeerde wereld; 12.50 Het Niek Stein-archief; 13.10 Aardse zaken; 14.02 Passages Passanten; 15.02 Boeken; 16.02 Stenen des aanstoots; 16.26 Kunstclips. 17.10 Radio UIT. Om 18.00 Nieuws. 18.02 Tot uw dienst. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Een ontmoeting. 23.00-24.00 Het paradijs.

Omroep Limburg
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 (inter) nationale actualiteiten. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de Bedrijven door, verzoekplaten. 11.00 De ruilbeurs: luisteraars helpen luisteraars bij het opsporen van lang gezochte voorwerpen. 12.00 Limburg Aktueel. 12.30 ANP-bulletin. 12.33 WMC Journaal. 13.00 (inter)nationale actualiteiten. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Licht Limburgs: nonstopmuziek. 14.00 Radio Tour, overgenomen van de NOS 17.00-18.00 Limburg Aktueel.

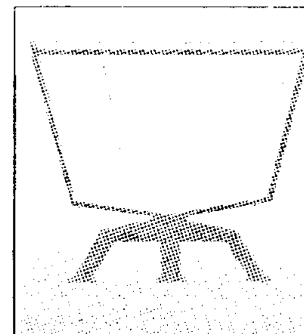
België/Radio 2
06.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 Regionaal (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Soes met de raad van tante Kaat en de soesafoon. 10.00 Nieuws. 10.03 Antilope: open blik op het dagelijks leven. 11.50 Het koekoeksnest, radiofeuilleton. 12.00 Radio 2 Regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Mokka: leuke, internationale muziek bij de betere koffie. 14.00 De gewapende man: Belgische muziek met studiogasten en live-music. 17.00 Radio 2 Regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 GeKoen: lichte muziek met Koen Crucke. 20.00 Lukraak. 22.00 Nieuws 22.10 Haverklap: met speciale aandacht voor studrende jongeren. 23.30-06.00 Nachtradio (nieuws om 24.00, 05.00 en 05.30).

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt (Tips und Musik à la carte. (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musikbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF Aktuell: Aktuelles vom Tage. 18.35 Klassik Musikjournal. 20.00-20.05 Nachrichten.

RTL4 Radio
Elk heel uur nieuws. 07.03 De start met Bart, Bart van leeuwen. 09.03 RTL Megahits. 10.03 Koffieklingen, Jan de Hoop. 12.03 Goedemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Bisschop. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL-Nightshift.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. (7.00 en 8.00 nieuws). 8.55 Morgenandacht. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpavillon (10.00 Nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt. (met om 13.00 Mitmenschen. 14.00 Nieuws en 14.05 Sachwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. 17.07 Musikexpress (18.00 Nieuws; 19.00 Auf ein Wort; 19.30 Ohrenbär, voor de kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen. (22.00 Nieuws). 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress (elk heel uur nieuws).

imburgs agblad



Folkloregroep Aphrodite begint reis met hindernissen

Albanezen via omweg op WMC

DOOR BENTI BANACH

Kerkrade bereidt zich momenteel voor op de komst van een folkloregroep uit Albanië. Gastgezinnen, een scoutinggroep en burgemeester Mans staan klaar op de armlastige Balkanbewoners op te vangen. Na hemel en aarde te hebben bewogen zijn de nodige visa verkregen en gisteravond heeft de groep telefonisch laten weten onderweg te zijn. Maar komen ze op tijd in Kerkrade aan?

Kerkradenaar Jos Plüger heeft contact met de Albanezen. Gisteravond rond acht uur kreeg hij een telefoontje met de mededeling dat de groep is vertrokken voor de reis van 2500 kilometer. „Ze houden me op de hoogte. Bij iedere stop bellen ze me. Ik verwacht hen op zijn vroegst donderdagavond en anders vrijdagochtend."

Het WMC heeft de groep echter woensdag reeds in het paviljoen op het Old-Hickoryplein geprogrammeerd. „Als ze aankomen, zien we wel verder", aldus een WMC-medewerkster gistermiddag. Jos Plüger verwacht dat daar wel een mouw aan te passen is. Burgemeester Jan Mans, die zelf dit jaar nog in Albanië was, is nauw betrokken geweest bij de voorbereidingen van de reis. Hoe die contacten precies zijn verlopen, wilde de Kerkraadse burgemeester gisteren nog niet prijsgeven.

Zendamateur

Het begon vorig jaar toen zendamateur Jos Plüger contact kreeg met Zulu Alpha 1 Foxtrot Delta, ofwel het station van de Albanese zendamateur Fatos Demiti in Elbasan, een stad veertig kilometer onder Tirana. De Kerkradenaar, niet vies van stadspromotie, stuurde een WMC-folder naar Albanië en Demiti, lid van de folkloristische muziek- en dansgroep Aphrodite, reageerde enthousiast. Plüger: „Hij zei 'We komen naar Kerkrade, alleen we hebben geen geld'. Met hulp van een aantal kleine sponsors in Albanië hebben ze uiteindelijk een bus voor de reis gevonden."

Maar toen begonnen de problemen pas echt. Vanwege de oorlog in Bosnië is de kortste verbinding naar Kerkrade onmogelijk. De Albanezen moeten daarom via Bulgarije, Roemenië en Hongarije een omtrekkende beweging maken van ruim zeshonderd kilometer. Dat betekent drie extra visa aanvragen en drie maal extra oponthoud aan de grens.

De Nederlandse overheid heeft zich hierbij niet van haar meest flexibele kant laten zien. Pas na inspanningen van burgemeester Mans konden de Albanezen een visum voor Nederland krijgen. In Boedapest moet de groep nog langs de Duitse en Oostenrijkse ambassade voor een doorreis-visum, wat opnieuw vertraging betekent.

Arm

Plüger weet één ding zeker: „We geven hun zoveel mogelijk spullen mee terug. Want ze zijn er ontzettend arm. Een maandsalaris bedraagt daar ongeveer vijftien dollar." Hij verwacht dat de groep in het weekeinde kan optreden in de Maria-Gorettikerk in Nulland, waar dan tevens gecollecteerd zal worden voor de Albanezen. Plüger meldt verder dat zijn scoutinggroep St.-Willibrord het komende jaar intensief contact zal houden met Elbasan om de nodige hulp te verlenen.

Naar verluidt is burgemeester Mans van plan een actie op touw te zetten om de Albanese folkloregroep niet met lege handen naar huis te laten gaan.

Dinsdag 20 juli:	
14.30 uur:	Old-Hickoryplein, straattekenwedstrijd voor jeugd tot en met 14 jaar. Tijdens deze middag speelt een Engels jeugdorkest in het paviljoen.
20.00 uur:	Rodahal, Petersburg Symfonie Orkest
20.00 uur:	Stadspark, conservatorium
20.30 uur:	Markt, Crosstalk



Jeldbül

Effe Apeldoorn bellen, dacht ik direct na dat artikel uvver die verboden vaan van Jong Beatrix.
Want misschien willen die van de verzekering mich wel sponsoren voor het concours in '97.
Die heere van de show vonden die Plus-vlag te min. Maar nu wij, laatste der koempels, toch op geen extra jeld hoeven te rekenen van der Lubbers en zijn twaalf rovers, hebben die jonglü uit Hilversum me op een idee gebracht.

Als ik zo naar me zelf kijk, moeten de jeldjeëvers toch in de rij staan. Philips als sponsor voor mienge jrül, inderdaad mijn mijnlamp. Want tijdens het WMC brent hei de lamp. Vraag is alleen of in 1997 daar in Eindhoven nog het licht brandt. Dan maar voor alle zekerheid Duracell. Gaat misschien langer mee dan Philips. Maar Duracell sponsort, zo heb ik zelf gezien, al de Noorse tamboers.

Wie mijn koelkleren mag sponsoren?
Zeeman geeft te veel deining. Zeker in deze stad van Nol Hendriks, de dikkop van Roda. Natuurlijk jun ik Hendriks de eer om zijn naam op mijn rug vast te naaien. Maar als Roda weer slecht speelt, sta ik voor jek hei op de Mart. Tussen haakjes, zolang onze voetballers in China worden gegijzeld, boycot ik de Chinees daar achter 'der Herrjod'.

Kunnen jullie een jeheem bewaren?
Peter Kleinen, de altijd vooruit denkende kastelein, is al bij me jeweest. Als ik het nog niet verder vertelde, zou hij me wel namens de andere kasteleins willen sponsoren. Met hen zou hij, net als in die bonnenaffaire, wel afrekenen. Hij had al een grote jeldbül bij zich.
Nu is der Kleinen op 't jeld oes wie d'r duvel óp ing zieël. Dus vroeg ik of hij effe met de jeldzaach wilde rammelen.
Plastic munten, meer hoorde ik niet. Moet ik toch maar weer even Apeldoorn bellen.



● *Arno Dieteren houdt van speelse dingen.* Foto: DRIES LINSSEN

Arno Dieteren met Contraint op WMC-podium

'Als het moet, speel ik ook op een bezem'

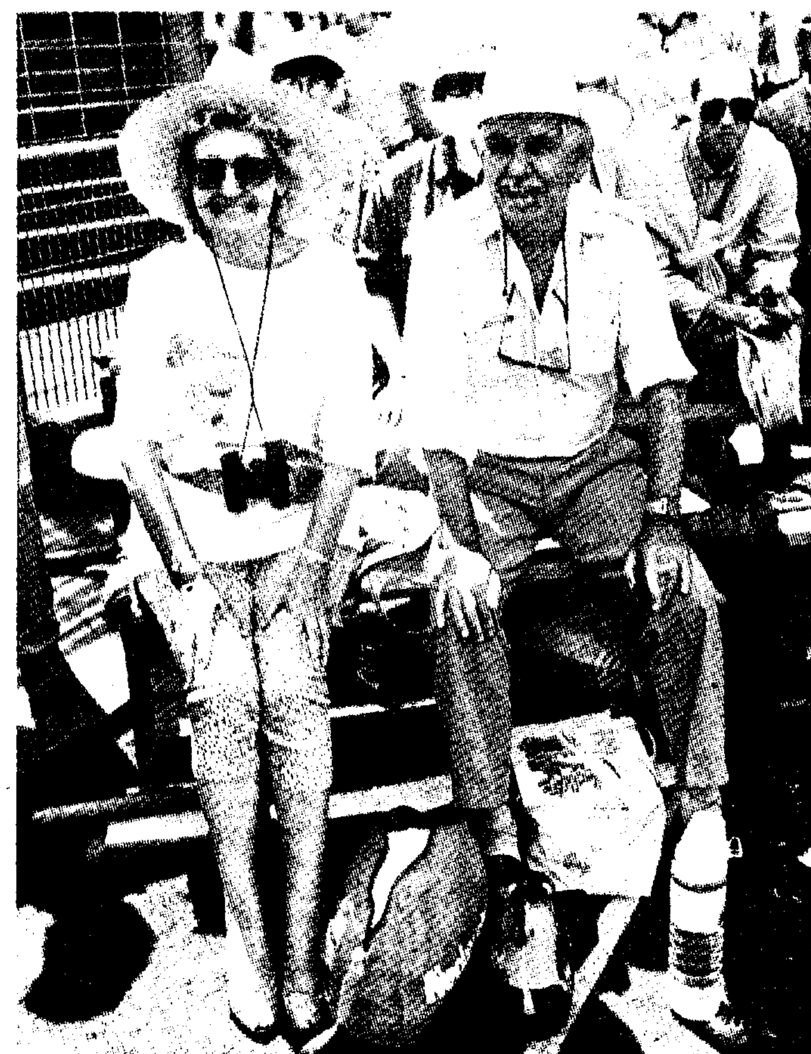
DOOR JOS FRUSCH

Met hoeveel harmonieën en fanfares hij aan het WMC heeft deelgenomen, weet Arno Dieteren niet meer. In iedere geval schnabbelde hij bij het leven in de tijd dat zijn vader als dirigent actief was in de Limburgse blaasmuziekwereld. En met Contraint, het semi-professionele kamerensemble waarvan de in Schinnen geboren musicus oprichter en drijvende kracht is, was hij één keer eerder in Kerkrade te gast. Morgenavond speelt Arno Dieteren opnieuw met Contraint in het Wijngrachttheater.

Arno Dieteren heeft gemengde gevoelens over het WMC. Aan de ene kant bewondering voor de enorme prestaties, aan de andere kant een nare bijsmaak. „Het doet me meer denken aan voetballen dan aan muziek. Ik begrijp niet dat mensen zo schizofreen kunnen zijn. Enerzijds willen ze muziek maken, anderzijds kiezen ze voor een systeem, dat haaks staat op creativiteit." Maar er zijn toch meer concoursen, voor piano, viool? Concoursen die voor jonge musici vaak het begin zijn van een internationale carrière. Arno Dieteren fronst zijn wenkbrauwen. „Je moet er voor in de wieg gelegd zijn. Ik vind concoursen heel onnatuurlijk, ze verlammen me. Inderdaad zijn ze goed voor je carrière, maar daarmee heb ik me nooit beziggehouden. En ik krijg tòch aardige aanbiedingen."
Arno Dieteren komt uit een echt blaasmuziek-nest. Zijn vader dirigent, zijn broers muzikanten of ook dirigent. Vreemd dat die band nu helemaal verbroken is. „Ik wilde me niet eenzijdig ontwikkelen. Bij ons thuis op zolder lagen allerlei instrumenten. Ik wilde ze allemaal leren spelen. Ik begon met saxofoon, daarna hobo. Maar die kon mijn vader in de fanfare niet gebruiken. Toen ben ik slagwerk gaan doen. Inmiddels speelde ik ook harmonium. Daarop improviseren, dat vond ik heerlijk. Daarna ben ik me gaan bezighouden met lichte muziek, als pianist in een dansorkest in België. Op het conservatorium heb ik uiteindelijk gekozen voor piano, hobo en directie. Ik ben een echte instrumentalist. Als het moet speel ik ook op een bezem."

Als bewijs daarvan speelt Arno Dieteren morgenavond niet alleen op een met houtblokjes, metaal en rubber geprepareerde piano, maar ook op een speelgoedpiano (een joy-piano). „Ik hou van speelse dingen, van experiment", aldus de veelzijdige musicus over deze merkwaardige composities van John Cage.
Inmiddels heeft Arno Dieteren met Contraint een reputatie opgebouwd als ensemble van hedendaagse muziek. Waarom deze specifieke keuze? Arno Dieteren: „Ik luisterde veel naar hedendaagse orgelmuziek. Dat was eigenlijk de aanzet. De eerste programma's met Contraint waren een mengelmoes van allerlei stijlen, van barok tot modern. Al snel merkten we dat je niet alles kunt doen, dat je je moet specialiseren. Die keuze was toen gauw gemaakt. Ik word sneller geraakt door moderne muziek. Die vitaliteit en energie, die duidelijke structuren en strakke lijnen spreken me erg aan."

Daarmee werd Arno Dieteren de eerste echte voorvechter van hedendaagse muziek in Limburg. Zijn pionierstaak heeft hem veel energie gekost. „Limburgse luisteraars zijn voorgeprogrammeerd door harmonie- en fanfaremuziek. Daardoor kunnen ze niet voldoende openstaan voor nieuwe dingen. Maar juist de onbevangen luisteraar hoort het meest."



Dolf Marijnen en Bep François
Valkenburg
gepensioneerd vertegenwoordiger en voormalig
Casino-medewerkster
tweede keer, maar nu elk
weekeinde in Rodastadion
shows machtig mooi. Maar de Noren uit Arendal en de
Verkenners uit Maastricht zijn zwaar ondergewaardeerd.
En die jazz-night is niet te vergelijken met wat je in
New Orleans hoort.
Dolf dol op jazz. Onder het koken zingt
Bep mee met operette
van Dolf aan al die vips die gratis op de
hoofdtribune zitten. Van Bep had Dolf dit niet mogen verzuchten.

Brassbands veroveren Rodahal

DOOR JEF BRAUERS

De brassbands doen dit jaar een serieuze poging de harten van veel WMC-gangers definitief te veroveren. Ruim 1600 bezoekers gingen gisteravond in de Rodahal uit hun bol tijdens het Massed Band Concert van de Sun Life Band en de Desford Colliery Caterpillar Band.

Het ovationele applaus was volkomen terecht, want de Engelsen maakten er een boeiende avond van met muziek in alle genres.

Sun Life en Desford voldeden gisteravond aan vrijwel alle wensen van het publiek. Show, spetterend en lieftallig solospel, bewerkingen van klassieke stukken en bovenal virtuositeit. Dat de individuele kwaliteit van iedere muzikant bij een dergelijk programma buiten kijf staat, is te verwachten.

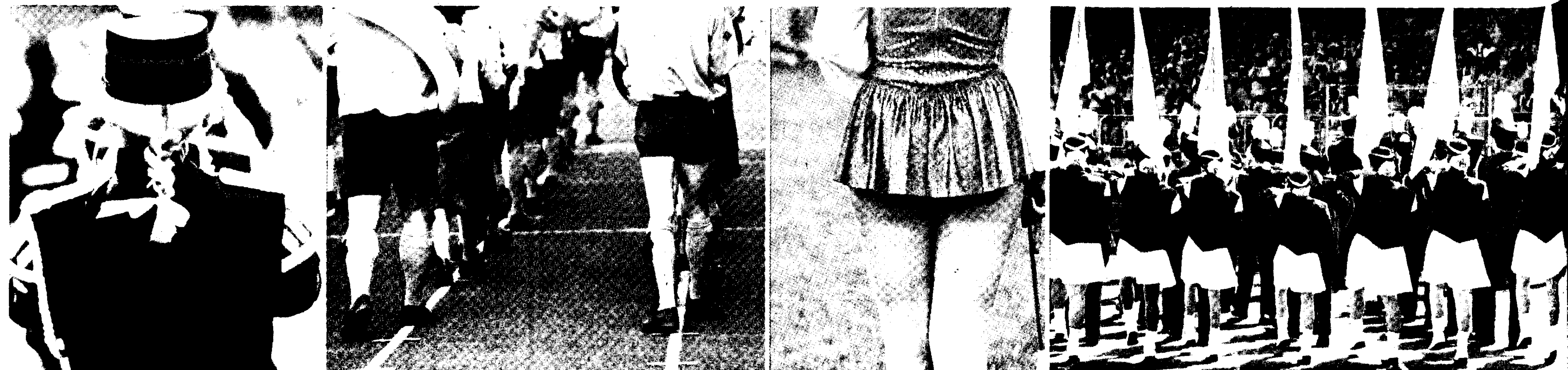
Wereldkampioen Sun Life uit Bristol opende gisteravond het programma. Onder leiding van Brian Hurdley werd opnieuw in alle gelederen fijnzinnig gemusiceerd. Cornettist Paul Richards schitterde in de evergreen 'Carnival of Venice'. Naast het bekende Robin Hood en muziek van Gershwin werd Dukas Tovenaarsleerling op aansprekend fijne wijze uitgevoerd.

Al hebben brassbands een standaardbezetting, de klankkleur kan opmerkelijk verschillen. Waarmee niet gezegd wil zijn dat het één beter is dan het ander. Dat werd gisteravond nadrukkelijk bewezen toen de Desford Band, dit keer wel onder leiding van vaste dirigent Stephen Roberts, het podium betrad. Waar de Sun Life Band het vooral zoekt in compactheid en balans richt de Desford Band zich vooral op massaliteit en soms overdreven klankexplosies.

Het dient gezegd, het optreden van de Desford Band oogstte gisteravond meer bijval. Zeker ook omdat het showelement hier duidelijk een veel grotere rol speelde. Dat was onder meer het geval in 'A tribute to Ted Heath'. Persoonlijk hoogtepunt vond ik de vertolking van het Ierse volksliedje 'Carrickfergus' door Carole Crompton op bariton. Schitterend!

Na de pauze traden beide brassbands gezamenlijk aan onder leiding van Roy Newsomme. Hier liefst drie bewerkingen van klassi[eke] stukken. Berlioz' Le Cors[aire] Ouverture was na het voornameli[jk] toch populaire werk op deze avon[d] een zeer welkome afleiding. Air v[an] Bach vormde een prachtig rustpu[nt] en Elsa's Procession to the Minst[er] was een afsluiting om helemaal st[il] van te worden. Wat mij betreft h[ad] het concert daarna een betere to[e]gift verdiend dan de anderhalve ui[t]voering van de Radetzky Ma[rs] compleet met geklap van het pu[]bliek. De eerdere toegiften van m[et] name Desford (Folksong van Sjo[s]takovitsj) spraken wat dat betre[ft] toch meer aan.

De positie die het fenomeen bras[s]band tijdens het WMC dient in [te] nemen, zal ongetwijfeld opnieu[w] onder de loep genomen moete[n] worden. De instelling van een co[n]certafdeling voor deze bands hee[ft] uitstekende Nederlandse en Enge[l]se bands naar Kerkrade gelokt. D[e] fraaie prestaties hebben bovendie[n] geleid tot een stevige impuls q[ua] belangstelling. Maar het heeft er [al]le schijn van dat alleen de vo[or] brassbands en brassbandliefhe[b]bers vertrouwde concoursstructu[ur] een blijvend succes op het WM[C] kan garanderen.



komt er meestal bekaaid van af. Wie voorop staat, loopt het meest in het oog. Jammer, want achterin wordt net zo goed de show gestolen. Vandaar deze hommage aan de achterkant van het WMC.

Foto's: DRIES LINSSEN

imburgs agblad egionaal
Dinsdag 20 juli 1993

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Voerendaal maakt van ontslag mysterieuze zaak

Verwarring over positie directeur basisschool

Van onze verslaggeefster

VOERENDAAL - De verwarring rond de positie van (ex) directeur Jo Braeken van de Voerendaalse openbare basisschool De Vlieger is compleet. Volgens de medezeggenschapsraad is Braeken voorlopig weer directeur. Maar wethouder Huub Verhoeven ziet dit iets minder duidelijk. Braeken is volgens hem 'feitelijk nog niet ontslagen' maar of deze nog directeur is, moet de wethouder nog uitzoeken. De sollicitatieprocedure voor een opvolger is in elk geval in volle gang.

Braeken nam tien dagen geleden, volgens de ouders onder druk van de gemeente, ontslag als directeur. Dit leidde toen tot emotionele taferelen op het gemeentehuis waar ouders en kinderen protesteerden tegen het ontslag. Deze steun bracht Braeken ertoe zijn ontslag drie dagen daarna weer in te trekken.

De gemeente handhaafde echter het ontslag van Braeken en voerde daar als reden voor aan: het slechte functioneren van de directeur. Voor Braeken was deze reden nieuw. Hij gaf te kennen dat de gemeente over zijn functioneren nooit kritiek had geuit.

Volgens hem had zijn ontslag te maken met een onderwijskundig conflict dat op school met een leerkracht speelde. Deze had zich een half jaar geleden ziek gemeld. De directeur had toen aangekondigd ontslag te zullen nemen, wanneer zij terug zou komen. Dat gebeurde ruim een week geleden.

De medezeggenschapsraad die in de hele zaak niet was gekend, liet vervolgens weten een kort geding aan te spannen tegen de gemeente. Ze heeft namelijk geen gebruik kunnen maken van haar wettelijke adviesrecht dat geldt bij het ontslag van een directeur.

De medezeggenschapsraad stelde een ultimatum. Als de gemeente de ontslagprocedure niet stopzette, zou ze voor de rechter moeten verschijnen. Advocaat J. Doon van de medezeggenschapsraad liet gisteren weten dat de gemeente inderdaad het besluit intrekt en vervolgens aankondigt de directeur zelf te ontslaan. Hiermee zou de procedure weer van vooraf aan beginnen.

Het advies dat de raad dan moet geven, kan volgens Doorn wel even op zich laten wachten. Hij sluit niet uit dat dit pas na de vakantie ingediend wordt. Tot die tijd is Braeken volgens Doon gewoon directeur.

Verhoeven die niet wil bevestigen of de gemeente het besluit heeft ingetrokken, laat wel weten dat Braeken nog niet feitelijk ontslagen is. „Hij heeft zijn deel van het ontslag ingetrokken. We moeten nu uitzoeken of ons deel nog overeind staat," is alles wat hij kwijt wil.

Maar mensen kunnen volgens hem nog steeds solliciteren naar de al dan niet vrijgekomen functie.

Justitie geeft boseigenaren laatste kans tot herplant

Van onze verslaggever

ROERMOND - Eigenaren van bospercelen die bomen hebben gekapt maar niet hebben voldaan aan de herplantplicht, zijn door de officier van justitie in het arrondissement Roermond aangeschreven. Ze krijgen tot 1 januari 1994 nog de kans om aan die verplichting te voldoen. Anders wacht hen een geldboete van ten hoogste tienduizend gulden of maximaal zes maanden celstraf.

In het kader van het Boswet-project '93-'94 heeft de Algemene Inspectie Dienst 34 eigenaren in dit arrondissement opgespoord die niet aan de herplantplicht hebben voldaan. Daarbij gaat het in totaal om 20 hectaren grond.

Het is voor het derde achtereenvolgende jaar dat het arrondissementsparket in Roermond is begonnen met een Boswet-project, in samenwerking met het Consulentschap Natuur, Bos, Landschap en Fauna in Limburg en de Algemene Inspectie Dienst (AID).

De projecten in '91 en '92 bleken zeer succesvol. Zo werden in augustus 1992 in totaal 41 eigenaren aangeschreven op de herplantplicht. Uiteindelijk hoefde justitie maar in vier gevallen proces-verbaal op te maken. In drie gevallen kwam het tot een veroordeling, een geldboete plus de oplegging van de verplichting tot herplant.
In de maand januari zal de AID controleren of de eigenaren die nu aangeschreven zijn, aan hun verplichtingen hebben voldaan. Zo niet, dan zal onmiddellijk proces-verbaal worden opgemaakt, heeft justitie aangekondigd.

Veghelse aannemer laagste inschrijver

BEEK - De Veghelse aannemer Van Lee mag van Gedeputeerde Staten de 30 miljoen gulden kostende aansluiting van de luchthaven Maastricht op de A2 gaan realiseren. Behalve de luchthaven wordt ook het omliggende bedrijventerrein ontsloten. Naar verwachting wordt komend najaar met de werkzaamheden begonnen. Hoewel de provincie reeds in 1989 kredieten beschikbaar stelde liep de aanbesteding van het werk flinke vertraging op door grondaankopen en overleg met kabel- en leidinghouders. Twaalf bedrijven schreven in op het werk en de laagste inschrijver bleek Van Lee te zijn met een bedrag van 18.062.000 gulden.

Subsidie voor stikstofbemesting

MAASTRICHT - De provincie stelt een bedrag van 67.700 gulden beschikbaar voor een milieuveiligere wijze van stikstofbemesting op lössgrond. Het geld zal voornamelijk worden gebruikt voor boeren die op Zuidlimburgse grond aardappels telen. Veel boeren gebruiken meer mest bij het verbouwen van aardappels dan goed is voor het milieu. De mineralen in de mest worden niet opgenomen door de plant, waardoor te veel stikstof in de bodem terechtkomt. Landbouwers wordt geleerd om aan de hand van bladanalyse vast te stellen hoeveel stikstof is opgenomen door het gewas. Deze methode wordt op zandgronden al met veel succes toegepast.

Euro Game Fair verplaatst

MAASTRICHT - De beurs Euro Game Fair, die in september in het Mecc zou worden gehouden, is verplaatst naar volgend jaar. De organisatoren vinden het verstandiger om de beurs, die zich richt op buitenactiviteiten als paarden-, en hondensport en het actief gebruik en beheer van natuur en landschap, in de openlucht te houden.

Hongerstaking in TOC voorbij

ROERMOND - Alle 259 ex-Joegoslaven die vorige week in het Tijdelijk Opvang Centrum in Roermond in hongerstaking waren, hebben hun actie inmiddels beëindigd. Zo ook in Den Bosch en in Zuid-Laren. De animo voor de actie nam om twee redenen af. Aan de gewenste aandacht voor hun eis om het vliegveld Tuzla te gebruiken voor humanitaire transporten, was door de media ruimschoots tegemoet gekomen. Voor de TOC-bewoners van Roermond speelde verder mee dat de harde kern van de hongerstakers, die in Den Bosch zat, na enkele dagen al met de actie was gestopt.

Actieweek urologen

HEERLEN - De urologen in negen Limburgse ziekenhuizen, inclusief het Academisch Ziekenhuis Maastricht, werken vanaf volgende week maandag volgens een aangepast rooster. De urologen protesteren hiermee tegen de brief van staatssecretaris Simons waarin hij de specialisten de schuld geeft van de kostenoverschrijdingen in de gezondheidszorg. Tijdens de actieweek vervallen in Limburg 1800 polikliniekbezoeken en 150 operaties. Spoedoperaties worden wel uitgevoerd.

Huuractie SP slaat aan in Roermond

ROERMOND - Circa 1250 huurders in Roermond hebben hun handtekening gezet onder petitie van de Socialistische Partij (SP) tegen elke vorm van huurverhoging. Het Roermondse comité gaat verder met het inzamelen van handtekeningen. De actie tegen de huurverhoging heeft als titel meegekregen 'Nul is Genoeg'. De afdeling Roermond e.o. van de SP noemt de actie nu al een groot succes. Landelijk poogt de partij ten minste een kwart miljoen huurders achter de petitie te krijgen. De handtekeningen zijn bestemd voor de Tweede kamer en zullen dit najaar aan Kamervoorzitter W. Deetman worden aangeboden. De petitie spreekt zich niet alleen uit tegen verdere huurverhoging, maar ook tegen de inkrimping van het sociale woningbouwprogramma en de voorgenomen kortingen op huursubsidie.

Dia's over de Geul

EPEN - Ed Witters heeft er vier jaar over gedaan om het riviertje de Geul in al zijn facetten te fotograferen. Witters zal het hele zomerseizoen de 480 dia's aan belangstellenden gratis tonen. Hij maakte er ook een verklarende tekst bij en begeleidende muziek. In het patronaatsgebouw aan de Wilhelminastraat in Epen is elke dinsdagavond een diapresentatie. De avonden zijn speciaal bedoeld voor toeristen.

Chemieconcern kan groepsrisico nauwelijks terugdringen

DSM hoopt op begrip minister

DOOR ERIC VAN DORST

GELEEN - De omvang en de consequenties van het zogenoemde groepsrisico rond DSM in Geleen zullen niet noemenswaardig afnemen door aanvullende veiligheidsmaatregelen aan fabrieken of door herberekening van de bestaande risico's.

Dat zegt DSM zelf. Bij de vier omliggende gemeenten heerst inmiddels grote onduidelijkheid over de gevolgen van het risicobeleid van minister Alders. In Sittard heeft de CDA-fractie burgemeester en wethouders in een brief aangespoord voor te pleiten dat allerlei bouwplannen die in de gemeente op stapel staan, toch kunnen doorgaan. Het college vergadert vandaag over deze kwestie. In Stein, Beek en Geleen wordt nadere informatie van de provincie afgewacht.

Volgens DSM-woordvoerder Arthur Spierts beseft het concern dat het in de Westelijke Mijnstreek hooguit nog nieuwe fabrieken kan bouwen, indien het beleid van milieuminister Alders inzake externe veiligheid en groepsrisico's in deze regio consequent wordt uitgevoerd. Milieu-inspecteur Van Veldhuizen heeft al benadrukt dat dit laatste zal gebeuren en dat aan de nieuwe landelijke norm voor groepsrisico niet te tornen valt. Nu DSM daar bovendien conclusies tegenover stelt, blijkt een noemenswaardige toename van het aantal woningen en industriële projecten binnen de invloedssfeer van DSM onmogelijk te worden. Dat geldt ook voor de terreinen van het concern zelf, inclusief Graetheide. DSM vreest dat Alders met twee maten gaat meten. „In feite gaat het om een optelsom van risico's. Als op ons terrein fabrieken van allerlei verschillende bedrijven zouden staan, had je een andere situatie. Dan werden de risico's van elke fabriek niet opgeteld en was er ruimte voor nieuwe activiteiten," aldus Spierts.

Spierts zegt dat DSM hoopt op begrip van de minister voor de specifieke situatie waarin DSM in de Westelijke Mijnstreek verkeert. „In feite zit geen enkel bedrijf met zoveel fabrieken zo dicht bij zoveel mensen. In de Botlek is een vergelijkbare situatie, maar daar heb je verschillende fabriekseigenaren. De risico's worden er niet bij elkaar opgeteld en dus heeft het risicobeleid een minder effect en is er meer speelruimte voor nieuwe activiteiten. Wij vinden echter dat de minister het ene bedrijf niet harder mag treffen dan het andere."

José Cleophas van het Graetheide-comité denkt er anders over. Hij vindt niet dat Alders voor DSM uitzonderingen moet gaan maken. „Wij dringen er al lang op aan het groepsrisico mee te nemen in de afwegingen over nieuwe DSM-activiteiten, juist omdat dit gebied zo dichtbevolkt is en er zoveel verkeersaders doorheen lopen. DSM moet maar eens stoppen met uitbreiden en niet voor nog meer onnodige overlast zorgen, ten koste van woningbouw en de kwaliteit van de leefomgeving en het milieu. Een ondernemer moet zijn grenzen kennen. Dat DSM de eigen slogan 'we hebben een oplossing of we vinden er een' nu maar eens waarmaakt."

Oud wijkt voor nieuw



● *De Nederlandse Spoorwegen maken in Sittard haast. Niet alleen met de bouw van het nieuwe spoorwegstation, maar ook met de sloop van het oude. Met man en macht werd gewerkt om de nieuwbouw vorige week gebruiksgereed te krijgen en nu doen de slopers hun best om het afgedankte station met de grond gelijk te maken. De moderne nieuwbouw is min of meer een cadeautje, in het jaar dat Sittard de 750ste verjaardag viert. Voor het Sittardse stadsbestuur staat de nieuwbouw niet los van de omgeving. Samen met een reeds uitgevoerde opknapbeurt van het stationskwartier en de aanleg van een kantorenpark aan de achterzijde van het station, is het nieuwe NS-station een ware face-lift voor Sittard-West.*

Foto: PETER ROOZEN

Kort geding tegen De Limburger

Van onze verslaggever

MAASTRICHT - RL-medewerker dr. R. Vleugels eist in kort geding dat dagblad De Limburger het bericht rectificeert dat hij zich heeft verrijkt ten koste van de universiteit. Het geding dient woensdag. De Limburger weigert de beschuldiging aan het adres van Vleugels in te trekken.

Vleugels en diens collega dr. L. Kreukels, directeuren van het aan de universiteit gelieerde Science Park Maastricht en het Transferbureau, klusten er volgens de krant in het gewraakte artikel 'vrolijk op los, gaven voor eigen rekening dure adviezen, bemiddelden buiten het Transferbureau om bij subsidieaanvragen bij de EG en richtten voor de grote opdrachten stiekem bedrijfjes op.'

De advocaat van Vleugels, mr. Paul Boels, meent dat die beschuldigingen 'op geen enkele wijze worden gedekt door zorgvuldig onderzoek.'

De eis tot rectificatie wordt volgens Boels ondersteund door een accountantsrapport, waarin Vleugels wordt vrijgepleit. Verslaggever Joep Dohmen, een van de schrijvers van het verhaal, is van oordeel dat de krant de zaak wel degelijk grondig heeft onderzocht. „Net als bij onze andere berichten over de corruptie-affaires in Limburg."

Scherpe controle op doorvaart vrije schippers

'Vierde sluis' in haven Maasbracht

Van onze correspondent

MAASBRACHT - De actievoerende binnenschippers in de haven van Maasbracht hebben een 'vierde sluis' aangelegd voor een betere controle op de schippers die buiten de beurs om hun vracht vervoeren. De sluis wordt gevormd door een tiental boten.

De actievoerders gaan alle 'vrije' schippers die met hun vracht het Julianakanaal op willen varen controleren en aansporen zich bij de schippersactie aan te sluiten. Ieder schip wordt door twee actievoerders bezocht.

„Wij wijzen de particuliere schippers, die niet via het toerbeurtsysteem Noord-Zuid varen erop, dat een wettelijke regeling voor Noord-Zuid voor iedereen het beste is. Dat verhindert niet dat de schippers om de paar uur de kans krijgen om door te varen. Steeds minder schepen zijn nog in de vaart," aldus actieleider Jan Donkers. De pleziervaart zal weinig hinder ondervinden van de acties.

Op dit moment liggen in de haven van Maasbracht 140 binnenvaartschepen en een tiental duwboten, die met de actie van de binnenschippers instemmen. De Stichting samenwerkende havenbedrijven met 1450 werknemers hebben eveneens steun toegezegd aan de acties.

In de haven ligt ongeveer 90.000 ton aan vervoerscapaciteit. Die tonnen staan voor een vergelijkbare vervoerscapaciteit van vrachtwagens over een lengte van tachtig kilometer.

De firma De Beijer uit Kerkendom heeft het hoofd van de actievoerders in Maasbracht, Jan Donkers van het schip 'Jadi', voor de rechter gedaagd. De Beijer eist dat Donkers 1500 gulden per dag aan de firma betaalt, voor het oponthoud van de 'Main', verleden week dinsdag en woensdag in de Maasbrachtse sluis. Dat schip was met een lading kolen vanuit Rotterdam op weg naar Luik.

In Terneuzen zijn de acties inmiddels zo uit de hand gelopen dat werkwillige binnenschippers politiebescherming kunnen krijgen om door de sluizen en door blokkades van actievoerende collega's te komen. Burgemeester R. Barbe van Terneuzen heeft dit de actievoerders maandagavond schriftelijk meegedeeld en daarbij gewaarschuwd voor 'grootschalig optreden van de Mobiele Eenheid' bij het ontstaan van ongeregeldheden.

De gemeente Terneuzen heeft politiebescherming beschikbaar gesteld omdat inmiddels diverse verladers en werkwillige schippers om hulp in die vorm hebben gevraagd. Maandag deden zich twee incidenten voor tussen werkwillige schippers en actievoerders.

Een Duits schip, dat eerder de blokkade in Terneuzen had gepasseerd, werd maandagochtend in Sas van Gent tijdelijk belet af te meren. Nadat de schipper politie-assistentie had gevraagd en gekregen trokken de ongeveer tien actievoerders zich terug. In de Zevenaarshaven in Terneuzen gingen even later ongeveer 25 actievoerders aan boord van de Fiducia, die werd geladen met cellulose. Hier volgde een discussie tussen de schipper en de actievoerders, waarbij de schipper enkele klappen opliep. Ook hier verdwenen de actievoerders bij aankomst van de politie.

Aanhouding na dood van Belg

MAASTRICHT - De 22-jarige hoofdbewoner van een woning aan Reyckenborg in de wijk De Heeg is aangehouden omdat hij ervan wordt verdacht betrokken te zijn geweest bij de gewelddadige dood van een 17-jarige jongeman uit Maasmechelen vrijdag jongstleden.

De bewoner wordt verdacht van 'medeplegen, c.q. medeplichtigheid'. In het tuintje achter diens woning werd de Belg met een aantal schoten gedood. Gisteren heeft sectie uitgewezen dat het slachtoffer is overleden aan de gevolgen van een schot. De kogel doorboorde een slagader, hetgeen overmatig bloedverlies tot gevolg had. De politie is nog steeds op zoek naar de persoon wiens identiteit bekend is en die kort na de schietpartij met grote snelheid in een grijze Peugeot 205 is weggereden. Deze auto is later teruggevonden in de wijk Oostermaas.

Overvallen na thuiskomst

CADIER EN KEER - De eigenaar van een discotheek uit Gulpen werd gistermorgen opgewacht toen hij rond kwart voor vier bij zijn woning in Cadier en Keer aankwam. Een onbekende jongeman dwong hem onder bedreiging met een vuurwapen de dag-opbrengst te overhandigen. Deze bestond uit enkele duizenden guldens. Omdat de dancing-eigenaar niet meteen meewerkte, drukte de dader de loop van het vuurwapen in de hals van het slachtoffer en haalde het geld uit diens zakken. Er bleek nog een tweede persoon in het spel te zijn.

Na de beroving renden ze hard weg. Ondanks inzetten van een speurhond is het niet gelukt de dader te achterhalen.

Kort geding Koerden uitgesteld

LANDGRAAF - Het kort geding dat woensdag over de uitzetting van de Landgraafse Koerdische familie Önder zou dienen, is een week uitgesteld. De advocaat van de familie heeft meer tijd gekregen om de zaak goed voor te bereiden. Dit is het tweede kort geding dat dient in deze zaak. Na het eerste door de familie verloren geding kwamen in Landgraaf protesten op gang. Burgemeester Bert Janssen maakte zich vorige week bij staatssecretaris Aad Kosto nog vergeefs hard voor een verblijfsvergunning op humanitaire gronden. Kosto zegde toen alleen toe dat de familie het kort geding mocht afwachten.

als een chemiereus
een windje laat -
kunnen de ramen
wel weer
een weekje dicht

punaise

Geboren 18 juli 1993

SILKE

dochter van
Peter en Miriam
Meijers-Hacking

Dalen Quodbachlaan 105
6461 XH Kerkrade

---

† **Jessie Hogenboom**, 47 jaar, weduwe van Jean Prop, levensgezellin van Mat Reijt, Vroenhovenweg 198, Wolder-Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 21 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus en Paulus te Wolder-Maastricht.

---

† **Gerard Albert Hubertus Verhesen**, 66 jaar, echtgenoot van Wilhelmina Geertruida Adriana Matthijssen, Heinsbergerweg 132a, flat 8, 6045 CK Roermond. Overeenkomstig de wens van de overledene heeft de crematieplechtigheid in besloten kring plaatsgevonden.

† **Truus van Bilzen-Lenssen**, 72 jaar, echtgenote van Nic van Bilzen, Voorstestraat 89, 6004 CB Weert. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 21 juli 1993 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Matthias te Leuken-Weert.

Enige en algemene kennisgeving

En toch gebeurde het ...
in het trage tempo van het onvermijdelijke.

Vol van verdriet hebben wij afscheid moeten nemen van

Jac van Hinsberg

* 10-07-1937 † 18-07-1993

echtgenoot van

Anja Savelkoul

Obbicht: **Anja van Hinsberg-Savelkoul**
Geleen: **Karien en Marc**
Jordi, Tess
Nijmegen: **Joost**
Utrecht: **Annemarie**
Tilburg: **Michiel**

Familie Van Hinsberg
Familie Savelkoul

6125 AS Obbicht, 18 juli 1993
Maasstraat 37

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden donderdag 22 juli a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk St.-Willibrordus te Obbicht, waarna de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

De avondwake voor Jac is woensdag 21 juli om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Gelieve geen bezoek aan huis.

Bedroefd, doch dankbaar voor wat hij voor ons betekend heeft, geven wij u kennis, dat na een slepende ziekte toch nog vrij onverwachts op de leeftijd van 74 jaar is overleden

Peter Jozef Wouters (Jef)

weduwnaar van

Miets Habets

Sinds 1974 door God verbonden met

Gerda van Loo-Huysmans

Valkenburg a/d Geul: **Gerda Wouters-Huysmans**
Peter en Carla
Wouters-Michielsen
Eveline
René van Loo †
Jack en Lily
van Loo-Kengen
Ken, Thessie, Dominique
Familie Wouters
Familie Habets
Familie Huysmans

6301 AA Valkenburg a/d Geul, 17 juli 1993
Sibbergrubbe 16

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden a.s. donderdag 22 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van de O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Valkenburg a/d Geul.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Voor de zielerust van de overledene zal woensdag 21 juli om 19.00 uur een avondwake gehouden worden in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in mortuarium Smeets aan de Spoorlaan 29 te Valkenburg a/d Geul. Bezoek dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Samen zijn wij gegaan tot aan de laatste drempel.

Bedroefd, maar dankbaar voor wat zij voor ons heeft betekend, geven wij u kennis dat heden van ons is heengegaan, gesterkt door het h. sacrament der zieken onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Martha Brouns

weduwe van

Zef Creusen

Zij overleed op de leeftijd van bijna 82 jaar.

Simpelveld: **Leny Creusen**
Simpelveld: **Jeanny Gilson-Creusen**
Joep Gilson
Jos en Ingrid
Patrick en Alexandra
Oirsbeek: **Marlies Mullenders-Creusen**
Leo Mullenders
Anke
Maud
Familie Brouns
Familie Creusen

6369 CT Simpelveld, 19 juli 1993
St.-Georgestraat 16

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden vrijdag 23 juli om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Donderdagavond om 19.00 uur zal mede ter intentie van de overledene een h. mis worden gehouden in voornoemde parochiekerk.

Mam is opgebaard in het mortuarium van I g'n Bende, Dr. Ottenstraat 60 te Simpelveld.

Bezoekuur van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van onze medeoprichter en oud-secretaris van de Federatie Valkenburgse Ondernemersverenigingen, het F.V.O.

Jef Wouters

Zijn inzet en werkgedaan voor de Valkenburgse ondernemers zullen altijd een voorbeeld voor ons blijven.

Wij zijn hem veel dank verschuldigd.

Wij wensen zijn levensgezellin en familie veel sterkte toe bij dit verlies.

Bestuur en leden van F.V.O.

---

† **Sjef Braun**, 82 jaar, weduwnaar van Ria Heijgels, Verpleegkliniek Klevarie, Maastricht. De uitvaartdienst heeft in besloten kring plaatsgevonden.

† **May Hains**, 81 jaar, echtgenote van Louis Sonderijker, Verpleegkliniek Zevenbronnen, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 21 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Anna te Maastricht.

† **Anna Maria Vossen**, 76 jaar, weduwe van Jacobus Hubertus van Dijck, Johannes Vermeerstraat 3, 5953 JJ Reuver. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op [illegible] juli 1993 om 11.00 uur in de H. [illegible]kerk te [illegible].

† **Sonja Zaké**, 65 jaar, echtgenote van Wiel Claessen, [illegible] 6042 JE [illegible]. De plechtige uitvaartdienst [illegible] juli 1993 om [illegible]

---

†

Johan, er was geen man zoals jij,
je deed niets liever dan geven.
Al heb je ons verlaten,
jij laat ons nooit alleen.
Wat wij in jouw bezaten,
is altijd om ons heen.
Jouw leven was waard om te leven,
Bedankt dat je er was.

Zich bewust van zijn naderend einde en in volledige aanvaarding daarvan, geven wij, bedroefd om zijn heengaan maar dankbaar dat hem verder lijden bespaard is gebleven, kennis van het overlijden na een waakzaam en liefdevol leven voor zijn gezin van mijn innig geliefde man, onze lieve en zorgzame vader, zoon, broer, zwager, oom, neef en vriend

Johan Adriaan Peter Kindermann

echtgenoot van

Johanna Theodora Poel

op de leeftijd van 44 jaar.

In liefdevolle herinnering:
Hanny
Angelique en Björn
Familie Kindermann
Familie Poel

Heerlen, 18 juli 1993
Corr.adres: Kampstraat 34, 6413 EC Heerlen.

De [illegible] zal worden gehouden donderdag 22 juli om 13.00 uur in de Sionskerk, gelegen aan [illegible]

[illegible] plaats op de algemene begraafplaats [illegible]

[illegible] alwaar gelegenheid is tot schriftelijk [illegible]

[illegible] van het Weverziekenhuis [illegible] dagelijks van 18.00 tot [illegible]

[illegible] mochten ontvangen, gelieven deze annonce [illegible] beschouwen.

[illegible] hebben wij afscheid moeten nemen van

Jac van Hinsberg

* 10-07-1937 † 18-07-1993

[illegible] België: **Maria Beckers-van Hinsberg**
Hub Beckers
[illegible]: **Josef [illegible]-van Hinsberg**
Guus [illegible]
Obbicht: **Antonia Szymkowiak-van Hinsberg**
Peter Szymkowiak
[illegible], Portugal: **Wil van Hinsberg**
Jos van Hinsberg-Ruijters
[illegible]

Woorden schieten tekort bij het afscheid van onze schoonzoon en zwager

Jac van Hinsberg

Geleen: **Mevrouw Savelkoul-[illegible]**
Dora Savelkoul

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een leven dat getekend werd door [illegible]

[illegible]

Tiny Kuik

weduwe van

Wiel Meulenberg

Oirsbeek: [illegible]

[illegible]

Oirsbeek: **Paul Meulenberg**
en haar kleinkinderen
Familie Kuik
Familie Meulenberg

17 juli 1993
Zandstraat 21, 6438 GT Oirsbeek

Gelegenheid om afscheid te nemen, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur [illegible] Hoofdstraat 100 te Hoensbroek.

[illegible] om 19.00 uur in de [illegible] te [illegible] kerk.

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op vrijdag 23 juli a.s. om [illegible] in de St. Lambertuskerk te Oirsbeek.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op het r.k. kerkhof aldaar.

[illegible]

[illegible] namen wij [illegible] kennis van het [illegible]

[illegible]

Bestuur en leden [illegible]
[illegible] S.O.V.H.

Met ontsteltenis hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze directeur

Jac van Hinsberg

Onder zijn bezielende leiding, gedurende bijna 30 jaar, hebben wij hem als een energieke inspirator en leider mogen [illegible]. Wij zullen hem missen.

Wij wensen zijn vrouw, kinderen, kleinkinderen [illegible] sterkte toe om dit verlies te kunnen dragen.

Bestuur en Raad van Toezicht
Coöp. Rabobank [illegible]

Verval familieberichten pagina 12

[illegible]

Dankbaar dat hem verder lijden bespaard is gebleven, [illegible] delen wij u mede, dat toch nog onverwachts, in de leeftijd van [illegible] jaar, van ons is heengegaan, onze lieve vader, schoonvader, [illegible] broer, [illegible] oom en neef

Johan Hubert (Sjeng) Frins

weduwnaar van

Antonia Pellis

[illegible]

Na een werkzaam en vroom leven, [illegible] na een slopende ziekte, op 48-jarige leeftijd [illegible] ons heen [illegible] lieve man, [illegible] broer, schoonbroer, oom en neef

Ferdinand Jozef Schols (Fer)

echtgenoot van

Maria Elisabeth Vaessen

[illegible]

[illegible] van Hinsberg [illegible]

J. van Hinsberg

[illegible]

Zijn enthousiasme en collegialiteit zullen steeds in onze herinnering blijven.

[illegible] wensen wij veel sterkte toe.

Personeel Coöp. Rabobank [illegible]

In plaats van kaarten

†

[illegible] tot onze grote droefheid, onze [illegible]

Paula Hellebrand

[illegible] jaar [illegible]

[illegible]

Familie Hellebrand
en haar [illegible] familie

[illegible]

[illegible] van de heer

J.L.F. van Hinsberg

[illegible]

In verband met het overlijden van de heer

J.L.F. van Hinsberg

[illegible] donderdag 22 juli de

gehele dag

gesloten.

[illegible]

[illegible] voorgoed [illegible] gebleven.

[illegible]

To Reinartz

zal gehouden worden op zaterdag 24 juli a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk H. Petrus en Paulus te Landgraaf.

Gerda Reinartz-Huijten
Kinderen en kleinkinderen

[illegible]

† **Jozef van Heumen**, 71 jaar, [illegible] Vlasstraat 74, 6041 LE Roermond. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden donderdag 22 juli 1993 om 11.30 uur in de kerk van de Voorstad St. Jacob te Roermond, waarna de crematie in het crematorium [illegible] te Geleen.

Agressie blijft beperkt tot scheldpartijen

Geen fysiek geweld bij Limburgse corporaties

Van onze verslaggevers

SITTARD – Het valt best mee met de agressie van woningzoekenden. Die blijft beperkt tot af en toe een scheldpartij. Dat valt op te maken uit de reacties van de woningcorporaties in Limburg. Ze kunnen de conclusie uit een onderzoek van de Nationale Woningraad niet onderschrijven.

De NWR meldde eergisteren dat personeel van meer dan een kwart van de corporaties vorig jaar te maken kreeg met fysiek geweld. De NWR kreeg meldingen van bedreiging met messen, stenen, benzine, auto's en zelfs met een strijkijzer.

H. de Koste, hoofd bewonerszaken van de Woningvereniging Sittard, reageert zelfs ronduit verbaasd. „We hebben het krantebericht vandaag eenmaal gelezen, eigenlijk met een glimlach want het was iets herkenbaars van vroeger. Dit is bij ons absoluut niet aan de orde."

Open

Een paar jaar geleden maakten bij de Sittadse corporatie de gesloten loketten plaats voor een open balie. Dat heeft heel positief gewerkt. Ik zeg niet dat nu niemand meer kwaad wordt. Er wordt best wel eens met een vuist op tafel geslagen. Dan nemen we de bezoeker apart in een spreekkamer," aldus De Koste.

Ook volgens de Heerlense woningcorporatie Heerlerheide is fysiek geweld (vrijwel) niet aan de orde. Er wordt hooguit wat gescholden. „Je kunt de agressie in de kiem smoren door een snelle en adequate behandeling. Er is zeker geen sprake van een toename van de agressie," vindt G. Blezer.

Volgens directeur H. Eijgelshoven van de woningvereniging 'Geleen' is agressief gedrag een algemeen maatschappelijk verschijnsel. Vroeger namen huurders voor kennisgeving aan dat zij soms wat langer op een wachtlijst stonden maar tegenwoordig vinden zij dat ze direct geholpen moeten worden. Dat leidt volgens Eijgelshoven tot regelmatig scheldpartijen, maar niet tot fysiek geweld.

Ook directeur Vermeulen van WV Heerlerbaan ziet een toename van het schelden. „Mensen wachten vaak jaren op een goedkope huurwoning. En dan krijgen ze te horen dat asielzoekers en andere groepen voorgaan. Dat rijksbeleid valt moeilijk uit te leggen aan onze klanten. Die voelen zich gepasseerd."

Voorrang

De Heerlense Volkswoning rept eveneens van de asielzoekers en andere voorrangsgroepen. „Het is onze plicht ze te huisvesten. Dat is moeilijk te begrijpen voor woningzoekenden bij wie het water aan de lippen staat. We gedragen ons diplomatiek richting klanten, laten hen stoom afblazen. Maar: wie aan onze medewerkers komt, is meteen gezien," waarschuwt hoofd bewonerszaken Jan Bergers.

De Voorzorg, ook uit Heerlen, ziet geen toename en de Bouwvereniging Heerlen meldt ook slechts een enkele scheldpartij. „We proberen de wachttijd te beperken. In de wachtruimte hebben we bovendien rustgevende achtergrondmuziek."

In Beek ondervindt het personeel van de woningvereniging bijna nooit last van agressief gedrag. Volgens directeur A. Meessen wordt er een heel enkele keer gescholden. Fysiek geweld heeft nog nooit plaats gevonden.

Grenzen

Ruud Guyt, directeur van de bouwvereniging St.-Jozef in Roermond, merkt dat grenzen worden verlegd, maar niet spectaculair. „Hoewel agressie meer voorkomt, gaat het te ver om te spreken van een normvervaging. Als de maat vol is kanaliseren wij het probleem in een klachtenprocedure. In federatief verband werken we aan een klachtencommissie. Be dienstverlening houdt op bij een bedreiging. Dat komt een tot twee keer voor per jaar."

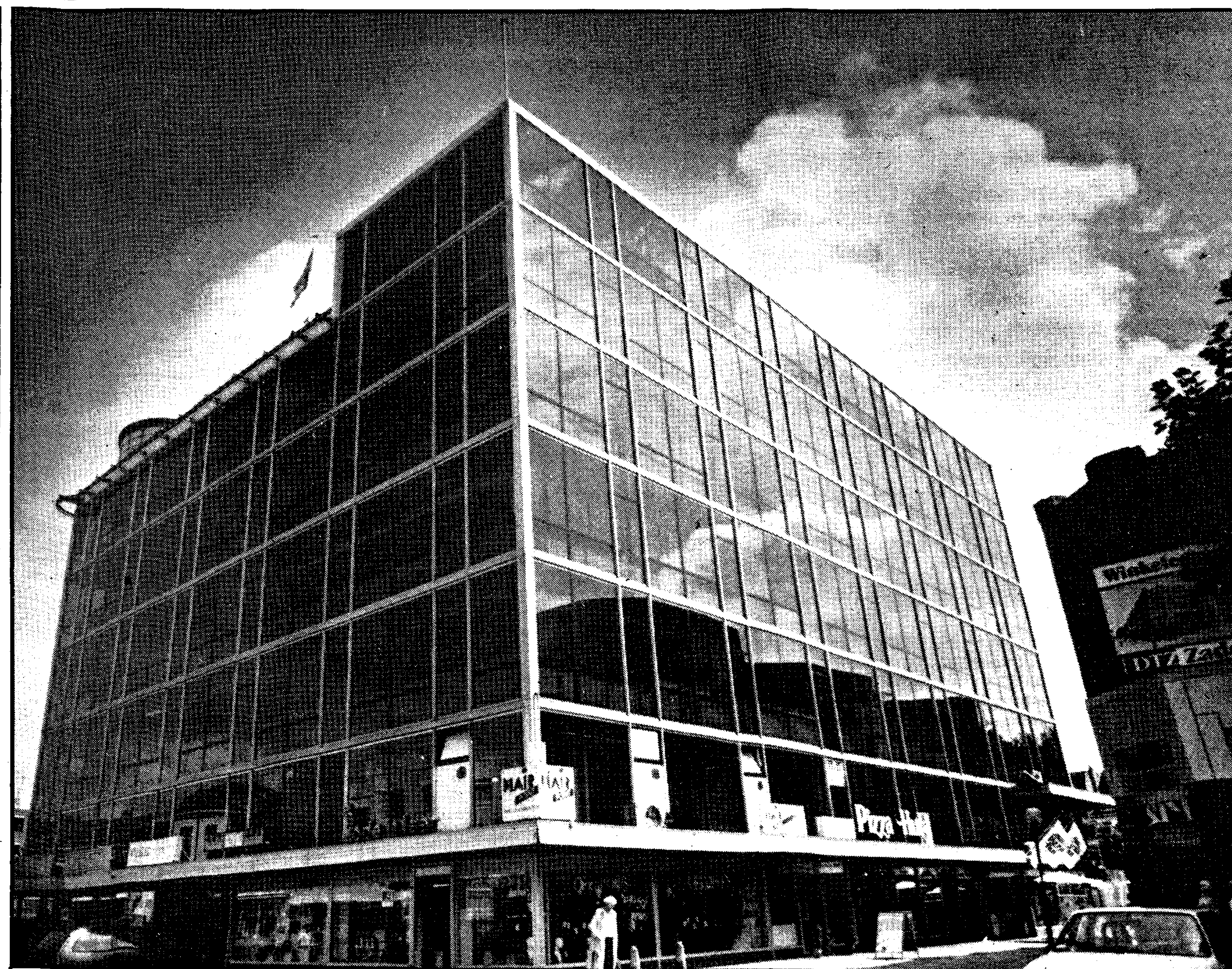
Werknemers Tecso leggen werk neer

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De zestig werknemers van het Maastrichtse schoonmaakbedrijf Tecso gaan vandaag actie voeren. Van 14 tot 15.30 uur zullen zij het werk neerleggen. Met de actie uiten zij hun ongenoegen over het beleid van de directie en de dreigende ontslagen.

Tecso, dat landelijk 320 werknemers in dienst heeft, maakt voornamelijk treinen schoon. Als gevolg van wijzigingen door de Nederlandse Spoorwegen komt de nachtdienst bij het Maastrichtse bedrijf te vervallen. Daardoor raken de werknemers in een keer hun nachttoeslag kwijt. „Dat kan oplopen tot zo'n tien procent van hun salaris. Ook is het personeel ontevreden over de nieuwe arbeidstijden," aldus de Industriebond FNV.

De bond voert vanmiddag overleg met de directie over een eventuele afbouwregeling van de nachttoeslag en het voorkomen van gedwongen ontslagen. Om de onderhandelingen onder druk te zetten leggen de werknemers het werk neer.



● *Het glaspaleis anno 1993.* Foto: CHRISTA HALBESMA

lelijk limburg

De schoonheid van Limburg is bijna spreekwoordelijk. Drommen toeristen vergapen zich ieder jaar aan de vele mooie plekjes die Limburg rijk is. Maar er is geen goud zonder schuim. In het kader van de jaarlijkse zomerserie maakt het Limburgs Dagblad een ronde langs schoonheidsfoutjes in de mooiste provincie van Nederland.
Vandaag de vijfde aflevering: het Glaspaleis in Heerlen, of wat daar van over is.

DOOR RIK VAN DRUTEN

Hoe iets moois zo lelijk kan zijn. Of beter, worden. De oorspronkelijke schepping van architect Frits Peutz was in 1934 een opmerkelijk staaltje van moderne bouwkunst. Niet dat iedereen het Warenhuis Schunck meteen prachtig vond, ruim een halve eeuw geleden. Het contrast met de Sint-Pancratiuskerk kon sommige Heerlenaren niet bekoren – geen ongebruikelijke kritiek als de bouwkunst nieuwe wegen kiest.

Nieuw in vormgeving en nieuw wat betreft de inrichting van het warenhuis. In plaats van de toen gebruikelijke toonbanken, creëerde Peutz vier gestapelde, door grote heldere glaswanden bijzonder lichte 'hangende markten'. Zo kon de klant de stoffen die Schunck er aan de man bracht hoewel achter glas bij daglicht goed bekijken. Daar bovenop bevond zich een café-restaurant, met dakterras, en een woning voor de eigenaar van het warenhuis.

In 1964 opende Schunck een vestiging op de nieuwe Promenade, een paar honderd meter verderop. In het Glaspaleis, zoals het in de volksmond was gaan heten, bleven de afdelingen tapijten en slaapkamers en een paar stafdiensten achter. Acht jaar later concentreerde Schunck alle activiteiten in de huidige vestiging. Het Glaspaleis werd verkocht.
De nieuwe eigenaar, architectenbureau Bep Groenendijk, toonde weinig respect voor Peutz' schepping. De doorgang naar de Markt werd dichtgebouwd, het heldere glas moest plaatsmaken voor ondoorzichtig bruin, de oorspronkelijk witte achtergevel kreeg dezelfde kleur. Bruin, de vloek van de jaren zeventig. Ook werd het kenmerkende torentje op het dak, de bekroning van een wenteltrap naar het dakterras, gesloopt.

Waar gemeentelijke welstandscommissies dakkapellen en duivenhokken aanpakken omdat ze het straatbeeld te grondig zouden aantasten, mocht het Glaspaleis in 1974 probleemloos worden gedegradeerd tot een winkelbunker waarvan Heerlen er toch zo veel had. De stad heeft op dat terrein een traditie hoog te houden.

Van wat er juist zo apart en gedurfd was aan het oorspronkelijke gebouw, is anno 1993 weinig meer over. Weg is de kenmerkende doorzichtigheid, afgesloten de twee bovenste winkeletagen, verdwenen het café-restaurant met zijn dakterras. Een paleis in verval, vergane glorie hoogstens, en dan nog alleen voor de enkeling die er oog voor heeft.

De enige hoop komt van een groepje particulieren, met onder meer de Heerlense senator en architectuurcriticus Nic Tummers, die studeert op een plan om het Glaspaleis te rehabiliteren ter gelegenheid van de honderdste geboortedag van Frits Peutz in 1996.

Logeren met meegenomen geld van bank

Van onze correspondent

IJMUIDEN – De 38-jarige vrouw uit IJmuiden die sinds 7 juli werd vermist, heeft zich het afgelopen weekeinde bij de politie in Velsen gemeld. Zij bekende geld van de Rabobank – waar zij werkte – te hebben meegenomen. Het grootste deel hiervan is inmiddels terug. De bankmedewerkster bracht de meeste tijd door in een hotel in Valkenburg.

De vrouw verklaarde tegenover de politie dat zij voor haar vertrek haar haar heeft laten verven en kleding en toiletartikelen heeft gekocht. Ze verbleef twee dagen in Amsterdam om daarna per trein naar Valkenburg te reizen. In Maastricht schafte ze zich een tweedehands auto aan.

De vrouw had een gedeelte van het geld onder het vloerkleed in haar hotelkamer verstopt. Volgens de politie heeft de vrouw in een opwelling gehandeld en verklaarde ze na verloop van tijd gewetenswroeging te hebben gekregen. De IJmuidense is in verzekering gesteld.
De politie wil niet meedelen om hoeveel geld het ging. Een woordvoerder van de Rabobank Nederland kenschetst het voorval als 'een persoonlijk drama'.

Raad op de vingers getikt

Van onze verslaggeefster

VOERENDAAL – De Raad voor de Kinderbescherming in Maastricht is door de Klachtencommissie op de vingers getikt. Volgens de commissie heeft de Kinderbescherming verzuimd het principe van hoor en wederhoor toe te passen in het door de rechtbank gevraagde advies over de omgangsregeling tussen Ton Loenders uit Voerendaal en zijn twee kinderen. Het gegrond verklaren van de klacht heeft geen gevolgen voor de uitspraak van de rechtbank, die mede na lezing van het gewraakte rapport, afzag van een omgangsregeling.

„Aan het oordeel van de Klachtencommissie zijn geen consequenties verbonden. Er wordt geen nieuw advies opgesteld. Het is niet meer en niet minder dan een terechtwijzing, maar wel goed voor het moreel van een vader die al jaren vervoerde pogingen doet zijn dochters regelmatig te zien," zegt de raadsman van Loenders, mr. Ton Dierichs uit Herkenbosch.

De Klachtencommissie behandelt klachten over het functioneren van de Kinderbescherming in de rayons Maastricht, Roermond en Den Bosch. Ton Loenders vindt dat uit het oordeel van de commissie maar eens te meer de onzorgvuldigheid blijkt van de Kinderbescherming.

Gedragscode vorig jaar nog verscherpt

Miljoenen guldens aan sociale lasten ontdoken

Vervolg van pagina 1

HEERLEN – Op verdenking van frauduleus handelen werd de in Geleen woonachtige eigenaar van NPI meerdere dagen op het Geleens politiebureau verhoord. Ook legde de fiscus beslag op een woning en diverse goederen. Hij en zijn zoon zullen nog worden berecht.

De zes bij de zaak betrokken DSM'ers zouden de eigenaar van het isolatiebedrijf jarenlang hebben geholpen opdrachten te verkrijgen en enkele miljoenen guldens aan sociale lasten te ontduiken. Het gaat hier onder meer om revisiestops van naftakrakers, waarmee honderden miljoenen guldens gemoeid zijn. In onderzoekskringen is bevestigd hoe dat in zijn werk ging: het bedrijf diende ter declaratie staten met overuren in bij de betrokken DSM'ers die de lijsten namens het concern moesten aftekenen. Het totaal overuren was echter veel groter dan de daadwerkelijk gemaakte.

Om te voorkomen dat het bedrijf over fiscaal zwaar belaste overuren zou moeten dragen, gaf de directeur bij de fiscus een deel van de loonkomsten op als inkomsten uit eveneanties van materialen aan DSM. Het fiscale voordeel dat hij hier over de afgelopen drie à vier jaar genoot bedraagt meer dan 1 miljoen gulden.

De betaling van steekpenningen door NPI en I en O aan DSM'ers liep door tot het moment waarop het onderzoek begon. Dat was begin 1992.

Verbroken

DSM heeft inmiddels de banden met de Geleense installateur verbroken. Dergelijke bedrijven verrichten voor DSM aannemerswerk tijdens karweien als groot onderhoud van fabrieken. Daarmee zijn soms in korte tijd tientallen miljoenen guldens gemoeid, zoals bij revisiestops van naftakrakers.

Volgens DSM-woordvoerder Arthur Spierts heeft diepgaand onderzoek door Justitie aangetoond dat binnen DSM Limburg geen sprake is van structurele fraude. Hij stelt dat het gaat om een 'incident' waarbij de zes mannen de 'gunsten' van het bedrijf accepteerden.

DSM zegt het overtreden van de interne 'gedragscode' serieus te nemen en daarom tot ontslag te zijn overgegaan. Volgens Spierts is er echter geen enkele reden om de kwestie op te blazen of er een heksenjacht voor op te zetten: „In principe moeten we voor iedere DSM'er onze handen in het vuur kunnen steken. Dat doen we ook, totdat het tegendeel blijkt. Het is jammer. Je hoopt dat een onderneming als de onze zo'n incident bespaard blijft, maar we blijven een doorsnee van de samenleving."

Een eerdere affaire was voor DSM mede aanleiding een eigen gedragscode op te stellen en onder het personeel te verspreiden. Vorig jaar verscherpte DSM bovendien met behulp van automatisering de controle op personen en goederen aan de toegangspoorten in Geleen.



● *Wethouder Raymond Leenders overhandigt de overeenkomst aan Ingeborg Meulendijks, een van de zeven kunstenaars die hun atelier hebben in de oude school van het Bosscherveld.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Kunstenaars vestigen zich in schoolgebouw

Oude klaslokalen als atelierruimte

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De gemeente Maastricht heeft het beheer van de voormalige basisschool St.-Alphonsus in de wijk Bosscherveld overgedragen aan een groep van zeven beeldende kunstenaars die zich verenigd hebben in een stichting. Elke kunstenaar heeft er de beschikking over een atelier. Wethouder van cultuur Raymond Leenders zegt uitermate verheugd te zijn dat het oude schoolgebouw deze functie gaat vervullen. Er bestaat in Maastricht, waar honderden professionele kunstenaars werken, een grote behoefte aan atelierruimte.

Het schoolgebouw werd drie jaar geleden, nadat het al drie maanden had leeg gestaan, in gebruik genomen door de Jan van Eyck academie. Toen na de verbouwing van de academie de dislokatie werd opgeheven, drong adjunct-directeur Laurens Schumacher er bij de gemeente op aan het schoolgebouw in beheer te geven aan de kunstenaars, van wie er vier door de academie zijn opgeleid. De lokalen van de school zijn ruim en hebben grote ramen, zodat er een uitstekende lichtinval bestaat. De kunstenaars spreken van een bevoorrechte situatie waarin ze met hun atelier verkeren. Voor directeur Schumacher is deze lokatie een 'schoolvoorbeeld'.

De gemeente Maastricht wil in het kader van haar atelierbeleid leeggekomen panden van instellingen eenvoudig voor dit doel beschikbaar stellen. Indien er gerenoveerd moet worden, eist dat meestal een fikse investering. Zonder renovatie kan ook de exploitatie nog een groot probleem zijn. Met de KNP voert de gemeente nog besprekingen over het oude en volumineuze gebouw van het Landbouwbelang aan de Maasboulevard. Het gebouw moet volgens bestaande stedebouwkundige plannen verdwijnen en plaats maken voor uitbreiding van de papierfabriek.

Ook de nog prille Stichting Ateliers Maastricht (SAM) wil ateliers realiseren in de stad. De stichting is ontstaan toen het gebouw van het Trichter College (voormalig Veldeke-college) in het Villapark leeg kwam te staan met als doel daar een kunstencentrum en ateliers in onder te brengen.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van belangstelling ondervonden bij het overlijden en de crematie van mijn onvergetelijke echtgenoot, vader, schoonvader en lieve opa

Frans Habets

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Uit aller naam:
Mevr. Anna Habets-Vliex
Kinderen en kleinkinderen

Kerkrade, juli 1993
Krichelstraat 5

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 24 juli a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van St. Jozef, Kaalheide.

OVERLEDEN

† **Elisa Wetzels**, 73 jaar, weduwe van Guillaume Extra, corr.adres: Gasthuisstraat 52, Meerssen. De uitvaartdienst vindt plaats heden, dinsdag 20 juli, om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Jozef Arbeider te Meerssen-West.

† **Pierre Mestrum**, 57 jaar, echtgenoot van Martje Lahaye, Meerssenerweg 118, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op heden, dinsdag 20 juli, om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Jan de Doper te Limmel-Maastricht.

† **Annemie Schikanowski**, 30 jaar, levensgezellin van Sjo Coolen, Schalmeistraat 41 B, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op heden, dinsdag 20 juli, om 11.00 uur in de parochiekerk van Christoffel te Caberg-Maastricht.

FAILLISSEMENTEN

Bij vonnis van de rechtbank te Maastricht d.d. 15 juli 1993 zijn de volgende faillissementen:

A. UITGESPROKEN

1. **(Ontbonden) V.O.F. Alpina Tours**, Annastraat 20, 6161 GZ Geleen, vennoten: **P.F.M. Op den Kamp**, Schrijnwerkersdreef 21, 6162 JD Geleen en **J.C. Schumans**, Van Akenstraat 2-N, 6164 BC Geleen.
Rechter-Commissaris: mr. J.J. Groen.
Curator: mr. J.J.M. Hermans, Rijksweg Noord 47, 6162 AB Geleen, tel. 046-747000 (flnr. 14223).
2. **R.J.A.M. Hendriks**, Kruisstraat 64, 6171 GG Stein, h.o.d.n. **Tuincentrum Stein.**
Rechter-Commissaris: mr. J.J. Groen.
Curator: mr. G. Nymeijer, Kapoenstraat 26, 6211 KW Maastricht, tel. 043-216606 (flnr. 14224)
3. **J.M. Adams**, Merkelbeekerstraat 23, 6441 KH Brunssum, h.o.d.n. **Interieurbouw Adams**, Handelsstraat 28, 6135 KL Sittard.
Rechter-Commissaris: mr. J.J. Groen.
Curator: mr. H.G.M. van Meel, Mauritslaan 41, 6161 HR Geleen, tel. 046-755993 (flnr. 14225)
4. **A.L. Thissen**, Bouwbergstraat 15-A, 6442 PC Brunssum, h.o.d.n. **Aannemers- & Wegenbouwbedrijf Brunssum.**
Rechter-Commissaris: mr. J.J. Groen.
Curator: mr. E.H.M.H. Prickartz, Raadhuisplein 12, 6411 HR Heerlen, tel. 045-716800 (flnr. 14226)
5. **MRS (Management Renting Service) BV** Horatiushof 66, 6215 ED Maastricht, tevens h.o.d.n. **Lisweet en Simplicity.**
Rechter-Commissaris: mr. J.J. Groen.
Curator: mr. M.M.S. Scheijven, A. Battalaan 49, 6221 CE Maastricht, tel. 043-250441 (flnr. 14227)

B. OPGEHEVEN

6. **Arets Beheer BV**Jeugrubbenweg 20, Hoensbroek (flnr. 13233)
7. **M.M.A.W. Ruijl e/v Froeij**, v/h Terhagen 1-A, thans Dr. Poelsstraat 37, Elsloo, v/h h.o.d.n. **Sport- en Fitnesscentrum Body Talk**, Terhagen 1, Elsloo (flnr. 13860)
8. **Aircomte BV**, De Koumen 43, Hoensbroek (flnr. 14062).
9. **M.M. Paas**, v/h Kavinksboech 34, Susteren en Oligstrasse 41 Selfkant (BRD), thans zonder bekende woon- of verblijfplaats h.o.d.n. **Aannemersbedrijf M. Paas** (flnr. 14127)
10. **J.R. de Vries**, v/h Akersteenweg 37, Maastricht, thans Maaseikersteenweg 165-A, Smeermaas (B.) (flnr. 14146.)

SURSÉANCES

Bij beschikking van voormelde rechtbank van 15-07-1993 is aan

1. **M.C.J. Schölgens**, Nuinhofstraat 72, 6361 BD Nuth v.h. h.o.d.n. **Pink Balloon**, Dorpstraat 15, 6361 EJ Nuth VOORLOPIG surséance van betaling verleend.
Rechter-Commissaris: mr. J.J. Groen.
Bewindvoerder: mr. M.G.M. Reinaerts, Kaalheidersteenweg 161, 6466 AC Kerkrade, tel. 045-429034.
De crediteurenvergadering wordt gehouden op 09-09-1993 te 10.30 uur in voornoemde rechtbank. Bij het verzoekschrift is geen ontwerp-akkoord gevoegd (rep. 8293/93)
2. **Aannemersbedrijf Ohlenforst VOF**, Vloedgraaf 2, 6151 DG Munstergeleen, vennoten: **R.M.L. Ohlenforst** en **J.A. Brands e/v Ohlenforst**, Vloedgraaf 2, 6151 DG Munstergeleen, DEFINTIEF surséance van betaling verleend tot 13-11-1994 (rep. 8148/93)

ONTHEFFING. In de zaak **Gemeente Heerlen** (procureur mr. B.A.J. Broekman) contra **J.M.J. van den Broeck** (procureur mr. J.J.M. Goumans) en **Holding De Causser B.V.**(procureur mr. Ch.M.E.M. Paulussen); rolnrs. 92/5244 en 92/5244 A, zullen de deskundigen hun rapport uiterlijk op 17 september 1993 ter griffie neerleggen. Eventueel in te dienen bezwaarschriften zullen uiterlijk op 15 oktober 1993 ingediend moeten worden. De behandeling van die bezwaarschriften zal plaatsvinden op vrijdag 12 november 1993 te 9.30 uur. Het proces-verbaal van de gerechtelijke plaatsopneming d.d. 9 oktober 1992 en het rapport van deskundigen zullen gedurende de bij de Onteigeningswet voorgeschreven termijn ter inzage liggen voor partijen en derde-belanghebbenden.

ONTEIGENING. In de zaak **Gemeente Heerlen** (procureur mr. B.A.J. Broekman) contra 1. **BV Verffabriek v/h Rene M. Hardy** en 2. **Gemeenschappelijk bezit Schoonhoven BV** (procureur mr. Ch.M.E.M. Paulussen), rolnr. 92/5243, zullen de deskundigen hun rapport uiterlijk op 17 september 1993 ter griffie neerleggen. Eventueel in te dienen bezwaarschriften zullen uiterlijk op 15 oktober 1993 ingediend moeten worden. De behandeling van die bezwaarschriften zal plaatsvinden op vrijdag 12 november 1993 te 11.00 uur. Het proces-verbaal van de gerechtelijke plaatsopneming d.d. 2 juli 1993 en het rapport van deskundigen zullen gedurende de bij de Onteigeningswet voorgeschreven termijn ter inzage liggen voor partijen en derde-belanghebbenden.

De griffier.

OVERLEDEN

† **Petrus Hubertus Selder**, 83 jaar, weduwnaar van Petronella Maria Barbara van der Sluiszen, Pollartstraat 6. Corr.adres: Godsweerdersingel 40, 6041 GM Roermond. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 22 juli 1993 om 14.00 uur in de O.L. Vrouwe Munsterkerk te Roermond, waarna aansluitend de crematie in het crematorium Nedermaas te Geleen.

† **Jan Jorissen**, 66 jaar, echtgenoot van Anna Creemers, St. Joosterweg 20, 6051 HE Maasbracht. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 21 juli 1993 om 11.00 uur in de parochiekerk van de St. Gertrudis te Maasbracht.

Bekendmaking

Openbare aanbesteding Scholingsprogramma's

Het Regionaal Bestuur voor de Arbeidsvoorziening Zuid-Limburg maakt bij deze melding van de openbare aanbesteding van arbeidsmarktgerichte scholingsprogramma's die uitgevoerd moeten worden in het werkgebied van het RBA.

Het betreft de volgende projecten:

- Intensieve taalcursus voor allochtonen die reeds hebben deelgenomen aan ISKV-activiteiten NT-2 niveau I
- Intensieve taalcursus voor allochtonen NT-2 niveau I
- Intensieve taalcursus voor allochtonen NT-2 niveau II

De openbare aanbesteding is er op gericht om de uitvoering van door het RBA gewenste scholingsprogramma's zowel de onderwijsinfrastructuur als particuliere educatieve instellingen en organisaties in te schakelen.

De specificaties van de aan te besteden scholingsprogramma's en een standaard offerte specificatie kunnen schriftelijk worden aangevraagd bij het RBA.

Offertes dienen volledig en uitsluitend schriftelijk voor 2 augustus 1993 bij het RBA te worden ingediend. De offertes zullen op basis van prijs, kwaliteit en levertijd worden beoordeeld.

Inzenders van offertes ontvangen uiterlijk 12 augustus 1993 schriftelijk bericht of van hun aanbieding wel of geen gebruik gemaakt zal worden.

Het adres van het Regionaal Bestuur voor de Arbeidsvoorziening Zuid-Limburg is:
Bassin 184, 6211 AL Maastricht,
Telefoon 043-281111, fax 043-252633.

De voorzitter van het Regionaal Bestuur voor de Arbeidsvoorziening Zuid-Limburg,
Dr. L.L.M. Frederix.

ARBEIDSVOORZIENING ZUID LIMBURG

DOORLOPENDE KREDIETEN MET EEN AFLOSSING VAN 1,5%

Krediet limiet	Te betalen per maand	Effectieve rente op jaarbasis min.	Effectieve rente op jaarbasis max.	Rente per maand min.	Rente per maand max.	Theoretische looptijd min.	Theoretische looptijd max.
ƒ 20.000,-	ƒ 300,-	11,5%	14,5%	0,907%	1,131%	102 mnd.	124 m
ƒ 30.000,-	ƒ 450,-	11,5%	14,1%	0,907%	1,102%	102 mnd.	121 m
ƒ 35.000,-	ƒ 525,-	11,5%	14,1%	0,907%	1,102%	102 mnd.	121 m
ƒ 40.000,-	ƒ 600,-	11,5%	14,1%	0,907%	1,102%	102 mnd.	121 m
ƒ 50.000,-	ƒ 750,-	11,5%	14,1%	0,907%	1,102%	102 mnd.	121 m
ƒ 100.000,-	ƒ 1.500,-	11,5%	14,1%	0,907%	1,102%	102 mnd.	121 m
ƒ 150.000,-	ƒ 2.250,-	11,5%	14,1%	0,907%	1,102%	102 mnd.	121 m

PERSOONLIJKE LENINGEN

Kredietsom	Terug te betalen in	Te betalen per maand min.	Te betalen per maand max.	Effectieve rente op jaarbasis min.	Effectieve rente op jaarbasis max.
ƒ 5.000,-	48 mnd.	ƒ 128,-	ƒ 140,-	11,5%	16,9%
ƒ 12.500,-	72 mnd.	ƒ 237,-	ƒ 254,-	11,5%	14,5%
ƒ 20.000,-	84 mnd.	ƒ 341,-	ƒ 353,-	11,5%	12,8%
ƒ 25.000,-	96 mnd.	ƒ 391,-	ƒ 407,-	11,5%	12,8%
ƒ 35.000,-	96 mnd.	ƒ 547,-	ƒ 561,-	11,5%	12,3%
ƒ 50.000,-	120 mnd.	ƒ 685,-	ƒ 706,-	11,5%	12,3%

2e HYPOTHEKEN
Nu tot 130% van de verkoopwaarde!

Bedrag in handen	Effektieve rente op jaarbasis	120 mnd. terug te betalen	180 mnd. terug te betalen	240 mnd. terug te betalen
ƒ 50.001,-	11,5%	ƒ 685,-	ƒ 564,-	ƒ 512,-
ƒ 60.000,-	11,5%	ƒ 822,-	ƒ 677,-	ƒ 614,-
ƒ 65.000,-	11,5%	ƒ 891,-	ƒ 734,-	ƒ 666,-
ƒ 70.000,-	11,5%	ƒ 959,-	ƒ 790,-	ƒ 717,-
ƒ 75.000,-	11,5%	ƒ 1.028,-	ƒ 847,-	ƒ 768,-
ƒ 90.000,-	11,5%	ƒ 1.234,-	ƒ 1.016,-	ƒ 922,-
ƒ 120.000,-	11,5%	ƒ 1.645,-	ƒ 1.355,-	ƒ 1.229,-
ƒ 150.000,-	11,5%	ƒ 2.056,-	ƒ 1.694,-	ƒ 1.537,-

AANKONDIGING

Bij exploit van de dato 19 juli 1993, heb ik **Julius Xaveri Smit**, belastingdeurwaarder der rijksbelastingen te Heerlen, Groene Boord 21, op verzoek van de "Belastingdienst/Ondernemingen Roermond, in deze mede domicilie kiezende en kantoorhoudende op het kantoor van mij, belastingdeurwaarder.

BETEKEND

aan **L.J.M. Comans**, voorheen wonende Lammerbrug 7, 6191 HM Beek (L), thans zonder bekende woon- of verblijfplaats binnen en buiten Nederland, een derdenbeslag gelegd onder de SNS-Bank te Beek.

Een tweede afschrift van bijgaand derdenbeslag en dit exploit kan worden verkregen ten mijnen kantore Groene Boord 21.

De belastingdeurwaarder belast met de betekening,
J.X. Smit.

Bij exploit van mij, deurwaarder, d.d. 19-07-1993 is ten verzoeke van de **Woningvereniging Hoensbroek**, gevestigd te Hoensbroek **Gemeente Heerlen**, hierna te noemen eiseres, (gemachtigde: mr. H.P.M. Steveninks, advocaat en procureur, Deweverstraat 18 te Nuth), krachtens beschikking van de Kantonrechter te Heerlen d.d. 14-07-1993 op verkorte termijn

gedagvaard:

J. van de Burg, v./h wonende te Hoensbroek gemeente Heerlen aan de Mgr. Feronlaan 254, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in het Koninkrijk der Nederlanden of elders, hierna te noemen gedaagde,

op donderdag 29 juli 1993 des voormiddags te 10.00 uur, in persoon of bij gemachtigde, te verschijnen ter terechtzitting van de E.A. Heer Kantonrechter te Heerlen, alsdan en aldaar gehouden wordend in het Kantongerechtsgebouw aan de Akerstraat 108;

Teneinde aldaar mondeling te antwoorden op na te melden gevorderde voorlopige voorziening ex art. 116 Rv, vooruitlopend op de reeds aanhangige procedure, tot verlaten en ontruimen binnen 2 dagen na betekening van het in deze te wijzen vonnis, met de zijnen en het zijne en met afgifte der sleutels ter vrije beschikking van eiseres te stellen, van de woning staande en gelegen te Heerlen, Hoensbroek aan de Mgr. Feronlaan no. 254, en indien de gedaagde daarmede in gebreke blijft dat de ontruiming op zijn kosten, zo nodig met behulp van de sterke arm van de politie en justitie uitgevoerd kan worden, een en ander op de gronden en middelen zoals nader in het exploit staan omschreven,

met mededeling:

dat gedaagde de mogelijkheid heeft om zijn antwoord reeds voor de terechtzitting schriftelijk aan de Kantonrechter kenbaar te maken door indiening daarvan ter griffie van het Kantongerecht te Heerlen onder toezending van een afschrift aan eiseres,

dat, indien de gedaagde niet uiterlijk op voornoemde terechtzitting antwoordt de gevorderde voorlopige voorziening bij verstek zal worden toegewezen, tenzij deze de Kantonrechter onrechtmatig of ongegrond voorkomt.

Een afschrift van dit exploit kan verkregen worden bij de aan hoofde dezes vermelde gemachtigde.

J.L.G. Jeukens,
Gerechtsdeurwaarder,
Vlotstraat no. 15,
6417 CA Heerlen,
Tel. 045-713443.

Provincie Limburg

Bureau Bibliotheek
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
tel. 043-897386

mededeling M 204/29-93

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend dat op 8 juli 1993 een melding d.d. 5 juli 1993 als bedoeld in artikel 8.19 van de Wet milieubeheer van de Naamloze Vennootschap DSM is ingekomen, voor haar Chemische Bedrijven (lokatie Zuid) te Geleen. Gemeld wordt het project "Drinkwatervoorziening uit eigen diepbronnen". De melding ligt ter inzage van 21 juli 1993 tot 21 augustus 1993 en wel: - in het Provinciehuis te Maastricht (bureau Bibliotheek) tijdens de werkuren; - in het gemeentehuis van de gemeente Geleen tijdens de werkuren en bovendien donderdags van 17.00 uur tot 20.00 uur.

Executie verkoop

Op 21 juli 1993, om 11.00 uur, vindt een openbare verkoop plaats. De verkoop komt voor rekening van H.F. Burgwal-van den Berg te Heerlen.

Te koop worden aangeboden o.a.: winkelinventaris, elektr. kassa, wandrekken enz.

De plaats van verkoop is Mgr. Hanssenstraat 7 te Heerlen.

De goederen zijn te bezichtigen op 21 juli 1993 van 10.30 tot 11.00 uur aan voornoemd adres.
Alleen contante betaling. Geen opgeld.

De verkoop vindt plaats in opdracht van de ontvanger van de Belastingdienst/ Ondernemingen Maastricht. Telefoon 043-468468.

De belastingdeurwaarder belast met executie.

Belastingdienst

DOOR JOOS PHILIPPENS

Juliëtte Tacken stapt uit politiek

Handschriften in plaats van raad

HEERLEN – Juliëtte Tacken (55) keert na de verkiezingen niet terug in de Heerlense gemeenteraad. De markante CDA'ster vindt het na 16 jaar welletjes geweest en stort zich op haar nieuwe passie: handschriften.

„Als ik er eenmaal mee bezig ben, vind ik het raadswerk steeds weer boeiend. Maar als het even rustig is, dan kijk je er anders tegenaan."

Het is altijd duidelijk geweest: Juliëtte Tacken is niet iemand die zich gemakkelijk neerlegt bij 'fractiediscipline.' „Niet alles kan: je kent je eigen capaciteiten en ook de beperkingen die de politiek je oplegt. Je voegt je ook aan wat de meerderheid wil."

Haar zelfstandige houding werd in 1990 door het vorige CDA-bestuur 'beloond' met een 27ste plaats op de verkiezingslijst. Maar de ledenvergadering koos voor een 'kwaliteitsimpuls' en plaatste Tacken op de vierde stek.

Ze stelde een half jaar later haar kandidatuur voor het wethouderschap, maar Jo Evers won de slag om de opvolging van de afgetreden Els Haenen.

Maar haar kleinkinderen en een nieuwe hobby vormt toch de voornaamste reden voor het verlaten van de politiek. „Wat me vooral trekt is de leer van de codex (oude handschriften). Via rijksarchivaris Jo Jamar kreeg ik een oud bijbeltje, dat nu uiterst interessant blijkt te zijn. Dat boeit me mateloos."

Tacken zegt met deze hobby nog 'eindeloos' te kunnen doorgaan.



● *Juliëtte Tacken.*

„Het raadswerk stoort me feitelijk, want ik vind het heerlijk om me met de vingertjes in de oren te verdiepen in die handschriften. Alhoewel ik besef dat de drugsproblemen van Heerlen bijvoorbeeld veel belangrijker zijn."

Vijftien mille voor Amicitia

BANHOLT – De harmonie Amicitia en het klaroenkorps van Banholt heeft voor het behalen van een eerste prijs tijdens de marswedstrijden van het WMC in Kerkrade een verstelijk geschenk ontvangen. Voorzitter Ludo Hambeukers van het steuncomité van de harmonie overhandigde tijdens de receptie een bedrag van vijftienduizend gulden, de opbrengst van de onlangs gehouden hei-op-feesten.

Hambeukers memoreerde in zijn toespraak de perfecte discipline, het correct optreden, present zijn op de repetities en de voortreffelijke leiding van constructeur Theo Lodewick en tamboermaître John Munnix. „Dat alles zorgde voor dit bijzonder resultaat," aldus de voorzitter van het steuncomité. „En heel Banholt is trots op jullie."

Amicitia-voorzitter Harie Bendermacher bedankte het comité voor deze financiële ondersteuning. „Harmonie Amicitia viert in 1995 het honderdjarig jubileum. Dit bedrag is een mooi beginkapitaal om over twee jaar nieuwe uniformen aan te schaffen."

Burgemeester Peter van Hassel van Margraten, vergezeld door de beide wethouders Jean Demollin en Hub Souren, bood namens het gemeentebestuur een enveloppe met inhoud aan. „Deze eerste prijs is een prestatie waardoor het klaroenkorps niet alleen bekendheid kreeg in Zuid-Limburg, maar in het hele land en internationaal," aldus Van Hassel.

Als aparte verrassing verzorgden de dames een optreden van een voor deze gelegenheid samengesteld klaroenkorps. Voor hen geen prijs, maar wel veel applaus.



Miepie

● *Het is rood met witte pootjes en luistert naar de naam Miepie. Rara, wat is dat? Een jong Landgraafs poesje dat totaal versuft van twee grote spuiten de weg naar huis niet meer heeft teruggevonden. Of, een weerloos lief diertje dat in de klauwen is gevallen van gemene poezendieven. Hoe dan ook, haar baasje maakt zich grote zorgen. Dat het diertje de vrijheid heeft verkozen boven haar koesterende liefde, betwijfelt de Landgraafse ten zeerste. Miepie bleef altijd in de buurt, zegt de verdrietige eigenares van het rode schatje. Overtuigd van de gemene streek die de vrouw en haar lieveling geleverd is, breng Miepie (mocht ze in u bezit zijn) dan zo snel mogelijk naar de Helseviersweg 12 terug. Dit verzoek geldt ook als ze op een andere manier onverhoopt Uw pad mocht kruisen.*

Mega

● *Er zijn allerlei manieren om de electriciteitsrekening te betalen; automatisch, per acceptgiro of met een simpel overschrijvingskaartje. De eerste manier is natuurlijk erg gemakkelijk, maar sommige mensen willen toch zelf een vinger aan pols (lees: nota) houden en maken het bedrag liever zelf over. Via de acceptgiro of het overschrijvingskaartje, inderdaad.*

Mega 2

● *Meestal verlopen ook die banktransacties vlekkeloos. Maar het kan ook gebeuren dat een 'inspecteur' aan de deur komt als je (volgens Mega) te laat hebt betaalt. De mensen onder ons met een baan van negen tot vijf krijgen het dan pas echt moeilijk. 'Wij troffen u niet thuis, maar komen maandag in de voormiddag terug. Bent u er dan niet en is er ook geen bewijs van betaling, dan sluiten wij de electriciteit af', staat op een lichtblauwe kaart. „Potverdorie", dacht een inwoonster van Hoensbroek die dit zelf meemaakte, „dat bedrag is toch echt allang overgemaakt." Een bankafschrift was het waterdichte bewijs. Maar hoe moest de – werkende – vrouw dit op maandagochtend bewijzen aan de geachte inspecteur?*

Mega 3

● *De vrouw bleef niets anders over dan het gewraakte bankafschrift achter de raam te plakken, goed zichtbaar voor de Mega-man en de buurt. Niet echt klantvriendelijk van Mega Landgraaf. Pure discriminatie eigenlijk, want het kan toch niet de bedoeling zijn dat iemand een halve snipperdag moet opnemen om een inspecteur te woord te staan. En dan nog die 'donderkaart', terwijl het geld al lang en breed weg was. Of onderweg was.*

Bonnen

● *Tijdens de laatste WMC-week wordt het opletten geblazen in het centrum van Kerkrade. De horeca-mensen hanteren namelijk verschillende soorten betaalmiddelen: bruine, rode, groene en andere veelkleurige bonnen. In de laatste paar dagen is deze situatie alleen maar verslechterd. Iedere kroegbaas houdt krampachtig vast aan zijn eigen regeltjes. U moet dus goed opletten als u een stoeptegel opschuift. Groen of rood zijn dan namelijks niks meer waard.*

Heerlen wil collectie gebruiken bij educatieve projecten

Schrieversheide optie voor geologisch museum

Van onze verslaggever

HEERLEN – Het gelogisch museum krijgt wellicht een plaats op Schrieversheide. De gemeente Heerlen en de Rijks Geologische Dienst overleggen over deze variant.

Het gelogisch museum bevat een rijke collectie minerale fossielen, vooral afkomstig van opgravingen gedurende de mijnbouwperiode. Nu is het samen met de Heerlense vestiging van de Geologische Dienst gevestigd aan de Voskuilenweg.

Door bezuinigingen bij het Rijk is het voortbestaan van het geologisch museum in gevaar gekomen. De vrees bestaat dat de collectie straks in een kelder terecht komt, om voor altijd in de vergetelheid te raken.

De conservator heeft inmiddels ander werk gevonden in Duitsland. Ook had het gelogisch museum waarschijnlijk per 1 januari 1995 moeten sluiten.

Eerder vielen kasteel Hoensbroek en het Thermenmuseum af als mogelijke nieuwe behuizing voor het museum. De gemeente bekijkt nu of het museum betrokken kan worden bij de bundeling van allerlei educatieve projecten bij bezoekerscentrum Schrieversheide.

Stichting

Er zijn nu uiteenlopende activiteiten te vinden als de Sterrenwacht, een schoolbiologisch centrum, kruidentuin en vivarium. Het is de bedoeling deze onder te brengen bij één overkoepelende stichting met een gezamenlijke pr.

Het plan maakt weer deel uit van de vernieuwing van de Taakopdracht Recreatie. Het Streekgewest trekt die Taakopdracht zich in de toekomst alleen nog bezig houdt met het beheer van natuurgebieden als de Brunssummerheide.

Niet alleen het geologisch museum dreigt verdwijnen van de Voskuilenweg; dat geldt voor de gehele geologische dienst. De bedoeling is dat deze wordt ondergebracht bij het ... De onderhandelingen daarover met de Rijksgebouwendienst zijn in volle gang.



● *Olaf en Yvonne Kleppestö met Mexicaanse kledij aan de koffie in hun caravan* — Foto: DRIES LINSSEN

Schiedammers tot diep in de nacht in de weer op WMC

Tacoverkopers met oordopjes op camping

DOOR STEF VAESSEN

vakantielief- en leed

Het Limburgs Dagblad bericht gedurende de zomermaanden over leuke en minder leuke vakantiebelevenissen in Zuid-Limburg. Over stress, geluk, pech, liefde en alles wat menselijk is. Vandaag in deze serie: Tacoverkopers met oordopjes op camping.

COLMONT – Met een tacokraampje trekken ze van het ene festival naar het andere. Drie weken geleden streken ze neer op de camping in Colmont om vervolgens wekenlang tot diep in de nacht de inwendige mens van de WMC-gasten in Kerkrade te versterken. Oordopjes moeten Olaf en Yvonne Kleppestö uit Schiedam uitkomst bieden. „Vakantie," roepen ze verontwaardigd, „We rollen om vier uur de caravan in om een paar uur later weer gewekt te worden door vroege campinggasten."

Op deze verzopen zomerdag zijn de Schiedammers het enige levensteken op de camping. Terwijl de andere gasten de zoveelste regenbui vervloeken in hun caravan, helpt het echtpaar Kleppestö, opa en oma met het opzetten van een windscherm. Grootouders worden beurtelings ingezet om op de zevenjarige Ulaf te passen.

Uitvalsbasis

De camping in Colmont is voor de Kleppestö's alleen een uitvalsbasis. „Vakantievieren zou ik hier nooit doen," zegt de 38-jarige Yvonne. „Daarvoor zoeken we meestal een avontuurlijkere bestemming op. Maar voor Ulaf is deze gezinscamping wel een uitkomst."

De zucht naar avontuur is nu precies de reden waarom de Schiedammers zeven jaar geleden een vaste baan als kok hebben verruild voor het onzekere bestaan als rondtrekkende tacoverkopers.

Yvonne: „Mijn man kreeg een proefpakket taco's binnen en hoewel we deze Mexicaanse lekkernij zelf nauwelijks kenden, zijn we gewoon begonnen. Je wordt er niet rijk van maar het voordeel is dat je geen baas boven je hebt en op veel verschillende plaatsen terechtkomt."

Zo stonden ze een paar weken geleden nog op het Belgische festival Torhout/Werchter en in Rotterdam bij de heavy-metal-formatie Metallica. „We werden wel horendol van de muziek. Maar wat we toen in een dag verdienden daar doen we in Kerkrade een week over," vertelt de 45-jarige Olaf.

En dat terwijl de bezoekers in Kerkrade helemaal niet vies zijn van het Mexicaanse hapje. „Vier jaar geleden stonden we er ook al en daardoor hebben we een vaste klantenkring opgebouwd.

De reacties waren meteen enthousiast. Dat is in andere delen van Nederland wel anders. Daar is het vaak nog 'wat de boer niet kent, dat vreet hij niet'. De Schiedammer doelt dan met name op provincies in het oosten van het land.

Toch heeft het echtpaar reden om te klagen. „Vier jaar geleden waren er meer mensen en minder eetkraapjes. Bovendien was het weer toen ook beter," zegt Yvonne. Ze baalt vooral van de berichten in de krant dat er bedorven voedsel op het WMC was aangetroffen. „Zoiets merken we meteen. Mensen durven dan minder snel iets van een kraampje te eten." Zelf doet ze dat trouwens ook nooit. „Als je soms ziet hoe het voedsel bewaard wordt, dan hoef ik al niet meer.

De Schiedamse rijdt elke week naar de slager in haar woonplaats om het gehakt op te halen voor de taco's. „Hij kruidt dat speciaal voor ons. Dat kunnen we hier niet doen. Het is al een hele toer om de grote pannen hier op de camping af te wassen. Eerst liters water koken en dan de boel schoonschrobben," aldus Yvonne die het leven als tacoverkoopster te vermoeiend begint te vinden.

„Vier weken WMC, dat is toch veel te lang. We zijn blij als dit achter de rug is en we op vakantie kunnen in Frankrijk," verzucht ze. Een geluk, de oplettende grootouders hebben oordopjes meegenomen. Dat betekent hopelijk 's morgens niet meer vroeg wakker worden van luidruchtige Limburgse koeien of andere elementen die de rust van de nachtbrakers verstoren.

WMC-medewerker beroofd van jasje

KERKRADE – Een 26-jarige WMC-medewerker is zaterdagnacht op het Old-Hickoryplein in Kerkrade door onbekenden beroofd van zijn mintgroene jasje en zijn portemonnee.

De medewerker liep in de buurt van de Its op het plein, toen hij door twee of drie onbekenden een steeg-je werd ingetrokken. Daar liep hij enkele klappen op. Na afloop, hij kon zich weinig meer herinneren, bleek de medewerker zijn WMC-jasje en portemonnee te missen. De man is verzorgd in het Kerkraads ziekenhuis. Van de daders kon hij geen signalement geven.

Echtpaar pleegt uitkeringsfraude

LANDGRAAF – Een echtpaar uit Landgraaf heeft de afgelopen zes maanden uitkeringsfraude gepleegd. De twee kregen een uitkering van de gemeente, terwijl ze woonden en werkten in een vakantiepark in de Duitse Eifel. In totaal ontvingen ze meer dan 12.000 gulden teveel.

Ook nadat de man zijn vriendin verliet om terug te keren naar zijn geboorteland, bracht hij de gemeente niet op hoogte van zijn verhuizing. Hierdoor bleef ook tijdens deze periode de uitkering doorlopen.

De sociale recherche heeft procesverbaal opgemaakt.

Riet Carreira uit Landgraafse raad

LANDGRAAF – Het Landgraafse raadslid Riet Carreira (PvdA) stapt uit de gemeenteraad. Bij de verkiezingen van 1994 stelt zij zich niet meer beschikbaar. Carreira kan haar full- time baan niet meer combineren met het lidmaatschap van de gemeenteraad. Ze blijft wel actief binnen haar partij.

De PvdA'ster is sinds 1990 lid van de Landgraafse raad. Carreira zit daarnaast sinds 1986 zitting in de commissie Welzijn en is betrokken bij het Landgraafse Vluchtelingenwerk, het Vredesplatform en de Landgraafse PvdA-vrouwen.

journaal kort



● *Het gouden paar*

Irma en Hein Jacobs-Van Ewijk uit Waubach vieren vrijdag hun gouden huwelijksfeest. Om 15 uur is een feestelijke mis in de St.-Jozefkerk. De receptie is van 18.30 tot 19.30 uur in 't Stroatje in de Groenstraat.

Geslaagd

Aan de Technische Universiteit Eindhoven slaagde J. Gooijen uit Heerlen voor het doctoraal examen van de studierichting elektrotechniek.

Aan de KU Nijmegen slaagde Marlette Pellegrom uit Heerlen voor haar doctoraal examen orthopedagogie.

Servee Smeets uit Kerkrade is aan de universiteit van Utrecht geslaagd voor dierenarts.

Paulinka Schrooten uit Voerendaal is aan de Dansacademie Brabant geslaagd voor de opleiding Docent Dansexpressie en Folklore.

Kort

Het Perpluucomité geeft de 'CD Landgraaf 11 kieër Alaaf' uit. Bestellingen: Schumanstraat 30, Landgraaf. De cd kost 29,90 gulden.

Fluit- en tamboerkorps St.-Paulus haalt zaterdag vanaf 9 uur oud papier op in Schaesberg.

Nieuwe bomen in wijk Egge

BRUNSSUM – De gemeente Brunssum gaat 81 bomen planten in de wijk Oude Egge. Daarmee krijgt de opknapbeurt van de wijk extra ...

Berken langs de Molenstraat en meidoorns op het Eggeplein en de Eggelaan moeten wijken. Ze zijn zestig tot zeventig jaar oud en drei... allemaal van ouderdom te sterven.

Daarvoor in de plaats komen zeven... bomen in de Bongardstraat, ...tien in de Molenstraat, acht in de Voorstraat, dertig op het Eggeplein, ...en in de Eggelaan, vier in de ...oelstraat/Oranjestraat en vijf in de ...eenbergstraat.

Rukkerweg weer open

HEERLEN – De Rukkerweg is vrijdag weer open voor het doorgaande verkeer van Heerlen naar Landgraaf. De kruising met de nieuwe Zwart-5-zuid wordt dan opengesteld.

De verbinding tussen Heerlen en de Kerkraadse wijk Terwinselen (kruising Zwart-5-zuid Winckelen) blijft gewoon ...

100ste Mc Donald komt in Maastricht

MAASTRICHT – De bewoners van het Wittevrouwenveld in Maastricht zijn niet tegen de vestiging van een Mc Donalds/ Mc Drive naast het Geusseltstadion. Wel verlangen de omwonenden dat de verkeerssituatie op de Terblijterweg, de kruising met de A2 en de Olympiaweg bij de plannen besproken zal worden.

Het verkeer zorgt op deze punten al voor veel overlast en dat zal in de toekomst alleen maar erger worden, zo vrezen de bewoners. Die vrees wordt nogmaals uitgesproken in de pas verschenen Buurtkrant. De Maastrichtse Mc Drive bij de Geusselt zal de 100ste Mc Donald vestiging worden in Nederland. Het is de bedoeling dat rijdende eetlustigen nog dit jaar bij Mc Drive Maastricht terecht kunnen.

![Provincie Limburg]

Provincie Limburg

Bureau Bibliotheek
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
tel. 043-897386

mededeling *M 205/29-93* **Gedeputeerde Staten van Limburg** maken bekend dat op 13 juli 1993 een melding d.d. 8 juli 1993 als bedoeld in artikel 8.19 van de Wet milieubeheer van Alumax Aluminium B.V. te Kerkrade is ingekomen, voor haar inrichting aan de Minervastraat 1 te Kerkrade. Gemeld wordt het uitbreiden van de opslagplaats van schroot en ingots. De melding ligt ter inzage van 21 juli 1993 tot 21 augustus 1993 en wel: - in het Provinciehuis te Maastricht (bureau Bibliotheek) tijdens de werkuren; - in het gemeentehuis van Kerkrade (afd. AJZ, kamer 8.06) tijdens de werkuren en tevens na telefonische afspraak op woensdag van 17.00 uur tot 20.00 uur in de openbare bibliotheek, Kloosterraderplein 1 te Kerkrade.

Limburgs Dagblad **TOUR DE FRANCE 93**

TIP TOUR TOP TIEN

DE TUSSENSTAND t/m de etappe van MAANDAG 19 JULI

De ritten verreden op 3 en 4 juli alsmede de ploegentijdrit tellen niet mee.

SPEEL MEE SPEEL MEE SPEEL ME

1	HEFFELS J C	PTR PELZERSSTR 2	OBBICHT	356
2	TRIJBELS J	DORPSTR 77	LANDGRAAF	352
3	VAN DER HEIJDEN A	GASTHOF 15	BOCHOLTZ	346
4	BASTIAANS H	BOLIVARDOMEIN 15	MAASTRICHT	345
	V BREDA A J T	BURG KENGENSTR 26	HULSBERG	345
6	CAFE T' HOEKJE	GROTESTR CENTRUM 30	VALKENBURG LB	343
	CLAESSENS G	ROMEINENPLN 53	LANDGRAAF	343
	STIENEN PJ	COLUMBUSSTR 59	HEERLEN	343
9	DANIELS T	STEEGSTR 31	SITTARD	342
	HOOFWIJK L	DYK 3	GREVENBICHT	342
	VOORPIJL W M G	KEULENHEIDE 54	LANDGRAAF	342
12	BREEMEN A	MOLTWG 48	LANDGRAAF	341
	GHIJSSEN V	KLINKERHOFKE 3	HULSBERG	341
	HODSELMANS P M H	GRASGRAEFKEN 43	STEIN LB	341
	KUNTELAERS R	WALBURGPASSAGE 20	WEERT	341
	VAN PROOSDY D	GALERYSTR 12	HOENSBROEK	341
17	ENGELEN P H	NEERBRAAKSTR 2	HOENSBROEK	340
18	GARRITZEN E	BAUTSCHERWG 132	HEERLEN	339
	KAVOURAS D	PR W ALEXANDERLN 107	VALKENBURG LB	339
	KUSTERS GARAGE	MAASEIKERWG 38	ROOSTEREN	339
	MEUSER F	KNIEBERGLN 3	LANDGRAAF	339
	ROUSSEN J H	BRUSSELSESTR 35	MAASTRICHT	339
	STEENBERGEN E	AMBIORIXSTRAAT 27	REKEM LANAKEN	339
	WOONVORM SCHAES-BERGVT	MELCHERSSTR 60	LANDGRAAF	339
25	BIJLEVELD E G	DR SCHEPELSTR 12	GULPEN	338
	DORENBOS R	SEVERENSTR 146B1	MAASTRICHT	338
	EYMAEL H	KEIZERSTR 34	LANDGRAAF	338
	KERSTEN J	BAVOSTR 36	NUTH	338
	MENTE R	2 DE MARSSTRAAT 4	BREDA	338
	SNIPPE A A	PAST SCHEEPERSSTR 60	LANDGRAAF	338
	SPEE H J M	VALDERENSTR 75	GELEEN	338
	TIDDEN M J H	KEELSTR 10	VALKENBURG LB	338
	V MULKEN T W	ZWARTDRIESSTR 16	STEIN LB	338
	V WEERSCH I	HONDIUSDOMEIN 40	MAASTRICHT	338
35	D KREIJ H	ANSELDERLN 44	EYGELSHOVEN	337
	ENGELS L	DKN QUODBACHLN 59	KERKRADE	337
	FRANSSEN FHJ	HODGESSTR 48	HEERLEN	337
	JANSSEN P J	BERGENKENSTR 12	STEIN LB	337
	VELRAEDS T	WILMENWG 44	MERKELBEEK	337
40	BOYMANS-FRANSSEN M	ROMEINENPLN 11	LANDGRAAF	336
	HORSCH F	ELBEREVELDSTR 166	KERKRADE	336
	HUBBEN M F J P	K DOORMANSTR 79	LANDGRAAF	336
	JANSEN J	REINALDSTR 30	VALKENBURG LB	336
	JANSSEN F A	KLEINGRAVERSTR 6	KERKRADE	336
	PADMOS H1	SYNAGOGEPAD 26	BEEK LB	336
	VORAGEN E	ST HUBERTUSLN 59	KERKRADE	336
47	BAUR J	EYCKSTR 1	GELEEN	335
	BEUMERS G M J	BURG SCHRYENSTR 12	SITTARD	335
	BEURSKENS W H	HOLLEWG 4	SCHINNEN	335
	BISCHOFF HJJ	ZEVENSTERWG 19	VAALS	335
	LOGISTER H W	VEEWG 20	LANDGRAAF	335
	PAFFEN M	PANHUISSTR 32	HOENSBROEK	335
	SCHINS G	KRYGERSHOEK 16	BEEK LB	335
	SNIJDERS C	RUKKERWG 60	HEERLEN	335
	STARMANS F	RUKKERWG 62	HEERLEN	335
	STORMS A	HUDSONSTR 24	HEERLEN	335
	V KASTEREN M L M	ERKELENZSTR 8	SITTARD	335

Tot zover de kandidaten voor een prijs uit de prijzenpot. Hieronder staan nog deelnemers die op de 100e, 200e, 300e etc. plaats staan. **LET WEL** op die plaatsen kunnen meerdere deelnemers met dat aantal punten staan, maar we hebben er slechts één willekeurig uitgekozen.

100	GENDERS BC	GR W HOENSTR 18	GEULLE	329
200	SCHIFFERS J H	VOSKUILENWG 69	HEERLEN	326
300	VAN DE GRAAF J D	HUDSONSTR 20	HEERLEN	323
400	HOL B	ROGGEHOF 7	HEERLEN	320
500	ALBERTS J	VYVERSTR 45	BRUNSSUM	316
600	V T KOOFT W L	PAPENBROEK 3	WYNANDSRADE	315
700	JEURNINCK W G J	LOVERPAD 2	HEERLEN	313
800	DE ROUW L	BURG SCHMITZSTR 6	SITTARD	311
900	LUCASSEN H	PARKSTR 48	BRUNSSUM	310
1000	JANSSEN G	SCHLEIDENSTR 202	KERKRADE	308
1100	GULPEN A	ZANDWG 99	HEERLEN	306
1200	WABER L M C	DALESTR 8A	BANHOLT	305
1300	TOSSAINT P	THEATERPASSAGE 56	KERKRADE	303
1400	GOERTZ H M G	TULPSTR 35	NUTH	301
1500	MEESSEN H L	HYACINTSTR 10	KERKRADE	300
1600	ZAGAR A B	EUROPAWG N 99	LANDGRAAF	299
1700	DRIESSEN W J M	BURG MAENENSTR 80	ELSLOO LB	297
1800	BVCIC M	M POLOSTR 10	HEERLEN	296
1900	SCHROYEN G H J	WAGENMAKER 10	BRUNSSUM	295
2000	D HAAS H	M TROMPSTR 57	LANDGRAAF	293
2100	HEINS R O B	PROF. VERBERNELN 10816	TILBURG	[illegible]
2200	COX N	DOUVE 2	MERKELBEEK	[illegible]
2300	BEMELMANS J	V DIETRICHS STR 14	KERKRADE	[illegible]
2400	FRANSSEN J H A	KERKSTR 56	VOERENDAAL	287
2500	PUTMANS W G	GRISPENSTR 24	VOERENDAAL	286
2600	WAGEMANS J H M	RAADHUISSTR 109	URMOND	285
2700	COUNOTTE O	MAASTRICHTERLN 133	VAALS	283
2800	HAMERS W H J	KEMPESTR 7	NOORBEEK	282
2900	THEUNISSEN SM	PYLER 60	LANDGRAAF	281
3000	DROGE C A M	ZONDAGSTR 41	HEERLEN	279
3100	HAMERS R G M	KEERBERG 114HA	VOERENDAAL	278
3200	KROTTJE G	JUDEASTR 26	HEERLEN	277
3300	FOX CA	KLEINGRAVERSTR 49	KERKRADE	275
3400	SCHRIEBL GJH	EYGELSHOVERGR 73	KERKRADE	274
3500	VAN DEN BERK P	PAARDENSTAARTERF 26	HEERLEN	273
3600	GEHLEN H J G	DASSENLN 35	LANDGRAAF	271
3700	PIETERS D J	MULLEBERG 11	BORN	270
3800	POELL JJH	DR C MEULEMANSTR 13	HEERLEN	269
3900	SIMONS V A M	HOFAKKER 5	ECHT	268
4000	RIJKS H	RENATUSSTR 6	BRUNSSUM	266
4100	TUMMERS J	AHORNSTR 55	KERKRADE	265
4200	HUNDSCHEIDT T B G	KANT 48	KERKRADE	263
4300	HAMBLOCH F J	AKERSTR 24	BRUNSSUM	261
4400	BISCHOPS P J H	BEATRIXSTR 2	BOCHOLTZ	259
4500	LOFFELD C H J	HERTOGSTR 66	BRUNSSUM	258
4600	ZOETBROOD F	LAURIERSTR 505	HEERLEN	257
4700	PALMEN L	ST HUBERTUSSTR 26	EYGELSHOVEN	255
4800	HENSSEN W	A BROUWERSTR 70	KERKRADE	253
4900	CRUTZEN L A M	PR CHRISTINALN 8	VALKENBURG LB	251
5000	VERBEEK A J M	LN V H T WESTERF 29	HEERLEN	250
5100	QUADFLIEG J M M	FELDBISS 75	KERKRADE	248
5200	DECKERS R H J M	GALERYSTR 28	HOENSBROEK	246
5300	VAESSEN M	STADHOUDERSLN 115	STEIN LB	245
5400	DAM H C M	OUDE HEIDE 38	LANDGRAAF	243
5500	FOX J H	MAASTRICHTERLN 57	LANDGRAAF	241
5600	LOO H M G	SERVATIUSSTR 25	BRUNSSUM	240
5700	VROSCH J	DE MULLENDER 6	HEERLEN	239
5800	CORNELISSEN R T M	CEINTUURSTR 13	LANDGRAAF	236
5900	SCHMITZ E M M	DE HESSELLEPLN 3	HEERLEN	235
6000	REULEN A J J	CAECILIASTR 4	HEERLEN	233
6100	REMANS N	LUIKERHEIDERSTR 4	KERKRADE	231
6200	SCHOLS M E T H	PROOSTHOF 17	BERG EN TERBLYT	229
6300	V D MUNCKHOF M V R	YSSTR 2	SUSTEREN	227
6400	VAN ZUNDERT H J H	IRENESTR 51	LANDGRAAF	225
6500	CREMERS P	DR V BERCKELLN 13	HEERLEN	222
6600	ESSER F R L	HOOFDSTR 126	HOENSBROEK	220
6700	LINDERS W	PLUYMAKERSSTR 10	LANDGRAAF	218
6800	PELZERS M E M M	DR W DREESSTR 28	HOENSBROEK	216
6900	MOONEN PJG	LINDEWG 20	VOERENDAAL	214
7000	FENS C	DIEPENBROCKSTR 2	KERKRADE	211
7100	DE LANGE J	GOUDVINKSTR 12	SITTARD	208

LIMBURGS DAGBLAD PRIJZENPOT:

1e prijs	2e prijs	3e prijs	4e t/m 10e prijs	11e t/m 25e prijs	26e t/m 50e prijs
ƒ 500,–	ƒ 250,–	ƒ 200,–	ƒ 100,–	ƒ 50,–	ƒ 25,–

De prijzen worden aan de eerste vijftig deelnemers, zoals die voorkomen in de EINDSTAND, toegekend.
Onder de deelnemers, die de uiteindelijke winnaar juist hebben voorspeld, wordt op zondag 25 juli een
GIANT-MOUNTAINBIKE t.w.v. ƒ 1.000,- verloot.



Vermoeide Kerkradenaren arriveren met uren vertraging in Shenyang

Roda met schrik vrij

Vervolg van pagina 1

HEERLEN/SHENYANG – Servé Kuijer, de directeur van Roda JC, kon gisteravond vanuit het City-hotel in Shenyang het thuisfront geruststellen. „Men heeft ons laten gaan," verzuchtte de uiterst vermoeide Roda-functionaris na een doorwaakte nacht. De onderhandelingen tussen Roda JC, het sportcomité van de stad Dalian en toernooileider Dickingson hadden uiteindelijk toch nog vruchten afgeworpen. Aan alle verplichtingen was voldaan, Roda JC was vrij om te gaan en te staan waar het wilde.

„We mochten vanmorgen (gisteren red.) om 11.00 uur plaatselijke tijd vertrekken," aldus Kuijer. „We hadden al vanaf 09.00 uur zitten wachten en waren getuigen van enkele fikse woordenwisselingen tussen de toernooileiding en de vertegenwoordigers van de stad Dalian, maar de beloofde bussen arriveerden uiteindelijk toch. Het was ongelooflijk hoe emotioneel het er aan toeging hier. Wat dat betreft lijken de Chinezen nog het meest op Italianen."

Dreiging

Alhoewel Servé Kuijer zich met Roda JC niet echt bedreigd had gevoeld in Dalian, was er wel degelijk sprake van een gijzeling. „We mochten niet meer trainen in Dalian en toen we daarop ons vertrek aankondigden, maakte men ons duidelijk dat we niet mochten gaan. We werden tegen onze wil vastgehouden.

Als we aangedrongen hadden, was het wellicht uit de hand gelopen, maar omdat we rustig zijn gebleven, bleven zij vriendelijk. Men behandelde ons prima, maar we voelden ons beknot in onze vrijheid."

Om er zeker van te zijn dat het sportcomité van Dalian zich aan de gemaakte afspraken zou houden, weigerde Roda JC in eerste instantie de kamersleutels bij de hotelbalie in te leveren. „We hadden ons voorgenomen die sleutels niet af te geven, totdat we de bussen zouden zien. Toen die eenmaal voorreden, was het vertrouwen hersteld."

Panne

Roda's tweede reis in zes dagen duurde acht uur. Van Dalian naar Shenyang met twee wrakke bussen en een oude vrachtwagen voor de koffers. „Die kreeg niet lang naar het vertrek mechanische problemen. Niet zo vreemd, want langs de weg staan hier om de kilometer kapotte auto's. Nadat er een nieuwe was gecharterd, konden we doorrijden."

Roda arriveerde om 19.15 uur plaatselijke tijd (13.15 uur in Nederland) in Shenyang. „We hebben prima gegeten en zijn onmiddellijk naar onze kamers gegaan. Iedereen is dodelijk vermoeid, iets wat de Chinezen hier maar niet willen begrijpen. Toen trainer Huub Stevens aangaf dat hij liever niet morgen (vandaag red.) al tegen FC Utrecht wilde aantreden, werd hem te kennen gegeven dat het toernooi geen verder uitstel kan hebben. We moeten dus spelen, ook al zijn we misschien uitgeblust. Misschien dat deze eerste volledige nachtrust in twee dagen ons goed doet."

Roda speelt volgens schema vandaag tegen FC Utrecht en vrijdag tegen Fortuna, alhoewel daar bij Servé Kuijer twijfels over waren. „Wij weten niet beter dan dat we tegen FC Twente moeten spelen. Maar goed, we horen het wel. Huub Stevens en ik hebben de spelers in ieder geval voorgehouden dat ze zich moeten realiseren hoe goed ze het in Nederland hebben, want hier in China is echt niets geregeld."

Prijzengeld US Open weer hoger

NEW YORK – Het prijzengeld dat te verdienen is bij de US Open tennis, passeert voor het eerst de grens van negen miljoen dollar, meer dan zeventien miljoen gulden. Het toernooi begint op 30 augustus in New York. De organisatie maakte bekend dat het bedrag tijdens het Grand-Slamtoernooi, 9.022.000 dollar om precies te zijn, een half miljoen dollar meer is dan vorig jaar. De winnaar en de winnares ontvangen evenveel: ruim één miljoen gulden, bijna 70.000 gulden meer dan vorig jaar.

Opgeslokt door peloton



● *Erik Breukink speelt geen rol van betekenis meer in het klassement. Aanklampen is het devies.* Foto: ANP

Sukkelende Erik Breukink zakt steeds dieper weg

'Ik heb geen kracht meer'

DOOR DICK HEUVELMAN



ANDORRA/PAL – De 'razende Roeland', die namens de NOS-radio dagelijks amechtig hijgende renners aan de streep een eerste reactie moet ontfutselen, had zijn tweede vraag nog niet gesteld, of Erik Breukink wendde plots het stuur van zijn racefiets. Een soigneur van het ONCE-team vertelde hem dat hij de verkeerde kant opreed voor de extra verzorging na de finish. Dat kwam de Nederlandse kopman heel goed uit en in een flits had hij de Nederlandse persvertegenwoordigers, die hem opwachtten, van zich afgeschud. Want enige behoefte om wat te vertellen over weer een martelgang had de Nederlandse kampioen niet.

Met de mededeling dat hij nu eerst Parijs maar eens moet zien te halen, gaf hij de pers met een stuurs gezicht het nakijken. Even later dook hij weer op in de wagen van Manolo Saiz, de geplaagde directeur-sportief van de ONCE's.

Hij was nog druk bezig zijn teleurstelling te verwerken. Het is ook een hard gelag voor een vorstelijk betaalde kopman als hij de verwachtingen niet kan inlossen. Daarvoor krijgt hij per slot van rekening geen twee miljoen (gulden) per jaar op zijn bankrekening. In Andorra verdween hij nota bene uit de top-10. Gevolg van een ontluisterende 45ste plaats in de eerste Pyreneeën-etappe, met liefst negen cols op het menu. Die kon Breukink niet goed verteren, hij verloor weer zo'n acht minuten op zijn naaste concurrenten. Op zulke momenten zak je, heel begrijpelijk, het liefst even door de grond.

Breukink: „Ik heb geen kracht meer, dat is alles. Verder kan ik er weinig van zeggen. Ik ben de hele week al niet goed. En ik heb weer last van die knie (gevolg van een crash tijdens een training daags voor de proloog) - red.) In het begin van de etappe dacht ik zelfs, dit wordt niks vandaag. Maar na zo'n honderd kilometer ging het wel weer. Daarom ben ik ook blij dat we nu eerst een rustdag hebben.

„Die eerste anderhalve week is er hard gekoerst. Sommigen komen daar goed doorheen, anderen niet. Ik behoor tot de laatste categorie. De rustdag komt me goed uit. Die kan ik wel gebruiken. Maar het zou frappant zijn als ik nog de sterren van de hemel ga rijden in deze Tour.'

Colombianen zorgen weer voor het betere klimwerk in de Tour

Rincon zet traditie voort

DOOR PETER OUWERKERK

ANDORRA/PAL – Alvaro Mejia heeft deze Tour de meeste aandacht getrokken, maar de Colombianen beschikken over nog meer talent. Oliveiro Rincon bijvoorbeeld, 25 jaar, dit jaar al winnaar van de koninginnerit in de Vuelta, gisteren het eerst boven in de meest langdurige bergetappe van de vijf.

Weggesprongen na 48 kilometer, onderaan de eerste col van de dag, samen met Sierra en Virenque, was Rincon de enige, die zich ook op de slotklim kon handhaven. Gelijk in Spanje naar Lagos de Covadonga bleef Rincon naar het Andorrese skistation Pal ook nu de Zwitser Tony Rominger voor.

Het verschil was royaal: bijna twee minuten, de vreugde evenredig groot – Rincon klom ermee naar de elfde plaats in de rangschikking, met uitzichten nog op een top-10 klassement.

Mooier dan in Pal kon het niet voor de Colombianen, die 'thuis' voor het eerst deze Tour weer met een rechtstreekse tv-uitzending werden geconfronteerd. Van Cali tot Bogota was het groot feest in de straten bij deze zesde Colombiaanse ritzege ooit.

Het Colombiaanse profwielrennen leek volledig tot mislukken gedoemd na het verdwijnen van Luis Herrera en Fabio Parra, die respectievelijk drie en twee touretappes wonnen. Maar zij hebben sneller opvolgers gekregen dan werd verwacht. Met dit verschil, dat ze nu in buitenlandse dienst rijden en worden gecoached door niet-Colombiaanse ploegleiders.

„Het is natuurlijk jammer, dat we zelf geen profploeg meer hebben," zegt Hector Urrego, de radio-reporter van RCN, die zolang de Zuidamerikanen in Europa actief zijn de Colombiaanse prestaties terugseint naar het thuisfront. „Maar voor de individuele ontwikkeling is het wel beter zo."

Urrego legt nog eens uit, wat er zoal misging. „Het ontbreekt ons aan professioneel kader. Van ploegleiders, via trainers en soigneurs, tot mecaniciens, soigneurs en organisatoren. Er is gewoon geen infrastructuur voor de profwielersport."

Slank

Oliveiro Rincon Quintana ontdekte dat precies op tijd. Hij reed voor de amateurs van Postobon, won in de trui de amateurronde van Colombia, maar tekende onderwijl een tweejarig contract bij het Spaanse Kelme, waarheen meer van zijn landgenoten waren uitgeweken. Postobon nam Rincon dat hoogst kwalijk, stelde hem in zijn laatste amateurjaar amper meer op en liet hem pas eind 1990 mokkend gaan. Waarna de 'slanke van Zapaquira' onder leiding van Rafael Carrasco zich rustig kon ontplooien als prof.

In dat eerste jaar bij de beroeps won Rincon een rit in de Ronde van Burgos, plus de rit in lijn, de tijdrit en het eindklassement van Montjuich. Het was een mooi slot van een veelbelovend jaar. Maar de ontwikkeling stagneerde toen Carrasco aan de kant werd gezet, en oud-renner Alvaro Pino de leiding bij Kelme kwam overnemen.

Hard

Rincon: „Ik had nogal eens problemen met Pino. Hij bracht heel wat ervaring mee uit zijn eigen periode, maar hij speelde het veel te hard. Ik kan best kritiek velen, maar ik ga er meestal niet harder van rijden."

Het gevolg was, dat hij in '92 op nul overwinningen bleef staan, en dat hij blij was dat hij zijn Kelme-contract kon inruilen voor een nieuwe start bij Amaya. Een van de vier topploegen van Spanje, gezegend met veel klimtalent.

Rincon kreeg er een vrije rol toebedeeld van ploegleider Xavier Minguez, met een eerste piek in de Vuelta. Een val in de Ronde van Murcia dreigde roet in het eten te gooien: Rincon schoof in een afdaling tot onder aan de afrastering door, bleef aan een pin hangen, en verwondde zich zwaar aan armen en benen.

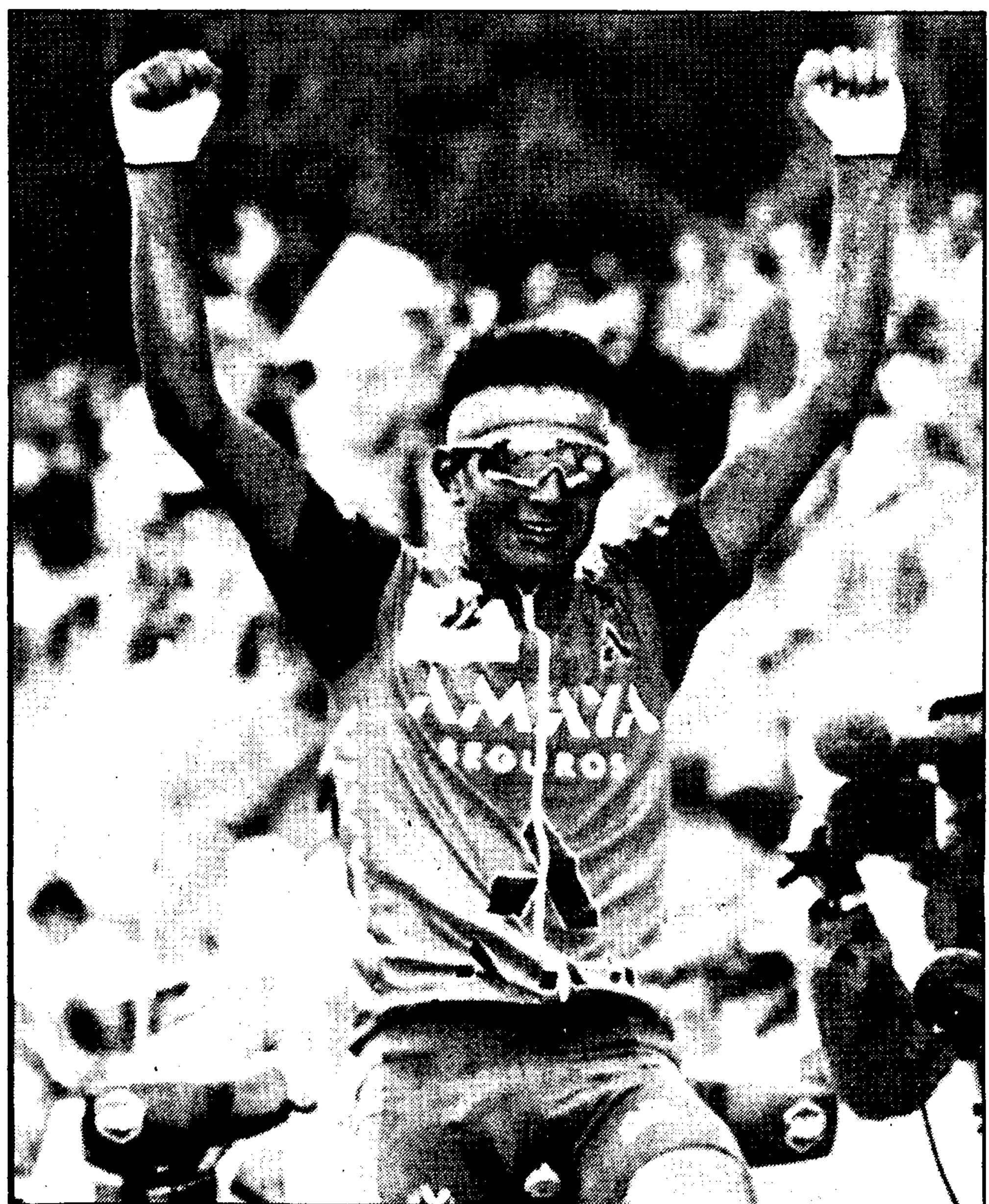
„Maar ik was net op tijd hersteld voor een behoorlijke start in de Vuelta." De ronde van Aragon, waarin hij een etappe won, was de ultieme test geweest. Lagos de Covadonga plezierde hem zeer; hij schoof ermee door naar de vierde plaats in het eindklassement van de Vuelta.

En de internationale 'bevestiging' kwam in rit 6 van de Dauphiné, die hij won, en waarin hij zich terugvond op de tweede plaats in het eindklassement. Rincon was derhalve één van de favorieten voor deze Andorrarit, waarin de langst volhardende durver werd beloond.

„Het was zwaar. Wie 180 kilometer in de aanval rijdt, met zoveel cols, en haast omver geblazen wordt door zo'n harde bergwind, die krijgt op het laatst het gevoel, dat er nooit een eind aan zal komen. Vooral toen ik alleen zat."

Postobon

Met de successen van Mejia en Rincon blijkt Postobon weer bereid te zijn te denken over de co-sponsoring van een wielerploeg met profs. Manager Cesar Gomez beweert dat er contacten zijn gelegd met Motorola-manager Ochowicz en met de Novémail/Histor-ploeg.



● *Oliveiro Rincon gaat juichend over de meet. De klimmer in Spaanse dienst pakte de in totaal zesde Colombiaanse etappezege in de Tour.* Foto: AP

Krajicek terug in toptien

HEERLEN – Richard Krajicek is terug in de toptien van de ATP-wereldranglijst van de tennissers. De Hagenaar is negende in de nieuwste editie van de ATP-ranking. Wimbledon-winnaar Pet Sampras is de nummer één, Jim Courier is tweede, Stefan Edberg derde. Jan Siemerink is de eerstvolgende Nederlander op nummer 39. Sittardenaar Tom Nijssen is pas terug te vinden op nummer 220. Bij de vrouwen is Steffi Graf de onbetwiste nummer één nadat Monica Seles na de op haar gepleegde aanslag af moest haken. De voormalig-Joegoslavische is wel nog tweede, terwijl Aranxta Sanchez derde is.

Romario kijkt niet om in wrok

BARCELONA – Nee, wroeging heeft hij niet over zijn vijf jaar bij PSV. En ruzie heeft hij met niemand in Eindhoven. Sterker nog, hij zegt Nederland nu al te missen en belooft plechtig zijn vrienden daar te zullen blijven opzoeken. Romario de Souza Faria maakte gistermiddag een ontspannen en zelfverzekerde indruk bij zijn eerste opwachting voor de massaal toegestroomde Barcelonese media. Zeven tv-camera's stonden er in de bestuurskamer van Barcelona opgesteld om de officiële ondertekening van het contract tussen de voormalige PSV-er en de Spaanse landskampioen vast te leggen.



● *Romario.*

Koopje

Voorzitter Nunez: „Het waren harde en gecompliceerde onderhandelingen met PSV, maar gelukkig kan ik u nu Romario als onze nieuwste aanwinst presenteren," Nunez zei dat Romario zijn club niet meer dan 395 miljoen peseta heeft gekost, ongeveer zes miljoen gulden. Plus de opbrengst van zes vriendschappelijke wedstrijden van Barcelona, waarvan twee tegen PSV. Hiervoor heeft Barcelona bij een Luxemburgse bank een gegarandeerde chèque gedeponeerd. Hoeveel Romario Barcelona uiteindelijk heeft gekost, bleef onduidelijk, maar -zo verzekerde Nunez- 'zeker niet het bedrag dat PSV wilde hebben'. Later gaf hij echter toch min of meer toe dat Barcelona alles bij elkaar ongeveer 10 miljoen gulden aan PSV zal overmaken voor Romario.

Dus aanzienlijk meer dan de zes miljoen die de club steeds heeft genoemd als maximale vergoeding voor een speler die 27 jaar oud is en in Eindhoven een reputatie heeft opgebouwd als 'moeilijke vedette'.

Romario zelf zal dat allemaal een zorg zijn. Hij gaat 125 miljoen peseta per jaar verdienen, met daarbovenop nog eens de premies en andere extra's, alles bij elkaar goed voor minimaal 2,5 miljoen gulden. Zijn contract geldt voor drie jaar met een optie voor nog eens een zelfde periode. En dan is hij 33: „Ik wil hier bij Barcelona mijn carrière afsluiten. Dus ik hoop hier zes jaar te voetballen." Over de zware concurrentie die hem bij Barcelona te wachten staat, maakt de kleine Braziliaan zich op het eerste gezicht in het geheel niet druk. In redelijk Spaans zegt hij. „Ik ben niet bang voor concurrentie. Ik ken mezelf. Mijn doel is topscorer te worden en nog meer doelpunten te maken dan bij PSV."

sport kort

● VOETBAL – Neil Ruddock gaat voor 7,5 miljoen gulden over van Tottenham naar Liverpool. Spurs trok de verdediger vorig seizoen voor slechts 2,2 miljoen aan van Southampton, Ruddock wilde weg nadat manager Terry Venables was ontslagen.

● WIELRENNEN – Morgen vindt het avondcriterium van Sevenum plaats onder auspicien van de KNWU. Om 18.15 uur klinkt het startschot voor de junioren (60 km). Daarna rijden de amateurs (90 km). Entree gratis.

Ludwig geeft op

ANDORRA – Olaf Ludwig heeft de Tour verlaten. De Duitser werd sinds zaterdagavond nadat hij in Montpellier de etappe had gewonnen, geplaagd door diarree. Gisteren voor de start meldde hij nog opgewekt dat het ergste voorbij was, maar onderweg naar Andorra werd hij weer ziek.

GAN polst Bugno

ANDORRA – Het Franse GAN is op zoek naar een nieuwe kopman. Hoewel de rentree van Greg LeMond eind van deze maand in Burgos wordt verwacht, en de Amerikaan zelf heel positief is over zijn terugkeer in het peloton, tast de verzekeraar de wielermarkt af voor een vervanger van de tweevoudig Tourwinnaar. De keuze lijkt te zijn gevallen op Gianni Bugno, de wereldkampioen die nog steeds niet weet of Gatorade ook volgend jaar nog doorgaat, dan wel van zijn diensten gebruik wil maken.



Prudencio voorzichtig in de voetstappen van 'die andere Indurain'

In de schaduw van Miguel



ANDORRA – De familie Indurain was gisterenmiddag sterk vertegenwoordigd in Andorra, eindstation van de vijftiende etappe in de Tour de France. De vader, moeder en zussen van Miguel wachtten de geletruidrager bij de eindstreep op in het 50.000 inwoners tellende prinsdom, waar de Colombiaan Oliviero Rincon door de massaal toegestroomde Spanjaarden als ritwinnaar werd toegejuicht. Marisa, de echtgenote van Miguel Indurain, was uiteraard ook van de partij. Een hartverwarmend weerzien, aan de vooravond van de rustdag. De aandacht ging echter niet alleen naar de gevierde Miguel uit; ook Prudencio, de jongere broer, werd door de gezinsleden in de armen gesloten.

De Indurains dienden wel geruime tijd op de hereniging met Prudencio te wachten, aangezien hij met grote achterstand en getekend door een val onderweg, in de achterhoede eindigde.

Prudencio, die vier jaar jonger is dan Miguel, is een van de debutanten in de Ronde van Frankrijk. De afgelopen weken heeft hij vaak voor verwarring gezorgd. Vanwege zijn opvallende gelijkenis met de tweevoudige Tourwinnaar. Dagelijks wordt hij door handtekeningenjagers voor Miguel aangezien. Miguel en Prudencio lijken als twee druppels water op elkaar. Zijn ook even groot en hebben vrijwel dezelfde stijl op de fiets. Maar daarmee houdt elke vergelijking op, want de jonge Indurain kan als wielrenner niet tippen aan de klasse van de kampioen die op weg is naar een nieuwe eindzege in La Grande Boucle. Het Tourklassement wordt zowel aan kop als staart door een Indurain bepaald.

door
BENNIE CEULEN

Blij

De 25-jarige Prudencio heeft er geen enkel probleem mee dat hij in de schaduw staat van zijn wereldberoemde broer. „Miguel heeft de grote klasse; ik niet. Hij is voor deze sport in de wieg gelegd. Daar treur ik niet om. Ik ben veel te blij, dat ik aan de Tour de France mag meedoen. Als helper van Miguel."

Overigens heeft Prudencio zijn Tourselectie zelf moeten afdwingen. „Ik werd niet geselecteerd omdat ik familie van de kopman van Banesto ben. We gaan als broers met elkaar om in het dagelijkse leven, maar in de koers is hij de kopman en ik een van zijn knechten. Na afloop van de Giro was ik er nog niet zo zeker van, dat ik de Tour zou mogen rijden. Pas een week voor de start werd het goede nieuws me verteld."

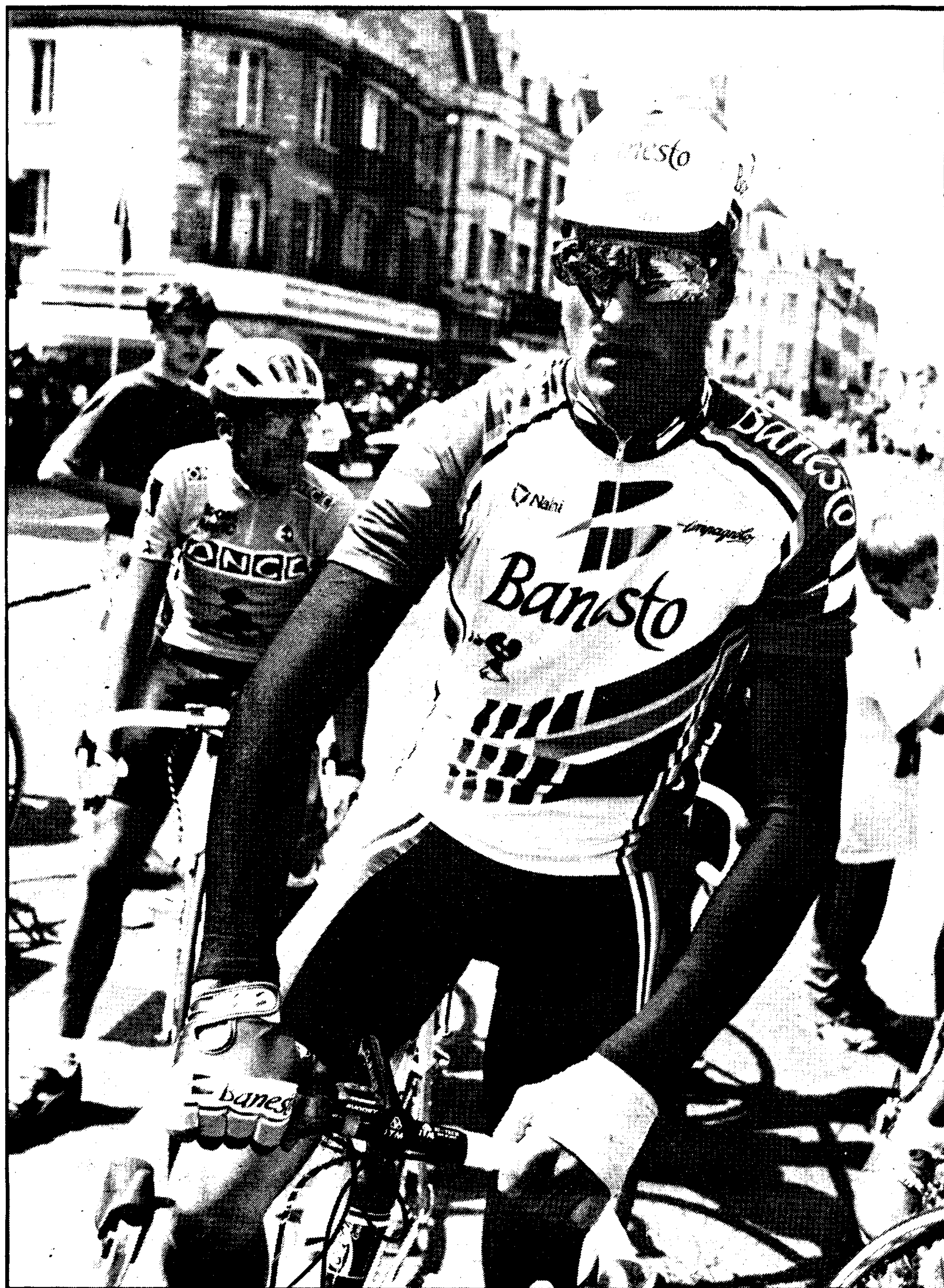
Het had niet veel gescheeld of het eerste Tour-avontuur van Prudencio Indurain was al na een week afgelopen geweest. In de tijdrit aan het meer van Madine ontsnapte hij met een handvol seconden aan eliminatie. Miguel won, terwijl hij als laatste eindigde. Uitschakeling zou hij te danken hebben gehad aan zijn kilometers sneller rijdende broerlief. „De lekke band van Miguel heeft me in Madine gered. Zonder die tegenslag was hij een stuk sneller geweest en ik te laat. Miguel's pech was mijn geluk."

Val

Veel geluk heeft Prudencio Indurain anders niet gehad in zijn eerste Tour de France. Gisteren smakte hij tegen de grond, terwijl hij in de vijfde etappe bij een valpartij zijn linker pols kneusde. „Daarom reed ik ook niet best in de tijdrit," verdedigt hij zijn slechte prestatie in de door zijn broer gewonnen rit van de waarheid. „Maar het is beter, dat ik een blessure oploop dan Miguel, want hij lag bij dezelfde valpartij ook op de grond. Voor hem liep het gelukkig goed af. Voor hetzelfde geld was de Tour toen voor Miguel voorbij geweest."

In de Tour deelt Prudencio de kamer met Miguel. Ook in Andorra, waar de Banesto-ploeg samen met de equipes GB, Word Perfect en Castorama de rustdag in Hotel Sant Gothard in het dorpje Erts-Arinsal doorbrengt. „Eigenlijk praten we niet veel met elkaar. Miguel is een stille jongen. Ik maak graag plezier en houd van lachen. Als ik niet met mijn vak bezig ben. In en rond de wedstrijden ben ik serieus. Bovendien laat ik mijn broer in zijn waarde. Ik help hem waar en wanneer ik kan. Dus verveel ik hem niet met mijn problemen en respecteer ik zijn kalmte. Van de andere kant houden we beiden van de rust en natuur. We zijn als boerenzonen op het platteland opgegroeid. Als pa hulp nodig heeft steken we op de boerderij nog steeds de handen uit de mouwen. We zijn boerenjongens, die toevallig ook wielrennen. We voelen ons enorm bevoorrecht."

In zijn bewondering voor zijn broer gaat Prudencio Indurain heel ver. „Zonder hem zou ik nooit wielrenner zijn geworden. Hij neemt me al mijn hele leven op sleeptouw. Door onze vader zijn we gaan wielrennen. Als hij op de boerderij ook maar even de tijd vrij had, stapte hij op z'n racefiets. Het was dus niet verwonderlijk, dat hij voor ons ook zo'n ding kocht. In onze woonplaats Villava reden we onderling met vrienden wedstrijdjes. Toen al stak Miguel er met kop en schouders bovenuit. Op alle gebied. Een beter voorbeeld kan ik niet wensen. Het succes heeft hem niets veranderd. Hij houdt nog steeds even veel van de simpele dingen van het leven. Dat hebben we van onze ouders meegekregen. Niets of niemand kan het hoofd van Miguel op hol brengen. Ook niet een nieuw Toursucces."



● *Prudencio Indurain, de vier jaar jongere broer van Miguel, is niet meer dan een knecht in de Banesto-ploeg.* Foto: DRIES LINSSEN

MVV is nog zoekende

GENK – MVV heeft in de eerste serieuze oefenwedstrijd tegen Racing Genk nog niet kunnen overtuigen. De ploeg van trainer Sef Vergoossen kwam ritme tekort tegen het al een week langer trainende Genk. De uitslag, 2-0, gaf de verhoudingen op het veld dan ook goed weer. Na acties van Genk-uitblinker Gustaf Sarping (op proef) en fouten van MVV-keeper Peter Heffels kwam Genk op voorsprong. De na rust ingevallen PSV-huurling Raymond Beerens (hij kwam gistermorgen met MVV tot overeenstemming) en Roberto Lanckohr vielen in positieve zin het meest op.

Lommel ontslaat Nico Hanssen

LOMMEL – Oud-MVV-doelman Nico Hanssen is ontslagen bij Lommel. De Heerlenaar, die nog een contract had voor drie jaar, moest plaats maken voor de van Genk overgekomen keeper Jacky Mathijssen. Marcel Peters, ex-VVV en ex-Volendam, een vorig jaar uitkomend voor hoofdklasser Panningen, speelt komend seizoen bij Helmond Sport.

Speersucces Ivo Faashen

TILBURG – Caesar-atleet Ivo Faashen heeft uitstekend gepresteerd tijdens de jeugdinterland Nederland-België-Wales in Tilburg. De technicus uit de categorie jongens A wierp de speer naar een winnende 59.86 meter. Met de kogel eindigde hij als derde met een afstand van 13.68 meter. De meisjes-B-atlete Nicolle Taalman veroverde zilver met de 4x400 meter estafette-ploeg.

Derde plaats Appeldoorn

OREYE – Pascal Appeldoorn uit Velden heeft gisteren in de vierde etappe van de Ronde van Luik voor amateurs beslag gelegd op de derde plaats. Hij had na 138 kilometer van Beyne-Heuseay naar Oreye een achterstand van 18 seconden op de Belgische winnaar Stefan Sels. Tweede, eveneens op 18 seconden, werd de Zwitser Camandzend.

In het algemeen klassement blijft Joseph Boulton leider met 11 seconden voorsprong op Vervoort en 18 seconden op onze landgenoot Vierhouten. Zesde, op 48 seconden, staat Van der Vliet en negende de Limburger Roger Smeets op 1.51. Er moeten in de provincie Luik nog twee etappes worden gereden.

Van Velzen koploper

GRONINGEN – De Geleense dammer Rik van Velzen doet het uitstekend in het NK voor aspiranten te Groningen. Na vier ronden gaat de speler van De Vaste Zet samen met Mark Hoogakker (Den Haag) met zes punten aan de leiding. Gisteren versloeg Van Velzen Alexander Koops uit Westerhaar.

Zwitser kan het Indurain geen moment moeilijk maken

Tony Rominger moet passen

DOOR DICK HEUVELMAN

ANDORRA/PAL – Een dokter is geen renner en zeker geen profeet. Michele Ferrari, befaamd arts in de wereld van het cyclisme, voorspelde voor de start van de Pyreneeën-tocht dat Tony Rominger gele-truidrager Miguel Indurain wel eens op de pijnbank zou kunnen leggen. Zou de Tour dan nog een sensationele wending krijgen? Immers, Ferrari kent lijf en leden van Rominger als zijn broekzak.

De Zwitser is dank zij de wetenschappelijke aanpak van Ferrari een vooraanstaand wielrenner en grootverdiener geworden. Maar de beste, nee dat zit er vooralsnog niet in. Want wie er al naar voren kwamen tussen Perpignan en het 1870 meter boven de zeespiegel uitstekende Andorrese skistation Pal, Rominger niet. Hoewel het traject in de Pyrenées Oriëntales ruim 100 omhooglopende kilometers telde, ideaal voor zijn poulain - wist Ferrari - blaast het door hem voorspelde grootmeestersduel met de Spaanse bewindvoerder uit.

Het werd slechts een treffen der kleine luiden, van wie de Colombiaan Oliviero Rincon zich de beste toonde. Hij spekte eindelijk eens de kas van de Spaanse Amaya-ploeg, die tot gisteren nauwelijks was gevuld. Leuk ook voor onze landgenoot Tom Cordes, co-équipier van Rincon. Indurain vond het allemaal prima, zag zijn ploeg heel goed werken en had verder geen centje pijn aan Rominger.

De bergkoning liet in Andorra weten dat hij liever niet nog zo'n dag wil meemaken. Rominger: „Ik was de hele dag verschrikkelijk moe en ik ben blij dat ik nu eens bij kan komen dank zij de rustdag. Die komt mij nu erg goed van pas."

Hij kon Indurain geen moment verontrusten, en zelfs de Deen Bjarne Riis, die maar blijft verbazen, kon dat niet. Al bij de start in Perpignan liet de nummer twee van de wereldranglijst weten dat de kaarten al lang en breed zijn geschud. Rominger, voordat hij de riempjes vastgespte voor de rit naar het ministaatje: „Het spel is gespeeld. Natuurlijk zal ik nog wat proberen, daarvoor ben je sportman. Maar laten we wel wezen, Indurain is simpelweg de sterkste."

Mejia klimt met de vingers in zijn neus. Hij laat zien. Hennie Kuiper, zijn ploegleider, weet echter beter. „Als hij kan, zal hij heus wel wat gaan ondernemen. Ik hou hem steeds voor dat, als hij zich goed voelt, hij best wat mag proberen. Maar Indurain is zo vreselijk sterk, daar is niets tegen te beginnen."

De man in het 'maillot jaune' is onaantastbaar. Dik tevreden keek hij terug op de ontwikkelingen tussen Perpignan en Andorra. Wat hem vooral deugd deed, was het werk van zijn Banesto-ploegmakkers. Indurain: „Ze hebben perfect voor mij gewerkt, met name Bernard, Rué en Delgado. Daardoor heb ik weinig geleden. De koers loopt voor ons zo op rolletjes. We laten ongevaarlijke renners wegrijden, houden de achterstand een beetje binnen de perken en concentreren ons op mijn belangrijkste rivalen."



● *'Bergkoning' Rominger aan de zijde van de onaantastbare Indurain. „Het spel is gespeeld."* Foto: AP

TOURTELLER

etappe-uitslag

1. Rincon 231,5 km in 7.20.19 (gem. 31,545 km/u), 2. Rominger 1.50, 3. Riis, 4. Jaskula, 5. Indurain, 6. Mejia, 7. Dojwa 1.52, 8. Chiappucci, 9. Antonio Martin 2.02, 10. Unzaga 2.09, 11. Virenque 2.12, 12. Delgado 2.13, 13. Vona 2.14, 14. Bruyneel, 15. Conti 2.15, 16. Roche, 17. Poelnikov 2.23, 18. Millar 2.33, 19. Faresin 2.46, 20. Rondon 3.04, 21. Claveyrolat 3.15, 22. Madouas 3.18, 23. Gonzalez Arrieta 3.34, 24. Bugno, 25. Alcala, 26. Caritoux, 27. Mauleon, 28. Bölts, 29. Elli, 30. Escartin, 32. Hampsten 4.08, 42. De Vries 10.34, 45. Breukink, 48. Bouwmans, 54. Van den Akker 15.10, 63. Zülle, 83. Abdoesjaparov 20.40, 106. Den Bakker 27.31, 110. Cordes, 112. Maassen, 120. Jakobs 31.12, 122. Mulders, 128. Talen, 132. Nelissen 32.10, 133. Nijdam 32.33, 139. en laatste Colotti 48.15.

uitvallers

Opgave: Pedersen, Moreau, Van de Laer en Ludwig.

klassement

1. Indurain 71.50.08, 2. Mejia 3.23, 3. Jaskula 4.45, 4. Rominger 5.44, 5. Riis 10.26, 6. Hampsten 13.30, 7. Chiappucci 14.11, 8. Bruyneel 14.54, 9. Poelnikov 15.08, 10. Delgado 16.09, 11. Rincon 19.41, 12. Antonio Martin 22.33, 13. Breukink 23.52, 14. Dojwa 23.56, 15. Faresin 24.06, 16. Conti 24.27, 17. Bugno 25.30, 18. Roche 26.15, 19. Elli 26.58, 20. Echave 28.09, 21. Madouas 28.36, 22. Rondon 29.49, 23. Virenque 30.19, 24. Unzaga 31.16, 25. Vona 31.18, 26. Bölts 31.43, 27. Mauleon 32.21, 28. Bourguignon 34.35, 29. Millar 35.15, 30. Claveyrolat 35.57, 32. Zülle 37.34, 33. Alcala 38.24, 41. De Vries 51.02, 45. Bouwmans 52.59, 71. Van den Akker 1.19.56, 75. Abdoesjaparov 1.22.48, 91. Den Bakker 1.31.12, 107. Maassen 1.41.46, 121. Cordes 1.48.40, 124. Nelissen 1.49.39, 125. Nijdam 1.49.58, 128. Talen 1.51.47, 132. Jakobs 2.03.41, 137. Mulders 2.19.27, 139. en laatste Van Hooydonck 2.38.37.

van start tot finish

0 km: In Perpignan vertrekken om 9.47 uur 143 renners onder een wolkendek voor de vijftiende etappe van Perpignan naar Andorra over 231,5 km. Een rit met negen cols, waarvan De Jau, D'Envalira en de Montee Pal van de eerste categorie zijn. **28,4 km:** Gemiddelde snelheid is zeer laag, een vol uur gefietst. **48 km:** Tijdens de beklimming van de Col de Jau ontsnapt Rincon met Virenque en Sierra. **65,5 km:** Op de top 4.20 voorsprong op peloton. **83,5 km:** Col de Garabel: 4.03. **100 km:** Cote de Puyvalador: 8.30 achterstand. **120 km:** Aan de voet van de Col de la Quillane gaat Arnould in de tegenaanval, Millar, Echave, Mauleon, Unzaga, Martin, Gorospe, Delgado, Dojwa, Cassani, Cubino, Ghirotto en Boyer sluiten aan. **145 km:** Het peloton haalt de achtervolgers in, de drie koplopers hebben 8.00 voorsprong. **169,5 km:** Col de Puymorens: 7.15. Boyer alleen in het offensief. **183 km:** D'Envalira drietal 3.00 voor op de zwevenden Vona en Rondon. Indurain en gezelschap volgt op 3.20. Breukink in een groep op 4.30. **200 km:** Rincon laat aan de voet van de Ordino Virenque en Sierra achter. **229 km:** Rominger valt aan, maar Indurain roept hem tot orde. **231,5 km:** Rincon wint de vijftiende etappe. Indurain blijft leider.

puntenklassement

1. Abdoesjaparov 228, 2. Jalabert 190, 3. Sciandri 144, 4. Museeuw 122, 5. Moncassin 115, 6. Indurain 109, 7. Capelle 108, 8. Riis 106, 9. Simon 104, 10. Rominger 94.

bergklassement

1. Rominger 275, 2. Rincon 220, 3. Indurain 169, 4. Chiappucci 164, 5. Virenque 154, 6. Mejia 137, 7. Sierra (Ven) 128, 8. Cassani 117, 9. Riis 97, 10. Jaskula 74.

ploegenklassement

1. Amaya 22.07.06, 2. Carrera 0.21, 3. Clas 1.24, 4. Festina 1.29, 5. Ariostea 1.30, 6. Banesto 6.11, 10. TVM 11.12, 19. WordPerfect 56.08. Algemeen ploegenklassement: 1. Carrera 215.36.05, 2. Ariostea 46.37, 3. Clas 46.48, 4. ONCE 47.24, 5. Festina 58.28, 6. GB-MG 59.13, 13. TVM 1.52.05, 18. WordPerfect 3.21.36.

morgen

LE TOUR
16e etappe
21 juli 230,5km

Frankrijk
Peyresourde 190km
Arreau 207km
Luchon 175km
Le Portillon 165km
Andorra
St. Lary Soulon
Vielha 141km
Puerto de la Bonalgua 118km
Llarvorsi 78km
Spanje
Rialp 67km
Collado del Canto 44km
Seo de Urgel 12km
Andorra 910m
Collado del Canto 1725m
Puerto de la Bonalgua 2072m
Luchon
Peyresourde 1569m
Llarvorsi
Le Portillon 1293m
hoogteverschil en moeilijkheidsgraad
0km
78km
175km
230,5km
anp / Société du Tour de France

De grote jongens moeten weer met hun billen bloot. Er wacht hen een lange slopende dag met een vijftal kuitenbijters van de eerste orde. Drie ervan liggen op Spaans grondgebied. Dat zijn de Collado del Canto (1725 meter), de Puerto de la Bonaigue (2072) en de Col du Portillon (1293). Via de (bekende) Col de Peyresourde (12.8 km klimmen tegen 7.1% stijgingspercentage) gaat het naar de streep, die na 10.1 km klimmen (tegen 8.7%) wordt bereikt.
Enkele tijden: start 8.15; Collado del Canto (10.04); Col du Portillon (14.11); Luchon 14.30), finish (16.30).

radio en tv

Radio: 14.05-17.55 uur, Radio 1: rustdag in Andorra. Het laatste nieuws over het wel en wee in de Tour.
Televisie: 18.52-19.22 uur, Nederland 3: overzicht van de Tour tot nu toe. 22.10-22.40 uur, BRT 2: Tourjournaal.

Nijssen wisselvallig

BOCHUM – Winst en verlies voor Tom Nijssen in de tenniscompetitie met Verbandsligist Bochum. De ploeg won met 6-3 van Velbert, maar Nijssen leed een nederlaag tegen de Zuidafrikaan Henri de Wet: 6-4; 6-7; 6-2. In het dubbelspel moest hij nog aan zijn partner Generotzky wennen. Hij verloor de eerste set om vervolgens op een 0-6; 6-4; 6-4 winst af te stevenen. In de tweede competitieronde tegen Grun Weiss Aken werd Boch[um] met 6-3 verslagen. Twee van de [...] punten kwamen van Nijssen. [...] versloeg hij de Zweed Johan An[der]son met 6-1; 6-3, daarna won hij [...] dubbel tegen Anderson en [...] Schors met 2-6; 6-3; 6-3.

Het Cadac/Consten/Breij-toern[ooi] dat dit jaar van 22 december tot met 2 januari zal plaatsvinden in Sportpaleis Hendriks in Ho[...]broek, zal waarschijnlijk uitgeb[reid] worden met een invitatie A-t[oer]nooi.

In het 25.000 dollartoernooi van [het] Duitse Paderborn boekte An[...] Snijders in de kwalificatie een 6-4-zege op de Duitse Nicole W[...]

Bas Horsmans en Camile van [...] Hoek zijn nog in de strijd voor [...] kwalificatie van het Grote [...]mond-toernooi in Schiedam. [...] Verheijen werd verrassend in [de] tweede ronde uitgeschakeld. [...] dienstplichtig militair verloor [...] winst op Marc Eigner (6-2; 6-2) [...] Geert van de Zande met 6-4; 7-6. [...]li Mostard moest zich gewonnen [ge]ven tegen Ingrid van Gelder (... 7-5).

In het Animo-toernooi in Terneu[zen] sneuvelden Alexander Martens [en] Sebastiaan Sikkink in de halve f[ina]les. Kwartfinaleplaatsen waren [er] nog voor Wes van Erp, Janien C[...] en Marion Janssen.

sport op [tv]

VANDAAG
13.00-17.00 Dld 1: Sport Extra: ATP [...] in Stuttgart.
16.30-17.00 Dld 3: Wielrennen: Tour [de] France.
17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
18.45-19.10 RTL +: Sport.
18.52-19.22 Ned 3: Tour de France: sa[menvatting] vatting van de vandaag gereden etapp[e].
20.15-22.15 RTL + Anpfiff Extra: Fu[ssball] rechtstreekse reportage van de voetbal[wed]strijd Bayern München-Werder Bremen.
21.40-22.10 BRT 2: Sport.
22.15-22.30 Ned 3: Sportjournaal.
22.40-23.05 BRT 1: Sport.

sportprijsvrag[en]

Lucky Ten. Trekking van gisteren. 1 - [...] 12 - 13 22 - 23 - 28 - 29 - 32 33 - 45 - 49 [...] 55 56 - 57 - 58 - 71 - 73.
Uitslag lotto 28: Eerste prijs: geen win[naar], tweede prijs: een winnaar, bruto 86.6[...], derde prijs: 77 winnaars, bruto 1687,20, [vier]de prijs: 4223 winnaars, 30,70, vijfde [prijs:] 66.360 winnaars, 5,00. **Cijferspel 28.** [Eerste] prijs: geen winnaar, tweede prijs: drie [win]naars, derde prijs: 25 winnaars, vierde [prijs:] 226 winnaars, vijfde prijs: 2400 winn[aars].



'Als ze hier in China zeggen 'no problem', moet je uitkijken'

Fortuna terug in de tijd

DOOR HANS STRAUS

HEERLEN/SHENYANG – Manager Jacques Opgenoord van Fortuna Sittard kijkt iedere dag zijn ogen uit. „In China loopt men zo'n dertig, veertig jaar achter op Europa. Het is ongelooflijk chaotisch hier, maar ik zou deze ervaring voor geen goud willen missen," aldus Opgenoord vanuit Shenyang. In die voor Chinese begrippen 'kleine' stad, waar zes miljoen mensen wonen, neemt Fortuna deel aan een internationaal toernooi. Een hoogdravende naam voor het evenement, dat eigenlijk niet meer is dan een geïmproviseerde trainingsstage.

Voor Roda JC is het dat al niet eens meer, want de Kerkradenaren kwamen, zoals elders in deze krant vermeld, met de schrik vrij na een poging tot gijzeling in Dalian.

Maar de avonturen van Fortuna liegen er ook niet om. De Sittardenaren waren het eerste op de hoogte van de problemen van Roda JC en lichtten de 'vrije wereld' in over de gijzelingspoging. Fortuna fungeerde als doorgeefluik van informatie en organiseerde het verzet van de Nederlandse ploegen tegen het onrechtmatig vasthouden van Roda.

Achtervolging in Shenyang

HEERLEN/SHENYANG – Het meest wilde avontuur dat Fortuna Sittard heeft meegemaakt in China, heeft niets met een gijzeling te maken, maar met een achtervolging.

Fortunamanager Opgenoord was met penningmeester Pierre Schmeitz en vier journalisten onderweg naar het stadion van Shenyang toen de plaatselijke politie het busje van het zestal aanhield. Het voertuig werd gevorderd voor de achtervolging van een vrachtwagen die een snelheidsovertreding had begaan. „Je houdt het niet voor mogelijk," aldus Opgenoord, „maar de politie wilde ten koste van alles die chauffeur aanhouden. De duizenden fietsers die hier de straten bevolken, moesten letterlijk het vege lijf redden door weg te duiken, want de politie scheurde zonder pardon overal doorheen."

Inmiddels heeft clubarts Pé Ruers van Fortuna de halve selectie van FC Utrecht opgelapt, want de Domstedelingen waren zo onverstandig het plaatselijke bier en cola met ijsblokjes te consumeren. Dat had kwalijke gevolgen voor de spijsvertering van de Utrechtenaren.

„Je moet hier heel gedisciplineerd leven," aldus Opgenoord. „Bij ons is niemand ziek, want wij houden ons aan de vooraf verspreide handleiding met betrekking tot het plaatselijke voedsel. Door dit soort gevaren groeit de groep in ieder geval wel naar elkaar toe."

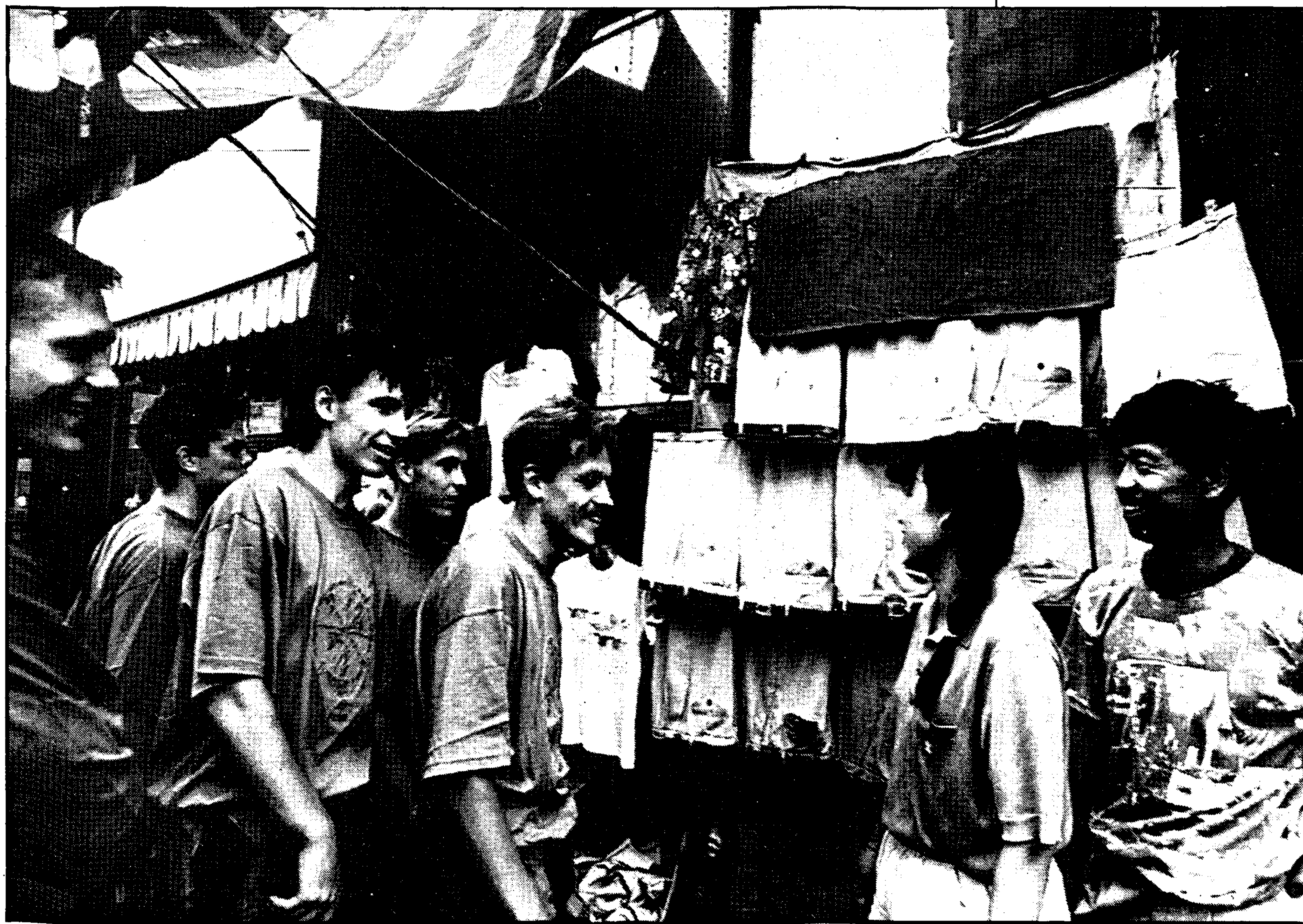
Escorte

Fortuna heeft nog niet zoiets ingrijpends als een gijzeling meegemaakt, maar de dagelijkse trip van de club van het hotel naar het stadion in Shenyang is spannend genoeg. „Iedere dag gaan we onder begeleiding van een politie-escorte naar het stadion. Dat is trouwens een verhaal apart. De plaatselijke voetbaltempel, met plaats voor 70.000 toeschouwers, is pas vijf jaar oud, maar ziet eruit alsof hij een eeuw geleden werd gebouwd. Die Chinezen bouwden het stadion binnen 96 dagen, maar het verouderde ook weer net zo snel. Ongelooflijk."

Taal

Een ander probleem is de communicatie. De taalbarrière is in China net zo groot als de gelijknamige 'Muur'. „De Chinezen spreken alleen hun eigen koeterwaals. Een enkeling is de Engelse taal machtig en roept steeds 'no problem'. Daarom heb ik maar aan onze tolk gevraagd wat dat in China betekent. 'No problem means big problem', was het commentaar. Hopeloos."

Maar Fortuna past zich aan. Vrijdag speelt de ploeg van trainer Chris Dekker - als het een beetje meezit - de derby tegen Roda JC. Niet in De Baandert of op Kaalheide, maar in het stadion van Shenyang. Met tienduizend 'dolenthousiaste' Chinezen op de tribune.



● *Fortuna winkelt in Shenyang. Vlnr; Kenneth Nysâther, Dominiek Vergoossen, Marc van Bommel, Alex van der Zander en Etienne Barmentloo bekijken de waar van Chinese kooplui.*

Foto: HANS VAN OORT

Start verkoop seizoenkaarten Fortuna Sittard

SITTARD – Fortuna Sittard begint zaterdag aanstaande met de verkoop van seizoenkaarten in stadion De Baandert. Van 10.00 tot 13.00 uur kunnen supporters de toegangsbewijzen aanschaffen. Ook op woensdag 28 tot en met vrijdag 30 juli is er van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 17.00 uur gelegenheid tot het aanschaffen van kaarten. Zaterdag 31 juli van 10.00 tot en met 13.00 uur is de administratie van Fortuna opnieuw open. Laatste mogelijkheid tot aanschaf van seizoenkaarten is van maandag 2 tot en met 4 augustus, van 10.00 tot 12.00 uur en weer van 14.00 tot en met 17.00 uur. De prijzen voor de kaarten variëren van 25 (jeugd) tot en met 300 gulden (hoofdtribune).

Glasgow Rangers gul met premies

GLASGOW – Glasgow Rangers heeft zijn beste spelers, naast hun salaris en vastgestelde vergoedingen van sponsors en door reclame, over het afgelopen seizoen ruim 300.000 gulden aan premies uitbetaald. Het bedrag van meer dan 100.000 pond was bereikbaar wanneer iedere wedstrijd werd gespeeld. Vier spelers vielen buiten de regeling, aanvoerder Richard Gough, topscorer Ally McCoist en de Engelse aanvallers Mark Hateley en Trevor Steven. Dat viertal had namelijk laten vastleggen dat zij de premies ook zouden krijgen wanneer zij niet waren opgesteld. Het premieschema zag er als volgt uit: competitie: 1000 gulden per punt (kampioen met 73 punten), beker: 4500 gulden per gewonnen duel (acht keer winst), League Cup: 30.000 gulden, FA Cup: 60.000 gulden. Europese beker voor landskampioenen: 1e en 2e ronde: 4500 gulden per overwinning (vier keer gewonnen), 60.000 gulden voor het bereiken van de Champions League en daarin 6000 gulden per punt (acht punten).

sport kort

● VOETBAL – PTT Telecom heeft zijn sponsorcontract, voor ruim twee miljoen gulden per seizoen, met de KNVB voor drie jaar verlengd. De wedstrijd tussen bekerwinnaar en landskampioen maakt geen deel meer uit van de overeenkomst.

Nieuw licht in duistere affaire Marseille

PARIJS – Olympique Marseille kan zich tot morgen onschuldig achten aan poging tot omkoping van spelers van Valenciennes. Dan echter zullen de mogelijk betrokken spelers Eydelie, Glassmann, Robert en Burruchaga samen met Marseille's manager Bernès verhoord worden.

Justitie heeft, wanneer de verklaringen tegenstrijdig blijven, een wapen achter de hand. Op de betrekkelijk nieuwe biljetten van 500 francs, die voor de eventuele betaling zouden zijn gebruikt en die gevonden werden in de tuin van Roberts schoonouders, zijn bruikbare vingerafdrukken aangetroffen. Morgen zal via de dactyloscopische dienst van de politie worden vastgesteld wie het geld geteld heeft.

Eydelie zou, ook volgens de verklaring van zijn echtgenote, in opdracht van Bernès de spelers van Valenciennes hebben benaderd en Robert hebben betaald. De bestuurder van de club heeft tot nu toe iedere vorm van betrokkenheid ontkend. Hij staat alleen in zijn verklaringen, de vice-voorzitter van de club van Bernard Tapie, Jean-Louis Levreau, heeft verkondigd dat, wat er ook gebeurd moge zijn, de club er niets mee te maken heeft gehad.

Het resultaat van de ondervraging van Bernès zal bepalend zijn voor de club, die dit weekeinde het seizoen begint tegen Lens, een andere Noordfranse club. De Franse bond heeft nog geen enkele maatregel genomen, overweegt niet de club te straffen, omdat dan ook onschuldige spelers worden getroffen, maar zal stappen moeten ondernemen. De internationale federaties, UEFA en FIFA, zullen daar bij een schuldigverklaring op aandringen.

De UEFA heeft Frankrijk nog bijna anderhalve maand gegeven een andere club in te schrijven voor het toernooi van de landskampioenen, voor het geval dat. De FIFA heeft zijn standpunten al duidelijk gemaakt, secretaris Blatter vertelde: „Op het moment dat de omkopingszaak duidelijk is, valt de bijl van de guillotine onmiddellijk."

In de hele zaak is Tapie, voorzitter sinds 1986, nog steeds buiten schot gebleven. Zijn betrokkenheid werd slechts aangeduid door Boro Primorac, oud-trainer van Valenciennes. Volgens Primorac zou er midden juni contact zijn geweest tussen hem en Tapie, nadat de zaak in de openbaarheid was gekomen. Bij dat contact zou de voorzitter hem gevraagd hebben de schuld op zich te nemen.

verlenging

Renners moeten inleveren

Voor de Nederlandse Tourrenners zullen de criteriums geen vetpot worden. Gebrek aan resultaten in de Franse ronde hebben de waarde van de nationale top aangetast. „Ze zullen moeten inleveren. Dat is zeker", gaf 'wielermakelaar' Gerrie van Gerwen de situatie weer. De teloorgang van het Nederlandse fietsen is van invloed op het budget dat Van Gerwen beschikbaar heeft. „Dat ligt nu ongeveer tien procent lager dan vorig jaar", weet Van Gerwen. Van Gerwen ziet de situatie nog niet als volkomen hopeloos. Ook al is het aantal wedstrijden de laatste jaren sterk teruggelopen. „Iedereen heeft het over het verval bij de criteriums. In het jaar dat Zoetemelk de Tour won waren er zeventig wedstrijden. Twaalf jaar daarvoor slechts acht. Nu zijn dat er nog altijd dik in de twintig over een jaar gezien." Breukink en zijn ploeggenoot Zülle zijn nog steeds in trek bij de organisatoren. De Zwitser heeft van ploegleider Saiz toestemming gekregen een aantal wedstrijden in Nederland te rijden. „Maar dat zullen er zeker niet meer dan een handvol zijn", zegt Van Gerwen.

Financiële kater

Studenten hebben een studiebeurs en een OV-jaarkaart, maar kampen toch veelal met een chronisch geldgebrek. Geen wonder dus eigenlijk dat ook een organisatie van de wereld studentenspelen, die de afgelopen elf dagen in Buffalo en in de omgeving, met een fikse financiële kater kampt. Het tekort bedraagt een 'kleine' tien miljoen gulden. Het gat op de begroting wordt veroorzaakt door de sterk tegenvallende belangstelling. Gerekend werd op een half miljoen toeschouwers, er kwamen er slechts 200.000. Over twee jaar wordt de Universiade in Fukuoka gehouden. De organisatie in de Japanse stad is van plan bijna 900 miljoen gulden uit te geven voor bouw en vernieuwing van accommodaties. Blijkbaar hebben ze daar meer vertrouwen in de studenten.

Groot alarm

Groot alarm in Colorado Springs. Tussen 31 juli en 7 augustus wordt een grote politiemacht op de been gebracht. Ditmaal niet om boeven te vangen, maar om de benen te strekken op het voetbalveld. De 'World Police & Fire Games' staan op de agende. Reden voor het Nederlandse Politie Voetbal Elftal om met zwaailicht en sirene af te reizen naar de States. Tweemaal eerder wonnen de Nederlanders goud. In 1989 en 1991. Ook dit keer nemen de mannen van Hermandad geen genoegen met minder. In de selectie van bondscoach Jaap Viergever zijn drie Limburgers opgenomen: Frank Brull (RKVCL), Pascal Thewissen (RKVVL) en Eric Knol (Miranda).

Wasmachine-fiets



Wie gistermorgen l'Equipe opensloeg zag dat niet de Tour maar het wonderschone werelduurrecord van de vliegende Schot Greame Obree het hoofditem was op de eerste drie pagina's. Ruim baan voor de man die 445 m verder kwam dan Francesco Moser negen jaar geleden. Merckx en Moser moesten maandenlang het laboratorium in, Merckx bootste een hoogtestage in zijn garage na, Moser leende zijn lichaam aan de professoren. De fiets van Moser was een ufo gelijk, uitgetest in windtunnels. En het hield niet op: vorig jaar bezocht Greg LeMond het Amerikaanse ruimtecentrum NASA. De renner als robot. Ook op het gebied van voeding werd naar hartelust geëxperimenteerd. En dan komt er ineens zo'n onbekende Schot, die alle geprepareerde kampioenen naar de geschiedenis verwijst. Op een fiets van nog geen 200 gulden, op een bak cornflakes bij het ontbijt en met twee starts binnen de 24 uur. Met de zit van een zeepaardje. De praktijk van de aerodynamica kreeg opeens weer een heel andere logica. Obree, een wielerkrabber op een in de garage in elkaar gelaste fiets. Met onderdelen (kogellagers) uit een wasmachine en andere onderdelen van de schroothoop. 'Gek, geniaal en een mens', kopte l'Equipe terecht.

Foto: EPA

Weer die Belgen

Ze hebben een 'dubieuze reputatie' hoog te houden, de Belgen. Ze hebben de rode lantaarn in de Tour tot een fel begeerde trofee gemaakt. Er wordt in een zeg maar typisch Belgisch onderonsje hevig strijd geleverd om het 'kleinood'. Afgelopen weekeinde draaide dat uit op een heus secondenspel. Ditmaal tussen Edwig Van Hooydonck en Peter Farazijn. Laatstgenoemde, al ruim een week rondtoerend met de lantaarn, zag 'concurrent' Van Hooydonck tot op vijf seconden naderen. Gisteren zag Van Hooydonck het 'licht'. Met een achterstand van 2 uur, 38 minuten en 37 seconden eigende hij zich de rode lantaarn toe. Maar voor hoe lang? Er liggen weer enkele Belgen op de loer.

Voor de vuist weg

Marts Smeets tijdens de directe (bijna hele dag durende) tv-uitzending van de tweede bergetappe van de Tour: „Als er een gaatje valt, zal ik u even waarschuwen. Kunt u zich even verfrissen."

Sergi Bruguera, winnaar van Roland Garros, in Tennis tegen Mark Koevermans, nadat de laatste verloren had van John Fitzgerald: „Mark, als jij van Fitzgerald verliest en ik verlies van jou, dan rest me niets anders dan me uit het tennis terug te trekken."

Mark Koevermans in Tennis over journalisten: „Een tennisser moet met zijn racket praten. Ik win niets, maar de journalisten blijven me maar bellen. Het zijn net aasgieren."

Aad de Mos in Nieuwe Revu over het puinruimen bij zijn nieuwe club PSV: „Dat ligt me wel, want ik heb zelden anders gedaan."

Columnist **Hugo Camps** in NRC Handelsblad: „Een avondje Jan Raas, dat was lachen vroeger. Veel pils, soldatenhumor, Zeeuwse saga's. In een vrouw met een beetje decolleté zag de ploegleider al gauw de Glandon en de Galibier naast elkaar oprijzen."

Antwoord van Feyenoorder **John de Wolf** in Nieuwe Revu op de vraag waarom hij uitgerekend in Amsterdam een Grand Café heeft geopend: „Er zijn geen aansprekende Amsterdamse persoonlijkheden meer."

Fons van Heel, verzorger in de ploeg van Jan Raas, in de Volkskrant over zijn werk: „Als verzorger heb ik respect voor het leven, voor de gezondheid van de renners. Daardoor pas ik minder goed in de wielerwereld."

Idem, over het profbestaan:
„Tien jaar prof, dat is twee jaar plezier en acht jaar ellende."

'(On)opvallend'

'Belgische voetballer zoekt club. Snelle linksvoor, verleden jaar negentien doelpunten uit twintig wedstrijden, gespeeld bij SK Bree, vierde nationale.' Een advertentie in de rubriek 'diversen' van een regionaal dagblad. Het Belgische ei van Columbus. Wie regelmatig scoort en toch onopgemerkt blijft, moet maar zijn heil zoeken via een opvallende advertentie in de krant. Het resultaat voor deze Belg, die niet bij naam genoemd wilde worden, viel overigens lelijk tegen. Gisteren had zich nog niemand gemeld.

Limburgse derby

Jammer voor de Limburgse voetbalfans, die als nog aanstaande vrijdag graag de derby Fortuna Sittard contra Roda JC in het Chinese Shenyang hadden willen bijwonen. De supportersbussen zijn reeds vertrokken...

sport in cijfers

TENNIS

Frejus. Kwartfinales Davis Cup: Frankrijk-India 2-3. Laatste enkelspel: Krishnan-Gilbert 2-6 6-4 4-6 7-5 6-4. India in halve finales tegen Australië.
Brookline. 500.000 gulden mannen: Finale: Lendl-Martin 5-7 6-3 7-6. Dubbelspel: Svantesson/Thorne-Martin/Baur 6-4 6-4.
Dentgenbachtoernooi finales: HEC1: Pechler-Schnicke 7-5; 6-4. DEC: Geraets-Palmen 6-2; 7-6. HEC2: Fröhlich-Graffius 6-0; 6-3. HDC: Eurlings/Gremmen-Hendrix/Van Santen 6-1; 7-5. GDC: Van Berghem/Van Erven-Boers/Reimers 6-4; 7-6. HED1: Graffius-Wolter 6-1; 6-2. DED: Schreurs-Olieslager 6-3; 4-6; 7-6. HED2: Steinsveld-Van Leusen 1-6; 6-4; 6-1. HDD: Buchwald/Glaser-Görtzen/Steinsveld 6-3; 2-6; 6-0. DDD: Kleinen/Ritzen-Kuppen/Frusch 6-1; 6-7; 6-3. GDD: Mingels/Voncken-Conrads/Frissen 6-2; 7-6. 35+toernooi: HDC: Philippen/Werner-Littwin/Pucinelli 6-4; 7-6. DDC: Schalier/Landrock-Van Berghem/Rautenberg 7-5; 3-6; 6-0. HDD: Siegeris/Völkel-Mai/Thürmann 6-7; 7-6; 6-2. DDD: Jongen/Kraijen-Deckers/Minkenberg 2-6; 6-2; 6-2. GDD: Te Poel/Rautenberg-Sprengers/Hensgens 3-6; 6-3; 6-0.
Oirsbeek 30+dubbeltoernooi finales: HDC: Duysens/Jennens-Philippen/Bremen 7-5; 6-1. DDC: Schiffelers/Paumen-Matthijssen/De Vries 6-2; 3-6; 7-6. GDDC: Arpot/Arpot-Bisschops/Hendrix 2-6; 7-5; 6-3. HDD: Krul/Willé-Kuijpers/Buskens 7-5; 5-7; 6-2. DDD: Luijten/Stszic-Simons/Van Zorgen 7-5; 6-1. GDD: Swelsen/Schmitz-Hurkens/Minartz 6-1; 4-6; 6-3.
Munstergeleen Jeugdtoernooi-finales: J16: Martina-Spanjaard 6-4; 7-6. M16: Loomans-Van Laar 6-1; 6-0. J14: Martina-Slootz 6-1; 6-0. M14: Toulouse-Creuvels 2-6; 6-2; 6-1.
Hoensbroek Jeugdtoernooi-finales: J16: Geurten-Beckers 6-3; 6-3. M16: Vliege-Van Ooijen 6-4; 6-4. J14: Debets-Boumans 6-3; 3-6; 6-0. M14: IJpelaar-V.d. Berg 6-3; 6-3.
Herkenbosch Meinwegtoernooi: HEB1: T. Lenssen-De Jonge 6-1; 6-3. Sistermans-Poulissen 6-1; 3-6; 6-2. Van Tol-Verheijen 7-5; 1-6; 6-3. DEB1: Coenemans-Salden 6-3; 7-5. Wetzels-Verhoeve 7-5; 6-1. HEB2: Hambeukers-Knols 6-3; 0-6; 7-5. Stassen-Korsten 6-3; 6-1. Bos-Hendrix 6-0; 6-4. Vrencken-Riekwel 7-6; 6-2. DEB2: Wetzels-Van Ratingen 7-5; 6-3.

VOETBAL

Guayaquil. WK-kwalificatie Zuid-Amerika. Groep B, tweede wedstrijd: Ecuador-Brazilië 0-0. Toeschouwers 40.000. Stand: 1. Bolivia 1-2 (7-1), 2. Brazilië 1-1 (0-0), 3. Ecuador 1-1 (0-0), 4. Venezuela 1-0 (1-7), 5. Uruguay 0-0 (0-0).
Shenyang, FC Twente - Chinese selectie 5-1. Pahlplatz en Platvoet 2, Kool.
Laren. Regio-elftal - Feyenoord 2-14 (1-6). Van Loen 3, Witschge, Obiku, Gorre en Arnar Gunnlaugsson 2, Kiprich, Maas en Heus.

WIELRENNEN

Blerick, NWB-ronde. Amateurs: 1. Piet Hindriks (Geleen) 80 km in 1.48.53, 2. M. Teunissen, 3. J. Ubachs, 4. J. van Seggelen, 5. E. Hilkens, 6. B. Minkhof, 7. E. Voorhout, 8. P. Knarren, 9. J. Steyvers, 10. R. van Dijk, 11. R. Wanningen, 12. H. Smits, 13. R. Broens, 14. J. Verhouden, 15. E. Jorissen, allen z.t. als Hindriks. **A-veteranen:** 1. A. Pieters (Eindhoven) 40 km in 57.33, 2. H. Thijssen, 3. W. de Louw. **B-veteranen:** 1. H. Boeren (Geldrop) 40 km in 57.42, 2. P. Knoops, 3. P. Konings. **Oud-renners:** 1. Hay Kellenaers, 2. Harry Schoenmakers, 3. Jaap Kersten.
Ronde van Luik voor amateurs. Vierde etappe: 1. Sels 138 km. in 3.13.00; 2. Camendzend op 18 sec.; 3. Appeldoorn; 4. Beliaes; 5. Capelle; 12. Vierhouten 0.49; 18. Tolhoek; 29. Van Stralen. **Algemeen klassement:** 1. Boulton; 2. Vervoort op 11 sec.; 3. Vierhouten 0.18; 6. Van der Vliet 0.48; 9. Smeets 1.51; 14. Hendrikx 2.30; 18. Pasquino 3.16.

imburgs agblad

DINSDAG 20 JULI

MECHELEN: Wandeling met gids. Vertrek om 14 uur bij VVV-kantoor.

VIJLEN: Avondexcursie naar natuurtuin De Heebrig, vertrek om 19 uur bij de kerk.

BLERICK: Vakantiemarkt.

VOERENDAAL: IVN-wandeling met gids, start om 19 uur bij café de Pintelier, Valkenburgerweg.

MEERSSEN: Rondleiding door de grotten van Geulhem. Start om 19 uur bij VVV Meerssen.

GULPEN: Wandeling met natuurgids door het stiltegebied, vertrek om 10.30 uur bij VVV-kantoor.

HASSELT: Vakantiemarkt in voormiddag op het Kolonel Dusartplein.

WOENSDAG 21 JULI

SLENAKEN: IVN-wandeling met gids, vertrek om 14 uur bij VVV-kantoor.

SLENAKEN: Zomeravondconcert met aansluitend Tiroleravond in zaal Berg en Dal vanaf 20 uur.

GULPEN: Zomeravondfeest met muziekoptredens op de markt vanaf 20 uur.

BRUNSSUM: IVN-wandeling met gids over Brunssumerheide, start parkeerplaats tegenover zwembad De Zeekoelen.

ARCEN: Sfeermarkt in het centrum.

UBACHSBERG: Wandeling met gids van 2,5 uur, vertrek om 19 uur bij camping Colmont, Colmont 2, Ubachsberg.

VIJLEN: Koelmarktfeest vanaf 11 uur met kinderkermis, markt, elastiekspringen, muziek en om 22.30 uur vuurwerk.

MARGRATEN: Wandeling met gids, vertrek om 18.30 uur bij de kerk.

EPEN: Excursie van de Vereniging Natuurmonumenten bij de Volmolen om 14 uur. Aanmelden via tel. 04404-2654.

VAALS: Kindermiddag in het Labyrint op het Drielandenpunt.

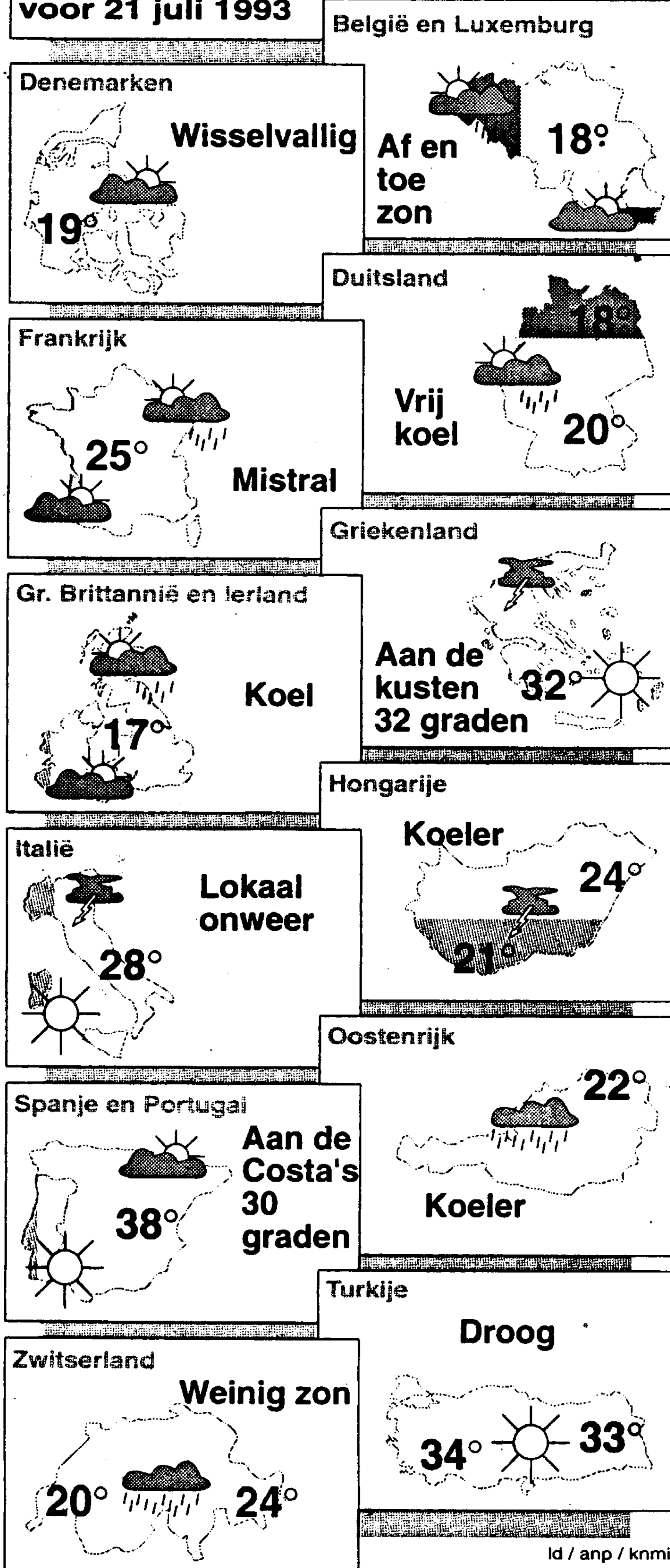
KERKRADE: Middagwandeling door de Groende Long van Kerkrade, vertrek om 14 uur bij kasteel Erenstein, Kerkrade.

GULPEN: Avondwandeling met gids, vertrek om 19.30 uur bij VVV-kantoor.

Wij raden onze lezers aan er rekening mee te houden dat de in deze rubriek opgenomen evenementen buiten ons medeweten afgelast, verplaatst dan wel uitgesteld kunnen worden.

Staverse boot al eeuw in de vaart

Er zijn schoolatlassen, waarin het stippeltjeslijntje tussen Stavoren en Enkhuizen niet meer voorkomt. Maar de vermaarde bootdienst is er nog wel degelijk. Van begin mei tot in de herfst vertrekken de schepen driemaal per dag, in beide stadjes nog altijd uit de spoorhavens. Heel lang waren ze de beste verbinding tussen Friesland en Holland, een schakel in het railnet. De eerste 'stoompont' werd gebouwd voor de Hollandsche IJzeren Spoorweg Maatschappij. Met twee soortgenoten kwam ze in 1886 in de vaart, voor de Friezen maar vooral ook voor hun koeien, die tot dan in allerlei kustplaatsen werden ingeladen voor het massatransport naar Holland. Nu is de veerdienst in handen van de Noordhollandse autobusonderneming NACO. Hij leeft vooral van de dagtouristen, die in anderhalf uur naar Enkhuizen varen om daar van het Zuiderzeemuseum te genieten. Een nieuwe, snel groeiende reizigersgroep zijn de fietsers, die er bijvoorbeeld een rondje van een paar dagen van maken door ook de seizoenboot tussen Enkhuizen en Urk in hun programma op te nemen.





● *Een ongeveer vierhonderd jaar oude kroes met drie oren, te zien in het museum.*

Tocht langs kastelen in verdeeld gebied

DOOR MARIËTTE STUIJTS

Zo dicht bij en toch zo anders. Het blijft verbazingwekkend hoeveel invloed een landsgrens kan hebben op de atmosfeer in een streek. Direct over de Belgische grens bij Vaals verandert het landschap helemaal. Het wegdek krijgt bulten en kuilen, stroomdraden lopen bovengronds. Opschriften op reclameborden de eerste paar kilometer in het Frans, daarna in het Duits.

Via burchtenroute naar pottenbakkersmuseum



● *Het Pottenbakkersmuseum is gevestigd in Burcht Raeren.*

Doel van het uitstapje is het Pottenbakkersmuseum in Raeren. Maar alleen de weg erheen is, voor wie er oog voor heeft, genoeglijk. Het museum ligt aan de Burgenroute, een tocht langs kastelen en andere bezienswaardigheden in die landelijke, 'vergeten' streek tussen Vaals en de Oostkantons.

Die route begint (en de beschrijving is verkrijgbaar) bij het Toeristenburo in de Lürricherstrasse 27-29 in Kelmis. Een eerste hoogtepunt van de tocht, het Göhltalmuseum, blijkt alleen in het weekeinde (zaterdag van 14 tot 18 uur en zondag van 15 tot 18 uur) geopend te zijn. De daar getoonde historie van de dorpen aan de Geul blijft voor ons helaas verborgen.

Langs oude boerderijen en kapellen slingert de route naar Raeren. Het pottenbakkersmuseum, dat dit jaar het dertigjarig bestaan viert, is – op maandag na – alle dagen geopend, van 10 tot 13 uur en van 14 tot 18 uur. Het is gevestigd in Burcht Raeren, een fraai oud kasteeltje, dat waarschijnlijk uit de veertiende eeuw stamt. Het is tevens het enige kasteel aan de route dat bezichtigd kan worden; de anderen zijn bewoond.

Romeinen

In de vroegere keuken van het kasteel – die helaas niet meer als zodanig is te herkennen – geeft een diaklankbeeld informatie over de geschiedenis van de pottenbakkerij in de Rijn-Maasstreek. 'Bewonder alstublieft de slanke hals,' beveelt een vrouwenstem in vriendelijk Vlaams. In een dik kwartier doet ze de historie van allerhande potten uit de doeken aan de hand van dia's. Oorspronkelijk hebben de Romeinen de kunst van het pottenbakken naar Raeren brachten. Met de Romeinen verdween ook hun kennis. Maar langzaam maar zeker kreeg ook de autochtone bevolking de kunst van het pottenbakken onder de knie. Van de veertiende tot de zeventiende eeuw was Raeren één van de grote produktiecentra voor Rijnkeramiek.

In de kelders van het museum, die de langeren onder ons maar beter bukkend kunnen betreden, zijn reprodukties van een vroeger pottenbakkerswiel en een pottenbakkersoven tentoongesteld. In de tweede kelder moeten bakken met scherven inzicht geven in de effecten van verschillende brand- en glazuurmethoden op klei.

Zalfpotjes

Potten, potten, potten. De bovenverdieping van de burcht staat er vol mee. Keurig uitgestald in genummerde vitrines. De nummers verwijzen naar de uitleg in een (gratis) foldertje. Van het vroegere dagelijkse vaatwerk uit Raeren tot zeldzame aarden voorwerpen als zandstrooiers, speelgoed, zalfpotjes en narrenfluitjes. Aardig is dat naast kunstzinnig versierd aardewerk uit de bloeiperiode ook 'misbak' staat te pronken. Dit werd bij opgravingen ter plaatse gevonden; het gaat om mislukt aardewerk dat niet mocht worden verkocht.

Het levende deel van het museum valt bij kinderen duidelijk het best in de smaak. In een bijgebouwtje van het kasteel demonstreert een pottenbakker zijn vak. Gadegeslagen door tientallen nieuwsgierigen laat een onder kleispetters zittende jongeman zijn pottenbakkerswiel draaien. Voorzichtig duwt hij met zijn vingers een vorm in een nog zachte vaas. En in een oogwenk is er alweer een stukje Raerens keramiek ontstaan.

Omschakelen

De 'Burgenroute' voert verder langs kastelen en monumentale huizen in onder andere Kettenis, Astenet, Lontzen, Moresnet, Montzen, Homburg, St.-Pietersvoeren en Sippenaeken. De routerijder moet in dit verdeelde land wel een paar keer 'omschakelen'.

De bewegwijzering begint in het Duits ('Burgenroute'), gaat halverwege over in het Frans (Route des Chateaux) om in de Voerstreek terug gebracht te worden tot een tekening van een kasteel en drie stenen. Maar ook dat heeft zijn charme.

Net als de Nederlandse tekst in de brochure van het Pottenbakkersmuseum: 'Wij hopen dat u een prettig ontophaud in ons museum heeft gehad.' Maar nog mooier is de uitsmijter van de routebeschrijving van de Burgenroute. 'De route kan ook gemakkelijk met het viets (als vietstocht) worden gereden.'

Tentoonstelling over Indianen

In het Open Haven Museum in Amsterdam wordt tot en met 29 augustus een tentoonstelling over de Cree Indianen gehouden. De expositie heet 'Indianen ingedamd' en bestaat vooral uit foto's over hun leefwijze en de waterkrachtcentrales die hun gebieden bedreigen.

De Cree Indianen zijn het grootste Indianenvolk van Canada. Hun aantal wordt op 100.000 geschat. Ze wonen in een gebied dat loopt van de provincie Québec in het oosten tot in Alberta, aan de voet van de Rocky Mountains.

● HEERLEN

Royal: Made in America, dag. 14 19 en 21.30 uur, za en zo ook 16.15 uur. **Rivoli:** Oeroeg, dag. 19 en 21 uur. Bambi, dag. 14 uur, za en zo ook 16 uur. **Maxim:** Innocent blood, dag. 14 19 en 21 uur, za en zo 16.15 uur. **H5:** Cliffhanger, dag. 14.30 18.30 en 21 uur, za ook 23.30 uur. Indecent proposal, dag. 14 18.30 20 en 21.30 uur, za ook 23 uur. Bambi, dag. 14.15 uur, za en zo ook 16.15 uur. Turtles 3, dag. 14 en 19 uur, za en zo ook 16.30 uur. Sommersby, dag. 21.30 uur. Honey, i blew up the kid, dag. 14 en 19 uur, za en zo ook 16.30 uur. Falling down, dag. 21.30 uur.

● SCHAESBERG

Autokino: Loaded weapon, vr t/m zo 22.15 uur. The assassin, za 00.30 uur, ma t/m wo 22.15 uur.

● MAASTRICHT

Mabi: Made in America, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Henry a portrait of a serial killer, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Mad dog and glory, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Nowhere to run, dag. 18.30 en 21.15 uur. Bambi,dag. 14.30 uur. **Ciné-K:** Oeroeg, dag. 21 uur. **Cinema- Palace:** Cliffhanger, dag. 14.30 18.15 en 21.30 uur. Indecent proposal, dag. 14.30 18 en 21 uur. Bambi, dag. 14.30 uur. Accidental hero, dag. 18 uur. Falling down, dag. 21.15 uur. **Lumière:** Apres la guerre, do en za 20.30 uur, vr en zo 22.30 uur. Spoorloos, do en za 22.30 uur, vr ook 20.30 uur. Life is sweet, zo en di 20.30 uur, ma en wo 22.30 uur. Himmel uber Berlin, ma en wo 20.30 uur, di ook 22.30 uur. **Kinderfilmhuis Zoem:** Het zakmes, di en wo 14 uur.

● GELEEN

Roxy: Cliffhanger, dag. 20.30 uur, za en zo ook 14 en 20.30 uur. Candy man, dag. 20.30 uur. Bambi, za zo en wo 14 uur.

● SITTARD

Forum: Indecent proposal, dag. 20.30 uur. Made in America, dag. 20.30 uur. Jungle book, za zo en wo 14 uur.

● ECHT

Royal-MicroRoyal: Alive,dag. 21 uur. Nowhere to run, dag. 21 uur. Jungle book, za en zo 14.30 uur.

● ROERMOND

Royal: Indecent proposal, dag. 20.30 uur, zo ook 14.30 en 16.30 uur. **Royaline:** Cliffhanger, vr t/m zo 19 en 21.15 uur, ma t/m do 20.30 uur, zo ook 16.30 uur. Jungle book, zo en wo 14.30 uur.

● HEERLEN

Stadsgalerij, Raadhuisplein 19. Een huis vol kisten van Piet Stockmans. T/m 5/9, open di t/m vr 11-17 uur, za en zo 14-17 uur.

● HOENSBROEK

Kasteel Hoensbroek. Expositie van Ton Vrancken. T/m 1/8, open dag. 10-17.30 uur.

● LANDGRAAF

Galerie Gaudi, Hereweg 83. Zomerexpositie. T/m 25/7. Open vr 16-20 uur, za en zo 13-17 uur.

● VAESRADE

Galerie Tsant, Rozenstraat 49. Zomerexpositie. T/m 18/7, open do 15-18 uur, zo 14-17 uur.

● MAASTRICHT

MECC, Forum 100. Int. Grafiek Biënnale. T/m 8 aug., dag. open van 10.00-18.00 uur. **Bonnefantenmuseum,** Dominikanerplein 5. De Aanloop II. T/m 10/10, open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 11-17 uur. **Spaans Gouvernement,** Vrijthof 18. Expositie van collectioneurs Fré Wagner en Broos Wagner-de Wit. T/m 31/10, open wo, do en vr 14-17 uur. **Galerie Anny van den Besselaar,** Tafelstraat 6a. Beelden van Ben Bonke. T/m 1/8. Open vr t/m ma 13-17.30 uur. **Natuurhistorisch Museum.** Tranchot, Limburg in kaart gebracht. T/m 3/10, open ma t/m vr 10-12.30 en 13.30-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Galerie Tracé,** Alexander Battalaan 31. Werken op papier en tekeningen van tien kunstenaars. T/m 24/7, open do 14-20 uur, vr en za 12-17 uur. **Galerie Contempo,** Rechtstraat 96. De zomer van '93. T/m 31/7, open do t/m zo 12-17 uur. **Galerie Walging,** St. Pieterstraat 17a. Expositie Lucas Lommen en Lodewijk Seelen. T/m 26/7, open za 12-17 uur. **Galerie Henn,** St. Nicolaasstraat 26c. Artist's books. T/m 17/7. **Studio Maastricht,** Brusselsestraat 59. Verbeeld in glas. Zomertentoonstelling. Van 14/7 t/m 14/8. Open di, wo, vr en za 11-18 uur, do 11-21 uur. **Galerie Simera/Signe,** Bogaardenstraat 40B. Schilderijen van Alex Zeguers, poëzie en tekeningen van Theo Lenssen. Wo t/m za 13.00 tot 17.30 uur. T/m 7 aug.QL

● VALKENBURG

Streekmuseum, Grotestraat C 31. Schilderijen van Mimi Limpens. T/m 1/8, open van di t/m zo 10-17 uur.

● CADIER EN KEER

De Keerder Kunstkamer, Kerkstraat 10. Zomeropstelling 6. T/m 29/8, open do t/m zo 13-17.30 uur.

● EYS-TRINTELEN

Galerie SiO2, Eyserweg 4. Dozen uit Duitsland. Van 4/7 t/m 1/8. Open do t/m zo 14-17 uur.

● ROERMOND

Gemeentemuseum Roermond, Andersonweg 4. Ensembles van Gilbert de Bontridder. T/m 29/8. Open di t/m vr 11-17 uur, za en zo 14-17 uur.

● VAALS

De Kopermolen, Von Clermontplein 11. Keramiek van Mieke Welzen, Jo Bertrand, Onno Dröge, Els Bux en Annet van Dijck. Van 10/7 t/m 5/9.

● VENLO

Museum Van Bommel-van Dam, deken van Oppensingel 6. Zomertentoonstelling. T/m 5/9, open di t/m vr 10-16.30 uur, za en zo 14-17 uur.